

Übergabe-Protokoll

Acceptance Certificate

Name / Name: _____

Straße / Road: _____

PLZ, Ort / Town, postcode: _____

Telefon (mit Vorwahl):
Phone (with area code): _____

e-mail: _____

QS-Nummer / QM number: _____

Wagentyp / Stroller type: _____

Artikel-Nummer / Article number: _____

Stoff-Farbe (Design):
Colour of fabric (design): _____

Zubehör / Accessories: _____

Kaufdatum / Date of purchase: _____

Käufer (Unterschrift)
Buyer (signature) _____

Verkäufer (Name in Druckschrift)
Salesperson (name in block letters) _____

(Durch die Unterzeichnung dieses Übergabeprotokolls werden die gesetzlichen Rechte des Käufers nicht eingeschränkt)

Note: signing this acceptance certificate does not restrict the legal rights of the purchaser.

Händler / Dealer: _____

10.17. / 2000

Bedienungsanleitung
Instructions



VIP GTX / Yes GTX

Geeignet ab 6 Monate, bis 15 kg,
unter 6 Monate mit einer passenden Tragetasche.

Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.



damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt!

1	D	Deutschland	54	E	España
6	GB	United Kingdom (UK)	60	CZ	Česká republika
12	F	La France	66	SK	Slovensko
18	NL	Nederlands	72	HR	Hrvatska
24	DK	Danmark	78	SCG	Srbija
30	N	Norge	84	SLO	Slovenščina
36	S	Sverige	90	H	Magyarország
42	FIN	Suomi	96	PL	Polska
48	I	Italia	102	RUS	Россия

Product of Germany
Sicherheit – Qualität und neueste Technik

Unsere Modelle werden
hergestellt und getestet
nach der Euro-Norm

DIN EN 1888:2012-06
DIN EN 1466:2015-02



* Vermeiden Sie trotz dieses UV-Schutzes, Ihr Kind der direkten Sonneneinstrahlung auszusetzen.



Hartan Kinderwagenwerk e. K.
Mühlenweg 1
D-96242 Sonnefeld-Gestungshausen
www.hartan.de

Herzlichen Glückwunsch

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause *Nartan* entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem *Nartan* Wagen haben. Die Verarbeitung schadstoffgeprüfter Textilien garantiert Ihnen die Unbedenklichkeit für Ihr Baby.

WICHTIG! Bitte lesen Sie alle Anleitungen vor Gebrauch Ihres Kinderwagens sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

Wenn Sie Anleitungen nicht verstehen und weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Stellen Sie sicher, dass auch andere Benutzer über die Funktionen des Wagens und die Sicherheitshinweise informiert sind.

Zur Sicherheit Ihres Kindes

- WARNUNG!** – Prüfen Sie vor dem Gebrauch, dass der Wagen nicht beschädigt ist und keine Teile eingerissen oder gebrochen sind, in diesem Fall den Wagen keinesfalls benutzen.
- WARNUNG!** – Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- WARNUNG!** – Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Wagen.
- WARNUNG!** – Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit oder der Autokindersitz korrekt eingerastet ist.
- WARNUNG!** – Das Befahren von Treppen oder Stufen, sowie eine zu schwere Beladung, kann Ihren Wagen beschädigen und Ihr Kind gefährden.
- WARNUNG!** – Stellen Sie den Wagen immer mit festgestellter Bremse ab, achten sie in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand.
- WARNUNG!** – Kinderwagen, Sportwagen und Tragetasche sind kein Bett oder Wiegenersatz und dürfen nur für den Transport verwendet werden.
- WARNUNG!** – Der Gebrauch dieses Kinderwagens zum Joggen, Skaten, o. ä. ist gefährlich und ist deshalb nicht erlaubt.
- WARNUNG!** – Halten Sie spielende Kinder vom Wagen fern und lassen Sie sie nicht mit dem Wagen spielen.
- WARNUNG!** – Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- WARNUNG!** – Befestigen Sie keine Taschen oder Lasten am Schieber, Rückenlehne und Seiten des Wagens, das beeinträchtigt die Standfestigkeit des Wagens.
- WARNUNG!** – Die Regenhaube darf bei abgenommenem Verdeck nicht verwendet werden (Erstickungsgefahr). Die Regenhaube niemals der Sonne aussetzen, wenn sich das Kind im Wagen befindet (Überhitzung).
- WARNUNG!** – Halten Sie den Wagen von offenem Feuer und Hitzequellen fern.
- WARNUNG!** – Dieses Modell ist geeignet für 1 Kind.
- WARNUNG!** – Zweitsitze sind für dieses Modell nicht erlaubt.
- WARNUNG!** – Entfernen Sie sofort alle Folienverpackungen und lassen Sie Ihr Kind nicht damit spielen (Erstickungsgefahr).
- WARNUNG!** – Sitzeinheit, Kinderwagenaufsatz und Tragetasche dürfen nicht zum Transport im Auto verwendet werden.
- WARNUNG!** – Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehör- und Ersatzteile dürfen nicht verwendet werden.

Bedienungsanleitung

WARNUNG! Beim Öffnen und Zusammenlegen des Fahrgestelles und beim Verstellen der Rückenlehne können Klemmstellen entstehen, die bei Unachtsamkeit zu Verletzungen führen können. Achten Sie auf einen sicheren Abstand zu Ihrem Kind.

Wagen aufstellen

Heben Sie den Schieber 1 an bis die Schieberverriegelung 2 beidseitig eingerastet ist.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

Wagen zusammenlegen

Drehen Sie den Drehgriff 3 nach innen und schieben Sie gleichzeitig den Teleskopschieber bis zum Anschlag. Halten Sie den Drehgriff 3 gedreht, dann drücken Sie die rote Drucktaste 21 und schieben den Schieber 1 kräftig weiter bis er ausrastet.

Teleskopschieber höhenverstellbar

Zum Verstellen drehen Sie den Drehgriff 3 nach innen und ziehen den Schieber 1 in die gewünschte Position bis er beidseitig einrastet.

Abnehmen der Hinterräder

Öffnen Sie die Feststellbremse 7. Betätigen Sie den Druckknopf 4 und ziehen Sie das Rad ab. Stecken Sie das Rad bis zum Anschlag auf die Achse. Bitte achten Sie darauf, dass alle Räder richtig eingerastet sind, dann drücken Sie den Druckknopf wieder hinein.

Feststellbare Schwenkräder

Zum Feststellen der Schwenkräder klappen Sie den Arretierhebel 5 nach unten, die Räder arretieren sich automatisch auf beiden Seiten sobald sie in Fahrtrichtung stehen. Zum Lösen klappen Sie den Arretierhebel 5 in die waagerechte Stellung. Auf sehr unebenen Flächen und bei sehr schneller Gangart empfehlen wir die Räder festzustellen um ein blockieren zu vermeiden.



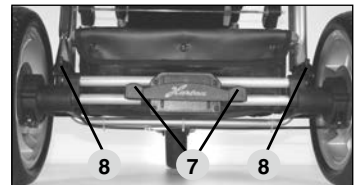
Abnehmen der Schwenkräder

Zum Abnehmen drücken Sie den Druckknopf in der Mitte der Kappe 6 und ziehen das Rad aus der Halterung. Zum Befestigen stecken Sie das Rad mit den Befestigungsbolzen in die Halterung und drücken kräftig bis er hörbar eingerastet ist.

Feststellbremse

Durch Druck auf die rote Bremstaste 7, Bremse einrasten. Beim Abstellen bitte Schiebeprobe vornehmen. Durch Druck auf die grüne Bremstaste 7, Bremse lösen.

WARNUNG! Achten Sie darauf, dass vor dem Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes die Bremse immer geschlossen ist.



Einstellbare Schwingfederung

Durch das Drehen des Verstellgriffes 8 können Sie eine weiche oder sportliche Federung einstellen.

Verdeck und Schutzbügel

Nach Drücken des Bajonettverschlusses 12 lässt sich das Verdeck oder der Schutzbügel herausziehen. Achten Sie beim Einstecken darauf, dass der Schutzbügel richtig eingerastet ist und keine Stoffteile eingeklemmt sind. Durch Drücken der Verstellknöpfe 11 können Sie den Schutzbügel schwenken.

WARNUNG! Der Verdeckbügel des Sportwagens und der Schutzbügel sind **nicht** zum Tragen des Sportwagens geeignet.

Verstellen der Rückenlehne und Schwenken der Schale

Durch Aufkippen des Verstellhebels **13** auf der Rückseite lässt sich die Schwenkschale in zwei Stufen von der Sitz- in die Liegeposition bringen.



Verstellen der Fußstütze

Durch gleichzeitiges Betätigen der beiden Sicherheitsknöpfe **15** lässt sich die Fußstütze absenken. Beim Anheben erfolgt die Einstellung der Positionen automatisch.

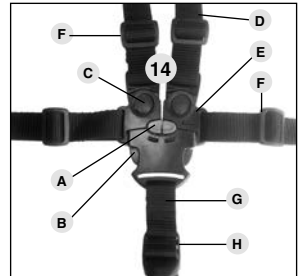


Sicherheitsgurt **WARNING!**

Sichern Sie Ihr Kind mit dem 5-Punkt-Gurtsystem **14**.

Achten Sie darauf, dass die Schultergurte **D** eingesteckt sind und der Gurt straff anliegt. Die Länge der Gurte können Sie mit den Schiebescannalen **F** einstellen, die Länge des Schrittgurtes **G** können Sie mit dem Schnellverschlusschieber **H** justieren.

Öffnen des Gurtes: Drücken Sie die beiden Zungen **B** mit Daumen und Zeigefinger zusammen und dann die roten Knöpfe **A**, damit Sie die beiden Einstecker **E** nach oben herausziehen können. Zum Lösen der Schultergurte drücken Sie den Knopf **C**.



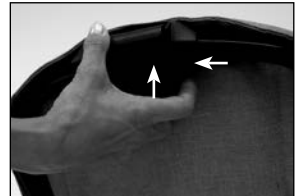
Automatische Oberteilverriegelung

Setzen Sie die Sitzeinheit so auf das Fahrgestell, dass die beiden Befestigungsoberteile auf die dafür vorgesehenen Rastbolzen aufsitzen. Die Verriegelungen **17** schließen beidseitig automatisch, wenn Sie die Sitzeinheit andrücken.

WARNING! Prüfen Sie vor Gebrauch, ob die Sitzeinheit zuverlässig befestigt ist!

Zum Öffnen der Verriegelung drücken Sie den Sicherungsknopf an der rechten Seite der Entriegelungstaste am Rücken der Schwenkschale und drücken dann die Entriegelungstaste vollständig bis zum Anschlag.

Mit der zweiten Hand fassen Sie den Schutzbügel und können die Sitzeinheit abnehmen.



Bedienungsanleitung

Eignung für das Kind

Die Sitzeinheit ist für Kinder ab 6 Monate bis 15 kg vorgesehen.

WARNUNG!

Benutzen Sie diese Sitzeinheit nur, wenn Ihr Kind selbständig sitzen kann. Für Kinder mit einem maximalen Körpergewicht von 9 kg, die sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen können, nur in Verbindung mit einer geeigneten Tragetasche.

Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

Kontrolle und Pflegeanleitung

Alle von uns verwendeten Materialien lassen sich leicht pflegen.

Pflege der Stoffteile

Reinigen Sie verschmutzte Stoffe mit einer Kleiderbürste trocken oder mit klarem Wasser (mit Fön trocknen), vermeiden Sie ein starkes Reiben. Hartnäckige Flecken können mit einem milden Waschmittel entfernt werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie mit einem Feinwaschmittel in der Waschmaschine bei 30° (Schonwaschgang) waschen. Sollten Sie einmal von einem Regenguss überrascht werden, trocknen Sie anschließend Ihren Wagen bei aufgespanntem Verdeck in einem trockenen, luftigen Raum mit einem Tuch ab, damit durch die Nähte keine Feuchtigkeit in den Innenbezugsstoff eindringen kann, es können sonst Wasserränder entstehen. Ein garantierter Wetterschutz ist nur eine von uns mitgelieferte oder im Fachhandel erhältliche Wetterschutzhaube. Neben vielen positiven Eigenschaften unserer Stoffe reagieren diese auf intensive Sonneneinstrahlung sehr empfindlich. Wir empfehlen deshalb das Abstellen des Wagens im Schatten.

Pflege des Fahrgestelles

Das Fahrgestell bedarf einer regelmäßigen Pflege. Die Radachsen müssen alle 4 Wochen gesäubert und leicht geölt werden. Bitte achten Sie vor dem Einölen der Rad- und Einsteckachsen darauf, dass die Achsen vollkommen von Schmutz und Sand befreit sind, um die Funktion des Verschlussmechanismus nicht zu gefährden. Bewegliche Kunststoffteile können mittels eines Siliconsprays funktionsfähig gehalten werden. Ein Quitschen des Fahrgestelles wird dadurch verhindert. Beschichtete und verchromte Metallteile sind trocken zu halten und gegebenenfalls mit Autopolitur oder Chrompaste zu pflegen. Kleine Lackschäden am Gestell beseitigen Sie mit einem Lackstift, der im Fachhandel erhältlich ist. **Reinigen Sie niemals Ihren Wagen mit einem Hochdruckreiniger, dadurch werden die gefetteten Kugellager der Räder und Funktionsteile zerstört (Schleif- und Quietschgeräusche).** **Räder:** Die Gleitlager-Radbuchsen und Federn müssen bei Verschleiß rechtzeitig erneuert werden. Ebenso können kleine eingedrückte Steinchen o. ä. den Bodenbelag beschädigen. Beim Abstellen ihres Wagens in der prallen Sonne sowie beim Verstauen unter Druck im Kofferraum bei Temperaturen über 40° können sich die Luftkammerreifen abplatteln oder verdrücken.

Nur bei Luftbereifung

Achten Sie bei Luftbereifung auf einen ausreichenden Luftdruck, dieser sollte zwischen 1,2 und max. 1,5 bar liegen.

WARNUNG! Der max. Fülldruck ist schnell erreicht, eine Überschreitung kann zu Unfällen und Verletzungen führen. Vermeiden Sie ein längeres Abstellen von **Luftreifen** auf helleren PVC- oder Linoleumböden, da sich wie bei allen Gummireifen der Belag an dieser Stelle schwarz färben könnte. Um nach einem totalen Luftverlust ein Einreißen der Reifen zu vermeiden, pumpen Sie den Reifen nur etwa bis zur Hälfte auf, dann richten Sie den Reifen, bis er rund läuft und pumpen ihn anschließend ganz auf.

2-JAHRE Gewährleistung

Sie haben auf dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch gegenüber Ihrem Vertragspartner von 2 Jahren. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Übergabe des Produktes von Ihrem Händler. Zum Nachweis bewahren Sie bitte diese ausgefüllte Karte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Gewährleistungsfrist auf, ohne Vorlage dieser Dokumente kann eine Reklamation nicht bearbeitet werden.

GEWÄHRLEISTUNG IM REKLAMATIONSFALL

Die Gewährleistung bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

KEINE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ÜBERNOMMEN...

Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden an der veräußerten Ware, die von uns nicht zu vertreten sind. Dies gilt insbesondere für

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Folgefehler, die dadurch entstanden sind, dass Schäden/Fehler nicht beachtet wurden und aufgrund dessen zu einer erschwerten Reparatur führen
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (s. Gebrauchsanweisung)
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Kaufgegenstandes.

Gewährleistungsfall oder nicht?

Rost: Das Gestell ist rostschutzbehandelt um einen ordentlichen Grundschutz zu geben. Bei fehlender Wartung kann es jedoch vorkommen, dass Roststellen auftreten. Hierfür wird keine Gewährleistung übernommen. **Kratzer:** Bei Auftreten von Kratzern handelt es sich um normale Verschleißerscheinungen, wofür keine Gewährleistung übernommen werden kann.

Schimmelbildung: Wenn Textilteile feucht geworden sind, müssen sie richtig getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden (siehe Gebrauchsanweisung). Für Schimmelbildung kann keine Gewährleistung übernommen werden. **Bleichung der Stoffe:** Wir bestätigen, dass die Stoffe den gültigen Normen entsprechen. Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb (insbesondere an den im Griffbereich liegenden Stellen) oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Reklamationsgrund. Geringe Farbunterschiede zwischen einzelnen Fertigungspartien lassen sich leider nicht immer vermeiden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden. **Noppenbildung der Stoffe:** Gegen Noppenbildung wird keine Gewährleistung übernommen. Dieses fällt unter allgemeine Kleiderpflege und kann wie bei Wollpullovern einfach mit einer Kleiderbürste oder Noppenmaschine beseitigt werden. **Einreißen der Nähte/Druckknöpfe/ des Stoffes:** Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, dass alle Stoffteile, Nähte und Druckknöpfe ordnungsgemäß genäht und befestigt sind. Eventuelle Beanstandungen von Nähten/defekten Druckknöpfen müssen unverzüglich nach Feststellen des Fehlers bei Ihrem Fachhändler reklamiert werden. **Räder:** Kinderwagenräder werden nicht ausgewuchtet und können daher einen leichten Höhenschlag („eiern“) aufweisen. Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Platten bei Lufträdern kann nur auf äußere Einwirkung, spitze Gegenstände oder Fahren mit zu niedrigem Luftdruck zurückgeführt werden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.

WAS SIE BEIM KAUF BEACHTEN SOLLTEN

Prüfen Sie, dass der Wagen vollständig ausgeliefert worden ist und dass keine Teile fehlen. Prüfen Sie, dass alle Funktionen des Wagens vollständig funktionieren und bestätigen Sie dieses auf dem Übergabe-Check.

VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN

Melden Sie den Fehler unverzüglich bei dem Fachhändler, bei dem Sie den Wagen gekauft haben telefonisch an, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Für sicherheitsrelevante Mängel, die nicht innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten beim Fachhändler angemeldet werden, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Achten Sie darauf, daß der Wagen in einem sauberen Zustand eingeschickt wird. Stark verdreckte Wagen können nicht repariert werden.

VERWENDUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Der Kinderwagen ist ein Transportmittel für Ihr Kind und muss entsprechend der Gebrauchsanweisung gepflegt und gewartet werden, damit seine Ursprungsqualität erhalten bleibt.



GB United Kingdom (UK)



VIP GTX / Yes GTX

Suitable from 6 months, up to 15kg

Under 6 months only in connection with an appropriate carrycot.

The product is not suitable to be used when jogging or skating.

- 1 Handle
- 2 Handlebar catch
- 3 Twist grip for telescopic adjustment
- 4 Wheel retention
- 5 Lock-type-swivel wheels
- 6 Swivel wheel holder
- 7 Parking brake
- 8 Adjustable suspension system
- 10 Climatic zone
- 11 Safety bar adjustment
- 12 Hood bar and safety bar removal
- 13 Tilt-adjustable backrest
- 14 Safety belts
- 15 Adjustable footrest
- 17 Automatic lock for upper section
- 20 Sun visor
- 21 Unlatching stop
- 22 front wheel suspension

Congratulations on your purchase

You want your baby to feel safe and secure, that's why you have purchased a *Nartan* high-quality product. You have made an excellent choice. *Nartan* products are manufactured with the greatest possible care and monitored constantly by rigorous quality control assuring that your pram will provide life-long satisfaction. The textiles used for our products have been tested for harmful substances (chemical residues) according to the industry's own , Öko-Text-Standard 100' to guarantee that all the fabric parts of your pram are safe for your baby.

Importantly! Please do not use this pram before reading the instructions carefully, and keep these instructions for queries or future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

If you do not understand the instructions or if you require more detailed information, contact your dealer. Please ensure that other users are also informed about the functions of the carriage and the notes on safety.

For the safety of your child

- WARNING!** – Before use, conduct an initial check of the carriage, and do not use it if it is damaged or if parts are torn or broken.
- WARNING!** – Make sure when unfolding the pram and folding it together that your child is at a safe distance, to avoid any injuries
- WARNING!** – Never leave your child unattended in the pram.
- WARNING!** – Make sure before using it that the carrycot or the seat unit or the child's car seat is correctly latched into place.
- WARNING!** – Negotiating stairs or steps as well as overloading may damage the pram and endanger your child.
- WARNING!** – When parking the pram, make sure the brake is engaged.
When using public transport, ensure the pram stands safely.
- WARNING!** – A pram, stroller or carrycot is not a substitute for a cradle or a bed. It is intended to be used exclusively as a means of transport.
- WARNING!** – Using this pram while jogging, skating, etc. can be dangerous and is therefore not allowed.
- WARNING!** – Do not allow children to play either near or with the pram.
- WARNING!** – Always use the restraint system.
- WARNING!** – Fix no bags, handbags or other loads to the handle, backrest or sides of the carriage, as this will affect its stability.
- WARNING!** – This model has been designed for 1 child.
- WARNING!** – A second child seat is not allowed for this model.
- WARNING!** – The seat unit and carrycot are not to be used for transporting in a car.
- WARNING!** – The rain cover may not be used when the hood is taken off (danger of suffocation). Never expose the rain cover hood to sun while the child is in the carriage (overheating).
- WARNING!** – Keep the carriage away from open fires or other sources of heat.
- WARNING!** – Remove immediately all film packaging, and do not allow your child to play with it (asphyxiation).
- WARNING!** – Accessories and spare or replacement parts not approved by the manufacturer must not be used.

Instructions for use

WARNING! When opening out and folding down the frame and when adjusting the back-rest, pinch-points may be caused in which fingers etc. can be trapped unless care is exercised. Ensure that your child has plenty of clearance space.

Unfolding the carriage

Lift the handle **1** until the two lateral handle catches **2** have engaged.

WARNING! Before using the pram, make sure all catches are locked. Take care that you keep your child's body parts at a safe distance.

Folding the carriage

Turn the twist grip **3** inwards and push at the same time the telescopic handle to the stop. With the grip **3** still twisted, depress the red button **21**, and push the handle **1** forcibly until it disengages.

Height-adjustable Telescopic handle

Turn the twist grip **3** inward and slide the handle **1** in the desired position until it engages on both sides.

Changing the rear wheels

Release the parking brake **7**. Depress push button **4** and pull the wheel off. Push the wheel right to the axle's stop. Make sure, all wheels are held in place properly. Then, depress the button again.

Lock-type-swivel wheels

Turn down the lock lever **5** to pre-select the straight-line motion mode, which will be activated the moment the wheels point in forward direction. To allow the wheels to swivel freely again, turn the lever **5** back to the horizontal position. On very uneven surfaces, and when going very fast, we recommend locking the swivel movement, to prevent the wheels from blocking.



Changing the swivel wheels

To remove the wheel, release the push-button in the centre of the cap **6** and pull the wheel off the holding device. To assemble the wheel, insert the fastening pin in the holding device, and engage it by a forcible push, which is indicated by a click sound.

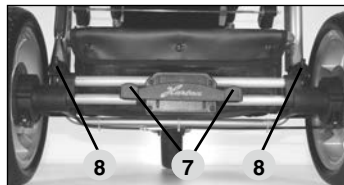
Parking brake

Push the red brake button **7** to engage the brake. Having parked the pram, try to push it to check the brake. Push the green brake button **7** to release the brake.

WARNING! Make sure the brake is always closed when placing the baby in the carriage or taking it out of it.

Adjustable suspension system

By turning the selector **8**, a „hard“ or „soft“ position can be selected for suspension.



Hood and safety bar

By pressing the bayonet joint **12**, the hood or the safety bar can be pulled out. When inserting it, make sure the safety bar locks into place correctly and be careful not to pinch any of the fabric parts. By pressing the buttons **11**, the safety bar position can be changed.

WARNING! The hood bar of the stroller and the safety bar are not suitable for carrying the stroller.

Adjust the back rest to incline the seat frame

Tilt the adjustment lever **13** at the rear to bring the seat frame from the sitting to the lying position in two stages.



Adjusting the footrest

By pressing the two red safety buttons **15** at the same time, the footrest can be lowered. When lifting it, adjustment of positions is effected automatically. The footrest can be lengthened. To do this, pull the two red pins **16** and turn the footrest by 180°.

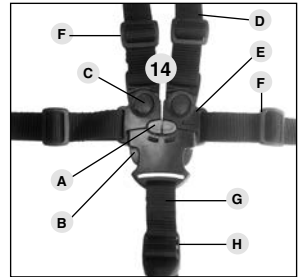


Safety belt **WARNING!**

Secure your child with the five-point harness system **14**.

Make sure the shoulder straps **D** are plugged in and that the belt is securely fastened. The length of the belt can be adjusted with sliding buckle **F**, the length of the crotch strap **G** can be adjusted with quick-release slider **H**.

To undo the harness: press the two tongues **B** together using your thumb and forefinger, then press the red button **A**, so that you can pull the two plugs **E** out upwards. To undo the shoulder straps you then press button **C**.



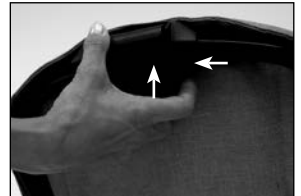
Automatic locking of the upper section

Place the seat frame on the chassis so that the two upper fastening components rest on the locking bolts provided for this purpose. Both sides of the lock mechanism **17** will automatically close when you press the seat frame down.

WARNING! Ensure that the seat frame is securely in place before use!

To release the lock mechanism, press the safety button to the right of the release button on the back of the inclining seat frame and then press the release button until the release is activated.

Grasp the hoop guard with your other hand to remove the seat frame.



Instructions for use

Suitability for the child

The seat unit is designed for a child from 6 months, and weighing up to 15 kg (33 lbs).

WARNING! This product is only suitable for a child which cannot yet sit up or roll onto its side on its own or support itself on hands and knees.

Maximum weight of the child: 9 kg.

Never use these carrycots on a stand.

Checking and care instructions

All the materials we use can easily be cared for.

Care of the fabric parts

Clean soiled fabrics when dry using a clothes-brush or lukewarm water (then use hair dryer). Do not rub fabrics extensively. Remove tenacious stains using a soft detergent. All removable fabric parts may be machine washed in lukewarm water at a gentle setting and reduced agitation, at 30 °C. Let's say you have encountered a heavy rain shower. Dry your carriage with the hood still on in a dry and airy room using a cloth. This prevents marking as well as the underlining fabrics from moist soaking in through the seams. As a guaranteed protection against rain, we recommend that you use our rain cover, which is either included or can be purchased at your dealer's. Our fabrics have quite a number of distinctive features. However, they are very sensitive to excessive sunlight. That's why you should park your carriage in the shade whenever possible.

Care of the chassis

The chassis requires regular care. You should clean and slightly lubricate the wheel axles at a regular 4-weeks interval. Before oiling the wheels and push-in axles, make sure these are absolutely clean and free of sand etc., in order not to compromise the proper working of the locking mechanism. Use a silicone based lubricant spray for all moving plastic parts to maintain them in an operative condition. Keep all coated and chrome-plated metal parts in dry condition, and use a finish restorer or chrome paste if necessary. Remove smaller chassis paint damages by means of a touch-up applicator. **Do not use high-pressure cleaners when cleaning your carriage, due to risk of damaging the ball bearings of the wheels (greased) and other functional parts (grinding and creaking noise).** **Wheels:** Overpressure may result in accidents and personal injuries. Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Little stones in the thread, etc. may just as well damage the floor covering. When parking the carriage in the blazing sun or cramming it in the boot at temperatures of above 40°C, the semi pneumatic tires may flatten or become deformed.

For pneumatic tires

When using pneumatic wheels, make sure they have got enough air in the tire. Specified tire inflation pressure should be between 1.2 and 1.5bar max.

WARNING! Max. tire pressure will be reached quickly. Tires tend to lose air over time. When blowing up a flat tire, inflate it only halfway first, and make sure the tire is evenly seated, to avoid "wobble". Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Then continue to inflate it to the proper pressure.

2 YEARS warranty

This product is guaranteed for a period of 2 years by your contract partner. For possible submission of proof, please keep your receipt, the completed warranty card as well as the hand-over check bearing your signature for the length of the warranty period. These documents must be submitted to qualify for service under the warranty.

IN CASE OF WARRANTY CLAIM

This product is warranted against defects in materials and workmanship that existed at the time it was handed over.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER

We disclaim liability for defects in the object of purchase that are beyond our control.

This especially applies to:

- natural wear and tear (wear-related defects) and defects due to excessive stress
- consequential defects, originally caused by neglect of defects/damages but developing into conditions necessitating a more difficult repair
- defects due to improper or inappropriate use (see Instructions)
- defects due to incorrect assembly or operation
- defects due to negligent handling or lack of maintenance of the product
- defects due to improper alteration of the product.

WARRANTY CLAIM — YES OR NO?

Rust: To provide a proper basic protection of the chassis, it has undergone a rust-proofing treatment. However, rust-stains may be found when lacking maintenance. This case will not be covered by the warranty.

Scratches: Scratches caused by wear and tear will not be covered by the warranty.

Mould formation: Fabric parts, having become wet, should be dried properly to prevent mould formation (see Instructions). Mould formation will not be covered by the warranty.

Bleaching of the fabrics: We confirm that the fabrics comply with the established standards. It cannot be ruled out that colours of the fabrics may fade while the parts are exposed to direct sunlight, washed too frequently, come into contact with sweat and detergents, or suffer abrasive wear (especially on those parts where the pram is handled). Consequently, colour fading is excluded from the warranty. It is unavoidable that colours sometimes differ slightly from one individual batch to the next, which is why this case will not be covered under the warranty.

Knob formation on fabrics: We recommend that you apply general clothes care. As with woollen sweaters, the knobs can easily be removed by using a clothes-brush or burling machine.

Tearing of seams, fabrics, press studs : At the time of purchase, please check carefully that all the fabric parts, seams and snap fasteners have properly been sewn and fastened. In case of a possible complaint concerning seams/defective snap fasteners, a claim must immediately be reported to your dealer after the defect has been discovered.

Wheels: As wheels used on prams will not be balanced, they may show slight run-outs („wobbles“). Worn tires will be regarded as natural wear and tear. No claim can be raised if your pram, using pneumatic tired wheels, has a „flat“. This will be attributed to extraneous causes — a small hole caused by a pointed object, or pushing the pram about when it has not got enough air in the tire. This case will not be covered by the warranty.

WHAT TO REMEMBER WHEN BUYING YOUR PRAM

Check that your pram is complete when it is handed over and no parts are missing. Check the function of all parts and confirm this by signing the hand-over check.

WHAT TO DO IN CASE OF A COMPLAINT

Call your dealer, from whom you bought the pram, to file the complaint and to discuss how to handle the matter. In case of defects concerning safety regulations, your complaint must be filed at your dealer within a 30 days period from the date the defects have occurred, otherwise these defects will not be warranted for. When handling your warranty claims, we will apply product-specific depreciation rates. We refer you to our general terms and conditions displayed at our premises.

Make sure that the pram is in a clean condition before being sent in for repair. Repairs will not be carried out on prams which are in a dirty condition.

USE, CARE AND MAINTENANCE

To maintain the original quality of your pram as a means of transportation for your child, it requires care and maintenance according to the instructions.



VIP GTX / Yes GTX

Convient à partir de 6 mois, jusqu'à 15 kg,
de moins de 6 mois à condition d'utiliser un couffin approprié.

Ce produit ne convient pas pour le jogging ou pour le patin à roulettes.

- 1 Guidon
- 2 Verrouillage du guidon
- 3 Poignée tournante du réglage du guidon télescopique
- 4 Blocage des roues
- 5 Roues pivotantes à blocage
- 6 fixation de roue pivotante
- 7 Frein de blocage
- 8 Suspension réglable à ressorts
- 10 Zone climatique
- 11 Réglage de l'arceau de protection
- 12 Enlever l'arceau de capote et l'arceau de protection
- 13 Réglage du dossier
- 14 Ceinture de sécurité
- 15 Réglage du cale-pied
- 17 Verrouillage automatique de la nacelle
- 20 Pare-soleil
- 21 Protection de déverrouillage
- 22 suspension avant

Toutes nos félicitations

Vous souhaitez que votre bébé se sente à l'aise et en sécurité et votre choix s'est porté sur un produit fabriqué par *Nartan*. Ce choix est parfaitement judicieux. La finition soignée et des contrôles permanents très stricts de la qualité constituent des gages que votre voiture d'enfant de la marque *Nartan* vous donnera longtemps toute satisfaction. Les textiles utilisés ont été testés conformément à la norme öko-tex 100 sur les substances nocives, attestant que votre bébé ne court aucun risque.

Important ! Avant d'utiliser cette voiture d'enfant, veuillez lire attentivement ces instructions en totalité et les conserver pour un usage ultérieur ou toute demande de renseignement complémentaire. La sécurité de votre enfant peut dépendre du respect de ces informations.

Si vous ne comprenez pas certains points de cette notice d'utilisation et si vous avez besoin d'informations complémentaires, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur.

Veiller à ce que toute personne utilisant la voiture soit informée du fonctionnement et des consignes de sécurité.

Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT – Avant toute utilisation, vérifiez si la voiture n'est pas endommagée et si des éléments ne sont pas déchirés ou cassés. N'utilisez jamais la voiture si des éléments sont déchirés ou cassés.

AVERTISSEMENT – Assurez-vous que votre enfant soit hors de portée de la poussette lors de son dépliage et de son pliage afin d'éviter les blessures.

AVERTISSEMENT – Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans sa

AVERTISSEMENT – Assurez-vous que la nacelle, l'unité de siège ou le siège auto soient correctement enclenchés avant toute utilisation.

AVERTISSEMENT – Vous risquez d'endommager votre voiture d'enfant et de mettre votre enfant en danger si vous roulez sur un escalier ou des marches de même que si la charge est trop lourde.

AVERTISSEMENT – A l'arrêt, bloquez toujours le frein de la voiture d'enfant. Dans les transports publics, assurez-vous qu'elle reste dans une position stable et sûre.

AVERTISSEMENT – Une voiture d'enfant, une poussette et un couffin ne remplacent pas un lit ou un berceau et ne doivent servir qu'au transport.

AVERTISSEMENT – L'utilisation de cette voiture d'enfant en pratiquant le jogging ou le patin à roulettes est dangereuse. Par conséquent ce n'est pas autorisé.

AVERTISSEMENT – Ne laissez pas des enfants jouer à proximité de la voiture. Ne les laissez pas jouer avec la voiture.

AVERTISSEMENT – Toujours utiliser le système de retenue.

AVERTISSEMENT – Ne pas fixer de sacs ou de charges sur le guidon, le dossier et sur le côté de la voiture d'enfant, ce qui pourrait la déstabiliser.

AVERTISSEMENT – Ce modèle est conçu pour un enfant.

AVERTISSEMENT – Un deuxième siège n'est pas autorisé sur ce modèle.

AVERTISSEMENT – L'unité de siège, la nacelle et le couffin amovible ne doivent pas être utilisés pour le transport en voiture.

AVERTISSEMENT – L'habillage pluie ne doit pas être utilisé quand la capote est démontée (risque d'étouffement). Ne jamais exposer l'habillage pluie au soleil lorsque l'enfant se trouve dans la voiture. (surchauffe).

AVERTISSEMENT – Veillez à tenir la voiture éloignée des flammes nues ou de toute autre source de chaleur.

AVERTISSEMENT – Retirer immédiatement les emballages en plastique et ne pas laisser jouer votre enfant avec cela (risque d'étouffement).

AVERTISSEMENT – Ne pas utiliser les accessoires et pièces de rechange non homologués par le fabricant.

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! Restez vigilants lors de l'ouverture et de l'assemblage du châssis et lors du réglage du dossier car des blocages peuvent se produire et entraîner des blessures. Veillez à respecter une distance sécurisée par rapport à votre enfant.

Déplier la voiture

Soulever le guidon 1 jusqu'à encliquetage des verrouillages des deux côtés 2.

AVERTISSEMENT ! Veuillez vous assurer avant toute utilisation que les verrouillages sont tous fermés. Assurez-vous que votre enfant a une distance de sécurité.

Replier la voiture

Tournez la poignée 3 demi-tour et faites simultanément coulisser le guidon télescopique jusqu'en butée. Tenez la poignée 3 en position tournée, appuyez sur le bouton-poussoir rouge 21 et poussez fermement le guidon 1 vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit désolidarisé.

Réglage en hauteur du guidon télescopique

Pour régler la hauteur, tourner la poignée 3 demi-tour et coulissez le guidon dans la position désirée jusqu'à encliquetage des verrouillages des deux côtés.

Démontage et remontage des roues arrière

Desserrer le frein de blocage 7. Actionner le bouton-poussoir 4 et retirer la roue. Placer la roue sur l'axe jusqu'en butée. Veiller ensuite à ce que les roues soient bien encliquetées. Ensuite, appuyer de nouveau sur le bouton-poussoir.

Lock-type-swivel wheels

Rabattre le levier de sécurité 5 vers le bas pour immobiliser les roues pivotantes. Le blocage s'effectue automatiquement dès que les roues s'arrêtent dans le sens de la marche. Pour le desserrer, placer le levier de sécurité 5 en position horizontale. Nous vous conseillons d'immobiliser les roues pivotantes sur des terrains très accidentés ou en roulant très vite, pour éviter le blocage des roues.



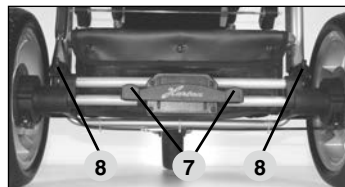
Démontage des roues pivotantes

Dans le centre du chapeau 6 se trouve un bouton-poussoir. Pour démonter la roue, desserrer ce bouton et retirer la roue de la fixation. Pour monter la roue, introduire le boulon dans la fixation et le pousser fermement jusqu'à encliquetage audible de boulon.

Frein de blocage

Appuyer sur le bouton-poussoir rouge 7 et faire encliqueter le frein. Faire un essai en poussant la voiture lorsqu'elle est à l'arrêt. Enfoncer le bouton-poussoir vert 7 pour desserrer le frein.

AVERTISSEMENT ! Veillez à toujours serrer les freins sur la voiture d'enfant lorsque vous y asseyez l'enfant ou l'en ressortez.



Suspension réglable à ressorts

Vous pouvez sélectionner entre une suspension souple ou plus sportive en tournant la poignée de réglage 8.

Capote et arceau de protection

Il est possible d'enlever la capote ou l'arceau de protection en appuyant sur la fermeture à baïonnette 12. Lorsque vous la remettez en place, veillez à ce que l'étrier de protection soit correctement encliqueté et qu'aucune partie textile ne reste coincée. Il est possible de régler la position de l'arceau de protection en appuyant sur les boutons 11.

AVERTISSEMENT ! L'étrier de capote de la poussette et l'étrier de protection ne sont absolument pas appropriés pour porter la poussette.

Réglage du dossier

Le dossier peut être réglé par niveaux de la position assise à la position allongée en soulevant la poignée de réglage 13 placée à l'arrière.

AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas coincer votre enfant entre les parties mobiles de la poussette lorsque vous réglez le dossier et à ce que le dossier soit de nouveau correctement enclenché.

Réglage du dossier et pivotement de la coque.

En soulevant le levier de réglage **13** à l'arrière, il est possible de placer la coque pivotante en position allongée sur deux niveaux depuis le siège.

Réglage du cale-pied

Il est possible d'abaisser le cale-pied en actionnant simultanément les deux points rouges de sécurité **15**. Les positions se règlent automatiquement en le soulevant.

Ceinture de sécurité

AVERTISSEMENT !

Sécurisez votre enfant avec le système de ceinture 5 points **14**.

Veillez à ce que les sangles diagonales **D** soient attachées et à ce que la ceinture soit bien tendue contre le corps de votre enfant. Vous pouvez régler la longueur des sangles avec la boucle coulissante **F** et vous pouvez ajuster la longueur de la sangle d'entrejambe **G** avec le guidon à fermeture rapide **H**.

Retrait de la ceinture : Serrez les deux languettes **B** avec le pouce et l'index puis appuyez sur les deux boutons rouges **A**, afin de pouvoir dégager les deux boucles **E** vers le haut. Pour enlever la sangle diagonale, appuyez sur le bouton **C**

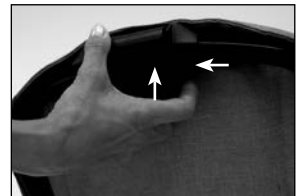
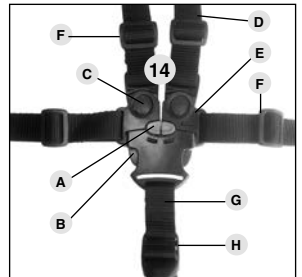
Verrouillage automatique de la partie supérieure

Posez le siège sur le châssis de sorte que les deux parties supérieures de la fixation reposent sur les boulons de verrouillage prévus à cet effet. Les verrouillages **17** se ferment automatiquement de part et d'autre lorsque vous appuyez sur le siège.

AVERTISSEMENT ! Avant toute utilisation, vérifiez si le siège est bien fixé !

Pour ouvrir le verrouillage, appuyez sur le bouton de sécurité situé sur le côté droit de la touche de déverrouillage à l'arrière de la coque pivotante, puis appuyez entièrement sur la touche de déverrouillage jusqu'à l'arrêt.

Avec la deuxième main, prenez l'étrier de protection et vous pourrez retirer le siège.



Mode d'emploi

Aptitude pour un enfant

L'unité de siège est prévue pour les enfants à partir de 6 mois jusqu'à 15 kg.

AVERTISSEMENT ! Ce produit est uniquement destiné à un enfant qui ne peut pas s'asseoir de lui-même ou rouler sur le côté ou prendre appui sur ses mains et ses genoux.

Poids maximal de l'enfant : 9 kg.

Ne jamais utiliser ces sacs de port sur un support.

Contrôle et notice d'entretien

Tous les matériaux que nous utilisons sont faciles d'entretien.

Entretien des tissus

Nettoyer les tissus salis secs à la brosse à habits ou à l'eau claire (puis utiliser un sèche-cheveux). Eviter de frotter. Enlever les taches rebelles avec un détergent doux. Il est possible de laver en machine toutes les pièces amovibles en tissu à 30 °C (lavage délicat). S'il vous arrive d'être surpris par une averse, essuyez votre voiture d'enfant capote tendue avec un chiffon sec dans une pièce sèche et aérée. Vous éviterez ainsi la formation d'auréoles et toute pénétration d'humidité dans les doublures par les coutures. Pour vous garantir contre les intempéries, nous vous recommandons une housse que nous fournissons avec la poussette ou en vente chez les revendeurs spécialisés. Nos tissus possèdent de nombreuses caractéristiques favorables mais ils sont toutefois très sensibles au rayonnement intense du soleil. Il est donc préférable dans la mesure du possible de laisser la poussette à l'ombre.

Entretien de la suspension

La suspension nécessite un entretien régulier. Les axes de roues sont à nettoyer et à lubrifier légèrement toutes les quatre semaines. Avant d'huiler les essieux de roue et les axes de roue, veiller à ce que les axes soient exempts de poussière et de sable pour ne pas endommager la fonction du mécanisme de fermeture. Les parties mobiles en matière plastique conservent leur état de fonctionnement au moyen d'un vaporisateur de silicone. Les parties métalliques peintes et chromées doivent rester sèches et le cas échéant seront frottées au polish automobile ou à la pâte pour les chromes. Eliminer les petits dommages sur la peinture au stylo-retouche en vente dans les magasins spécialisés.

Ne jamais nettoyer la poussette au nettoyeur haute pression au risque d'endommager les roulements à billes des roues (graissés) et les pièces fonctionnelles (bruits de glissement et de grincement). Roues : Remplacer à temps les coussinets de roues et les ressorts en cas d'usure. Tout dépassement peut entraîner des accidents et des blessures.

Pour pneumatiques

Veiller à une pression suffisante des pneus, entre 1,2 et 1,5 bar maxi.

AVERTISSEMENT ! la pression maxi. de gonflage est vite atteinte. Ne pas laisser de manière prolongée une voiture d'enfant sur pneus sur un sol en linoléum ou en PVC car les pneus en caoutchouc risquent de déteindre sur le revêtement de sol. Il est possible d'éviter tout déséquilibre après regonflage d'un pneu de roue entièrement dégonflé comme suit : gonfler le pneu seulement à moitié, l'équilibrer jusqu'à ce qu'il tourne correctement, et seulement après terminer le gonflage.

Garantie deux ans

Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans par votre contractant. La période de garantie commence à la remise du produit par votre revendeur. A titre de pièces justificatives, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie cette carte dûment remplie, la liste de vérification au moment de la remise du produit ainsi que votre reçu ; aucune réclamation ne pourra être traitée sans présentation de ces documents.

EN CAS DE GARANTIE

La garantie se rapporte à la totalité des défauts de matériau et de fabrication qui se présentent au moment de la remise du produit.

AUCUNE PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ...

Aucune garantie ne s'appliquera pour tout défaut ou dommage sur la chose vendue qui ne soit pas de notre responsabilité. Cela s'applique en particulier à

- l'apparition de dégradations naturelles (usure) et dommages dus à une utilisation excessive
- des défaillances consécutives au fait que les dommages/défaillances n'ont pas été pris en considération et par suite aggravent la difficulté de la réparation
- des dommages dus à une utilisation inappropriée ou non conforme (voir mode d'emploi)
- des dommages dus à une erreur de montage ou de mise en service
- des dommages dus à une négligence de maniement ou l'entretien insuffisant de l'objet acquis
- des dommages dus à des transformations non conformes de l'objet acquis.

Rouille : le châssis est traité anti-corrosion lui conférant une protection de base normale. Il est toutefois possible que des taches de rouille apparaissent par manque d'entretien, pour lequel aucune garantie ne s'appliquera.

Rayures : l'apparition de rayures constitue une usure normale pour laquelle aucune garantie ne peut s'appliquer.

Formation de moisissures : lorsque des textiles ont pris l'humidité, il faut les sécher correctement afin d'éviter la formation de moisissures (voir mode d'emploi). Aucune garantie ne peut s'appliquer pour la formation de moisissures.

Décoloration des tissus : nous confirmons que les tissus sont conformes aux normes en vigueur. Une décoloration ne peut pas être exclue en raison du rayonnement solaire, de l'effet de la sueur, des produits de nettoyage, du frottement (en particulier les parties se trouvant dans la zone des poignées) ou des lavages trop fréquents. La décoloration n'est donc pas une cause de réclamation. Il n'est malheureusement pas toujours possible d'éviter de légères différences de couleur entre les éléments de fabrication, en raison de quoi aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.

Boulochage des tissus : aucune garantie ne s'applique contre le boulochage qui est du ressort de l'entretien des vêtements en général et qu'il n'est pas possible d'éliminer comme sur les tricots en laine par une simple brosse à habits ou un appareil anti-boulochage.

Coutures déchirées/boutons arrachés/tissu déchiré : à votre achat, veuillez vérifier précisément que toutes les parties en tissu, les coutures et les boutons-pression sont cousus et fixés correctement. Toute contestation éventuelle relative aux coutures/boutons-pression défectueux est à réclamer immédiatement auprès de votre revendeur dès constatation du défaut.

Roues : les roues de voitures d'enfant ne sont pas équilibrées et peuvent de ce fait présenter un léger voile radial (« faux-rond »). Les roues lisses proviennent d'une usure naturelle. Une crevaisson des pneus ne peut être due qu'à des effets externes, des objets pointus ou après avoir roulé à une pression d'air trop faible. Aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.

PRÉCAUTIONS À L'ACHAT DE VOTRE PART

Vérifiez que la voiture vous a été fournie complète et qu'aucun élément ne manque. Vérifiez que toutes les fonctions de la voiture sont parfaites et confirmez-le sur le certificat de livraison.

CONDUITE À TENIR LORS DE RÉCLAMATIONS

Signalez immédiatement par téléphone le défaut au revendeur auquel vous avez acheté la voiture pour discuter de la conduite à tenir. Aucune garantie ne peut s'appliquer pour tout vice relevant de la sécurité qui n'est pas signalé au revendeur moins de trente jours après son apparition. Les droits à la garantie traités sont soumis à des barèmes d'amortissement spécifiques au produit. Se reporter à nos Conditions Générales de vente affichées.

Veuillez à ce que la poussette soit envoyée dans un état de propreté impeccable. Une poussette fortement salie ne sera pas réparée.

UTILISATION, SOIN ET ENTRETIEN

Cette voiture d'enfant constitue un moyen de transport pour votre enfant et elle requiert un certain soin et un entretien conformément au mode d'emploi pour conserver sa qualité d'origine.



NL Nederlands



VIP GTX / Yes GTX

geschikt vanaf 6 maanden, tot 15 kg onder de 6 maanden met een passende draagtas

Dit product is niet geschikt om te joggen of te skaten.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1 Duwbeugel | 15 Voetensteunverstelling |
| 2 Duwbeugelvergrendeling | 17 Automatische bovendeelvergrendeling |
| 3 Draaigreep telescoopverstelling | 20 Zonneklep |
| 4 Wielarrêtering | 21 Ontgrendelingspal |
| 5 Vastzetbare zwenkwielen | 22 Voorwiel ophanging |
| 6 Zwenkwielhouder | |
| 7 Parkeerrem | |
| 8 Instelbare pendelvering | |
| 10 Klimaatzone | |
| 11 Verstelling veiligheidsbeugel | |
| 12 Kap- en veiligheidsbeugel afnemen | |
| 13 Verstelling rugleuning | |
| 14 Veiligheidsgordels | |

Proficiat

Om uw baby een gevoel van veiligheid en geborgenheid te geven, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product van *Nortan* en hebt u dus een zeer goede keuze gemaakt. Dankzij een hoogwaardige verwerking en permanente strenge kwaliteitscontroles hebt u de garantie dat u lang zeer veel plezier zult hebben van uw *Nortan* wagen. Wij verwerken textielsoorten die van tevoren op de aanwezigheid van schadelijke stoffen zijn onderzocht. Daardoor hebt u de garantie dat het textiel voor uw kind volkomen ongevaarlijk is.

BELANGRIJK! Lees vóór het gebruik a.u.b. alle gebruiksaanwijzingen van uw kinderwagen aandachtig door en bewaar ze voor het geval er later nog vragen rijzen. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit gevaren opleveren voor de veiligheid van uw kind.

Als de gebruiksaanwijzingen niet duidelijk genoeg mochten zijn en u meer informatie wilt hebben, neem dan contact op met uw dealer.

Zorgt u er voor, dat ook andere gebruikers op de hoogte zijn van de functies van deze wagen en dat zij de veiligheidsinstructies kennen.

De veiligheid van uw kind

- WAARSCHUWING!** – Controleer vóór gebruik, of de wagen beschadigd is en of er geen delen ingescheurd of gebroken zijn. Als dit het geval is, mag u de wagen in geen geval gebruiken.
- WAARSCHUWING!** – Verzekert u ervan dat uw kind zich bij het openklappen en samen klappen van de wagen op voldoende afstand bevindt, om letsel te voorkomen.
- WAARSCHUWING!** – Laat u uw kind nooit zonder toezicht alleen achter in de wagen.
- WAARSCHUWING!** – Verzekert u er voor het gebruik van dat de kinderwagenbak, ziteenheden of het autostoeltje correct is vastgeklit.
- WAARSCHUWING!** – Als u met deze wagen over traptreden rijdt of als u hem te zwaar laadt, kunt u de wagen beschadigen en uw kind in gevaar brengen.
- WAARSCHUWING!** – Parkeer de wagen altijd met geblokkeerde rem en zorg er voor dat hij in de trein, de bus of de tram altijd stevig op de grond staat.
- WAARSCHUWING!** – De kinderwagen, de sportwagen en de draagtas is geen bed of vervangende wieg en mag alleen gebruikt worden voor transport.
- WAARSCHUWING!** – Het is gevaarlijk (en dus verboden) deze kinderwagen te gebruiken tijdens het joggen, skaten e.d.
- WAARSCHUWING!** – Houd spelende kinderen uit de buurt van de wagen en laat ze niet met de wagen spelen.
- WAARSCHUWING!** – Gebruik altijd het kinderbeveiligingssysteem.
- WAARSCHUWING!** – Bevestig geen tassen of lasten aan de duwstang, rugleuning of zijkanten van de kinderwagen. Dit vermindert de stabiliteit van de wagen.
- WAARSCHUWING!** – Dit model is geschikt voor 1 kind.
- WAARSCHUWING!** – Op dit model mogen geen tandemstoeltjes gebruikt worden.
- WAARSCHUWING!** – Ziteenheden, opbouw van de kinderwagen en reiswieg mogen niet worden gebruikt voor vervoer in de auto.
- WAARSCHUWING!** – De regenbescherming mag niet worden gebruikt als de kap verwijderd is. (Verstikkingsgevaar). Stel de regenbescherming nooit bloot aan de zon als er zich een kind in de wagen bevindt (oververhitting).
- WAARSCHUWING!** – Houd de wagen weg van open vuur en hittebronnen.
- WAARSCHUWING!** – Verwijder alle folieverpakkingen onmiddellijk en laat uw kind niet daarmee spelen (verstikkingsgevaar).
- WAARSCHUWING!** – Door de fabrikant niet goedgekeurde toebehoren en reserveonderdelen mogen niet worden gebruikt.

Gebruiksaanwijzing

WAARSCHUWING! Bij het openen en opvouwen van het onderstel en bij het verstellen van de rugleuning bestaat klemgevaar. Bij onoplettendheid kan dit tot letsel leiden. Zorg ervoor dat uw kind zich op een veilige afstand bevindt.

De wagen uitklappen

Til de duwbeugel **1** omhoog totdat de vergrendeling van de duwbeugel **2** vastklikt aan beide zijden.

WAARSCHUWING! Controleer vóór gebruik of alle vergrendelingen vastgeklikt zijn. Zorg ervoor dat uw kind op een veilige afstand blijft.

De wagen inklappen

Draai de draaigreep **3** naar binnen en schuif de telescopische duwbeugel tegelijkertijd helemaal in. Houd de handgreep **3** gedraaid, druk vervolgens op de rode drukknop **21** en schuif de duwbeugel **1** verder door met kracht totdat hij losklikt.

Telescopische duwbeugel in hoogte verstelbaar

Voor het verstellen draait u de draaigreep **3** naar binnen en trekt u de duwbeugel **1** in de gewenste positie totdat hij vastklikt aan beide zijden.

De achterwielen afnemen

Los de parkeerrem **7**. Druk op de drukknop **4** en neem het wieltje eraf. Steek het wieltje helemaal op de as. Zorg ervoor dat alle wielen goed vastgeklikt zijn. Druk vervolgens de drukknop weer in.

Vastzetbare zwenkwielen

Voor het vastzetten van de zwenkwielen klappt u de arrêteerhendel **5** omlaag, de wielen worden vanzelf aan beide zijden gearrêteerd van zodra zij in rijrichting staan. Om ze te lossen zet u de arrêteerhendel **5** in horizontale positie. Op uiterst oneffen oppervlakken en bij zeer snelle voortbeweging raden wij aan de wielen vast te zetten om een blokkering te voorkomen.



Het afnemen van de zwenkwielen

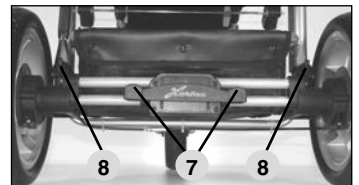
Om ze af te nemen, drukt u op de drukknop in het midden van de kap **6** en trekt u het wiel uit de arrêtering. Om het wiel vast te maken, steekt u het met de beveiligingsbout in de arrêtering en drukt u krachtig totdat deze hoorbaar vastklikt.

Parkeerrem

Door het indrukken van de rode remknop **7** klikt u de rem vast.

Als u de wagen ergens neerzet, moet u even tegen de wagen aan duwen om te controleren of hij goed vast staat. Door het indrukken van de groene remknop **7** lost u de rem.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de rem altijd vastgezet is voordat u uw kind in de wagen zet of uit de wagen neemt.



Instelbare slingervering

Door aan de instelgreep **8** te draaien, kunt u de wagen instellen op een zachte of een sportieve vering.

Kap en veiligheidsbeugel

Als u de bajonetsluiting **12** heeft ingedrukt, kunt u de kap of de veiligheidsbeugel eruit trekken. Als u de beugel insteekt, moet u er goed op letten, dat hij goed vastklikt en dat er geen delen van de stof mee vastgeklemd worden. Door op de instelknoppen **11** te drukken, kunt u de veiligheidsbeugel zwenken.

WAARSCHUWING! De kapbeugel van sportwagen en de veiligheidsbeugel zijn niet geschikt om de sportwagen mee te dragen.

Verstelling van de rugleuning en zwenken van de behuizing

Door de verstelhendel **13** aan de achterzijde omhoog te klappen, kan de zwenkbare behuizing in twee stappen van de zittende naar de liggende positie worden bewogen.



De voetensteun verstellen

Druk de twee rode veiligheidsknoppen **15** tegelijkertijd in om de voetensteun omlaag te schuiven. Als u de voetensteun omhoog schuift, worden de standen automatisch ingesteld. **15**. Les positions se règlent automatiquement en le soulevant.



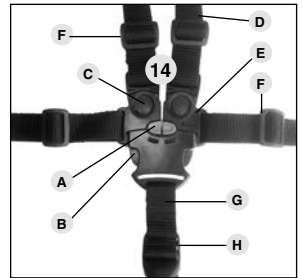
Veiligheidsgordel

WAARSCHUWING!

Maak uw kind vast met de 5 puntsgordel **14**.

Let erop dat de schoudergordels **D** ingestoken zijn en de gordel goed aansluit. De lengte van de riemen kunt u met de schuifgespen **F** instellen, de lengte van de kruisgordel **G** kunt u met de snelsluiting **H** aanpassen.

Openen van de gordel: Druk de beide lippen **B** met duim en wijsvinger samen en druk vervolgens op de rode knoppen **A**. Dan kunt u beide stekers **E** naar boven uittrekken. Om de schoudergordels los te maken, drukt u op de knop **C**.



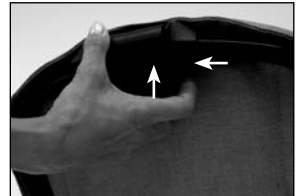
Automatische vergrendeling van het bovenste deel

Plaats de ziteenheid zo op het chassis dat de twee bovenste bevestigingsdelen op de daarvoor bestemde borgpennen worden gemonteerd. De vergrendelingen **17** sluiten aan beide zijden automatisch, wanneer u de ziteenheid aandrukt.

WAARSCHUWING! Controleer voor gebruik, of de ziteenheid betrouwbaar bevestigd is!

Om de vergrendeling te openen, drukt u de veiligheidsknop in aan de rechterkant van de ontgrendelknop aan de achterkant van de zwenkbehuizing en drukt u vervolgens de ontgrendelknop volledig in tot aan de aanslag.

Met de tweede hand pakt u de beschermbeugel vast en kunt u de ziteenheid verwijderen.



Gebruiksaanwijzing

Geschiktheid voor het kind

De ziteenheden zijn bedoeld voor kinderen vanaf 6 maanden tot 15 kg.

WAARSCHUWING! Dit product is alleen geschikt voor een kind dat nog niet alleen rechtop kan zitten, zich nog niet op zijn zij kan rollen en nog niet op handen en knieën kan steunen.

Maximumgewicht van het kind: 9 kg.

Gebruik deze draagtassen nooit op een staander.

Controle en onderhoudshandleiding

Alle materialen die door ons gebruikt worden, zijn gemakkelijk te onderhouden.

De stoffen gedeelten onderhouden

Als de stof vuil is, kunt u hem droog schoonmaken met een kleebrorstel of vochtig schoonmaken met leidingwater (drogen met een föhn). Niet wrijven. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een mild wasmiddel. Alle afneembare stoffen delen kunt u met een fijnwasmiddel op 30° in de wasmachine wassen (programma voor de fijne was). Als u in een regenbui terechtgekomen bent, droogt u uw wagen vervolgens met opgespannen kap in een droge, goed geventileerde ruimte met een doek af, zodat er geen vocht via de naden in de binnenbekleding kan binnendringen. Anders kunnen er vochtranden ontstaan. Alleen een door ons meegeleverde of in de handel verkrijgbare regenhoes biedt gegarandeerd bescherming tegen slecht weer. Ondanks de vele positieve eigenschappen die onze stoffen hebben, reageren deze zeer gevoelig op intensieve zonnestraling. Wij raden u dan ook aan, de wagen steeds in de schaduw te parkeren.

Het onderstel onderhouden

Het onderstel moet regelmatig schoongemaakt worden. Die wielasjes moeten om de 4 weken schoongemaakt worden en van een beetje olie worden voorzien. Voordat u de wiel- en insteekassen smeert, dient u ervoor te zorgen dat deze volledig vrij zijn van vuil en zand, om de werking van het sluitmechanisme te garanderen. Bewegende kunststof onderdelen kunnen met een siliconenspray in goede staat gehouden worden. Gecoate en verchroomde metalen delen moeten droog gehouden worden en kunnen eventueel met een autopolish of met chroompasta schoongemaakt worden. Kleine lakbeschadigingen op het frame repareert u met een in de handel verkrijgbare lakstift. **Reinig uw wagen nooit met een hogedrukreiniger, want hierdoor worden de ingevette kogellagers van de wielen en de functionerende onderdelen onherstelbaar beschadigd (schurende en piepende geluiden).** **Wielen:** Als wielbussen en veren versleten zijn, dient u ze op tijd te vervangen. Zoals bij alle rubberen banden het geval is, kan de vloerbedekking op die plaats nl. zwart worden.

Voor luchtbanden

Als de wagen luchtbandjes heeft, moet u ervoor zorgen dat de bandjes voldoende luchtdruk hebben. De luchtdruk moet tussen de 1,2 en max. 1,5 bar liggen.

WAARSCHUWING! U hebt de maximumdruk snel bereikt. Als u de druk overschrijdt, kan dit ongevallen en letsel veroorzaken.

Laat een kindrwagen met luchtbandjes niet te lang op lichte PVC- of linoleumvloeren staan. Om na volledig luchtverlies te voorkomen dat de wielen een slag krijgen, moet u de bandjes half oppompen. Dan zet u de bandjes goed op de velg totdat het wiel goed rondloopt en vervolgens pompt u de band helemaal op.

2 JAAR GARANTIE

U maakt op dit product gedurende 2 jaar aanspraak op garantie jegens uw contractuele partner. De garantieperiode begint op het moment waarop het product van de handelaar op u overgaat. Als bewijs daarvan moet u deze ingevulde kaart, de door u ondertekende afgiftecheque en de kassabon gedurende de garantieperiode bewaren. Zonder deze documenten kunnen wij uw reclames niet verwerken.

GARANTIE BIJ RECLAMATIES

De garantie geldt voor alle materiaal- en fabricagefouten die bestaan op het moment van afname van het product.

GEEN GARANTIE IN GEVAL VAN...

Wij geven geen garantie op gebreken of schade op verkochte producten als deze schade of deze gebreken niet door ons zijn veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- natuurlijke gebruiksverschijnselen (slijtage) en schade als gevolg van overmatig gebruik
- fouten die het gevolg zijn van het feit dat schade/fouten over het hoofd zijn gezien en als gevolg daarvan nog grotere moeilijkheden bij de reparatie veroorzaken
- schade die het gevolg is van onjuist of ondoelmatig gebruik (zie de gebruiksaanwijzing)
- schade die het gevolg is van foutieve montage of ingebruikneming
- schade als gevolg van onachtzaam gebruik of gebrekkig onderhoud van het gekochte product
- schade als gevolg van onvakkundig aangebrachte wijzigingen aan het gekochte product.

Garantiegeval of niet?

Roest: het frame heeft een antiroestbehandeling ondergaan en beschikt dus over een goede basisbescherming. Bij slecht onderhoud kunnen er echter roestplekken ontstaan. Hierop geven wij geen garantie. **Krassen:** als er krassen ontstaan, is dit normale slijtage, waarop wij geen garantie kunnen geven. **Schimmelvorming:** als textiel vochtig geworden is, moet het op de juiste manier gedroogd worden om schimmel te voorkomen (kijk in de gebruiksaanwijzing). Op schimmelvorming kunnen wij geen garantie geven. **Verschoten stoffen:** wij bevestigen bij deze dat de stoffen aan de geldende normen voldoen. Als gevolg van zonnestraling, transpiratievocht, reinigingsmiddelen, slijtage (vooral op plaatsen die veel met de handen worden aangeraakt) of veelvuldig wassen is verschieten niet te voorkomen en dus geen reden voor reclames. Minimale kleurverschillen tussen de afzonderlijke delen van het product zijn helaas niet te vermijden. Hierop kunnen wij geen garantie geven. **Uitgeplozen stoffen:** wij geven geen garantie op uitgeplozen stoffen. Dit valt onder het algemene onderhoud aan kleding en kan net als bij wollen truien eenvoudig worden behandeld met een kleeborstel of een antipluis-apparaat. **Ingescheurde naden/ingescheurde drukknoppen/ingescheurde stof:** voordat u het product koopt, moet u goed controleren of alle stofstukken, naden en drukknoppen goed vastgenaaid en bevestigd zijn. Voor kapotte naden/defecte drukknoppen moet u na het constateren van de gebreken onmiddellijk reclameren bij uw vakhandel. **Wielen:** wielen van kinderwagens worden niet uitgebalanceerd en kunnen derhalve een lichte slag hebben. Wieljes waarvan de bandjes versleten zijn, vallen onder natuurlijke slijtage. Platte luchtbandjes kan alleen het gevolg zijn van inwerking van buitenaf, spitse voorwerpen of rijden met te lage luchtdruk. Hierop kunnen wij geen garantie geven.

WAAR U TIJDENS HET KOPEN OP MOET LETTEN

Controleer of de wagen compleet is geleverd en of er geen onderdelen ontbreken. Controleer of alle functies van de wagen naar behoren werken en bevestig dit op de afgiftecheque.

HOE TE HANDELEN BIJ RECLAMES?

Meld gebreken onmiddellijk telefonisch bij de dealer bij wie u de wagen gekocht hebt en bespreek met hem, wat u verder moet doen. Wij kunnen geen garantie geven op gebreken die een gevaar opleveren voor de veiligheid als deze niet binnen de 30 dagen na constatering aan de dealer zijn gemeld. Tijdens de bewerking van reclames worden productspecifieke afschrijvingstabellen gebruikt. Kijk voor meer informatie hierover in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden.

Zorg ervoor dat de wagen in een schone toestand wordt ingezonden. Sterk verontreinigde wagens kunnen niet worden gerepareerd.

GEBRUIK, SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

De kinderwagen is een transportmiddel voor uw kind en moet volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing schoongemaakt en onderhouden worden om zijn oorspronkelijke kwaliteit te kunnen blijven behouden.



DK Danmark



VIP GTX / Yes GTX

Egnet til børn fra 6 måneder på indtil 15 kg under 6 måneder med en passende lift

Dette produkt er ikke egnet til jogging eller skating.

- 1 Styr
- 2 Stellås
- 3 Drejeregreb teleskopindstilling
- 4 Hjullås
- 5 Svingbare hjul med lås
- 6 Svinghjulsholder
- 7 Bremsstang
- 8 Indstillelig elastisk affjedring
- 10 Klimazone
- 11 Bajonetlås
- 12 Aftagning af kaleche og beskyttelsesbøjle
- 13 Ryglæn
- 14 Sikkerhedsseler
- 15 Justering af fodstøtte
- 17 Automatisk låsning af overdel
- 20 Solskærm
- 21 Spærring mod oplåsning
- 22 Forhjul suspension

Hjertelig tillykke

For at dit barn kan føle sig sikker og tryk, har du valgt et produkt af høj kvalitet fra *Hartan* og således truffet en virkelig god beslutning. Takket være førsteklasses udførelse og løbende streng kvalitetskontrol vil du have megen glæde af dit *Hartan* produkt i lang tid. Forarbejdningen af tekstiler, der er afprøvet for sundhedsskadelige stoffer, garanterer, at dit barn ikke udsættes for risici.

VIGTIGT! Læs alle vejledninger opmærksomt igennem før produktet tages i brug og opbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Dit barns sikkerhed vil kunne påvirkes, hvis du ikke iagttager disse henvisninger.

Kontakt din forhandler, hvis du ikke forstår vejledningerne eller ønsker yderligere oplysninger. Forvis dig om, at andre brugere også er informeret om vognens funktioner og sikkerhedsanvisningerne.

Barnets sikkerhed

- ADVARSEL!** – Kontrollér inden brug, om vognen er beskadiget og om dele er revnet eller brudt. Hvis det er tilfældet, må vognen under ingen omstændigheder benyttes.
- ADVARSEL!** – Sørg for, at dit barn ikke er i nærheden når barnevognen klappes op og ned for at undgå kvæstelser.
- ADVARSEL!** – Barnet i vognen skal altid være under opsyn.
- ADVARSEL!** – Kontrollér inden brug, at barnevognsindsatsen, sædeenheden eller autostolen er gået korrekt i indgreb.
- ADVARSEL!** – Kørsel på trapper eller trin og for tung belæsning kan beskadige vognen og udsætte barnet for fare.
- ADVARSEL!** – Lås altid bremsen, når vognen parkeres. Sørg for, at vognen står sikkert i offentlige befordringsmidler.
- ADVARSEL!** – Barnevogne, klapvogne og lift er ikke en seng eller vugge og må kun benyttes til transport.
- ADVARSEL!** – Jogging og skating e.l. er farligt med vognen og er derfor forbudt.
- ADVARSEL!** – Hold børn, der leger, borte fra vognen og lad dem ikke lege med vognen.
- ADVARSEL!** – Anvend altid selesystemet.
- ADVARSEL!** – Fastgør ikke tasker eller laster på skyder, ryglæn og på siden af vognen, dette påvirker vognens stabilitet.
- ADVARSEL!** – Denne model er egnet til 1 barn.
- ADVARSEL!** – To sæder er ikke tilladt for denne model.
- ADVARSEL!** – Siddeenhed, barnevognsindsats og bæretaske må ikke bruges til transport i bil.
- ADVARSEL!** – Regnslaget må ikke benyttes, når kalechen er fjernet (kvælningsfare). Regnslaget må ikke udsættes for solstråler hvis barnet befinder sig i klapvognen (overophedning).
- ADVARSEL!** – Hold klapvognen borte fra åben ild og varmekilder.
- ADVARSEL!** – Fjern al folieemballage og lad ikke dit barn lege med emballagen (kvælningsfare).
- ADVARSEL!** – Der må ikke anvendes tilbehør- og reservedele, som ikke er godkendt af producenten.

Betjeningsvejledning

ADVARSEL! Når understellet slås op og ned og ved indstilling af ryglænet kan der opstå klemmesteder, som ved uagtsomhed kan føre til skader. Sørg for at holde en sikker afstand til dit barn.

Opstilling af klapvogn

Løft grebet **1** indtil skydelåsen **2** er gået i indgreb i begge sider.

ADVARSEL! Kontrollér inden brug, om alle låse er låst.

Sammenklapning af klapvogn

Drej drejeregret **3** indad og skub samtidigt teleskopgrebet så langt nedad som muligt.

Træk derefter oplukningsgrebene **21** opad samtidigt og slå stellet sammen i nedadgående retning.

Højdeindstilleligt teleskopgreb

Drej drejeregret **3** indad for justering og indstil greb **1** i ønsket position indtil det er gået i indgreb i begge sider.

Aftagning af baghjul

Åbn parkeringsbremsen **7**. Tryk på trykknop **4** og træk hjulet af. Sæt hjulet på akslen indtil stop.

Sørg for at alle hjul er gået rigtigt i indgreb. Tryk derefter trykknappen ind igen.

Aflåselige svingbare hjul

De svingbare hjul låses ved at vippe låsegreb **5** ned. Hjulene låses automatisk på begge sider, når de står i kørselsretning. De lukkes op ved at vippe låsegreb **5** til lodret position.

På ekstremt ujævne overflader samt ved en meget hurtig gangart anbefaler vi at låse de svingbare hjul for at undgå blokering.



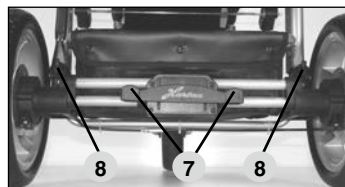
Aftagning af de svingbare hjul

Hjulene tages af ved at trykke på trykknappen midt på hætte **6** og trække hjulet ud af holderen. Hjulet fastgøres ved at sætte hjulet med fastgøringsboltene ind i holderen og trykke kraftigt, indtil den er gået hørbart i indgreb.

Parkeringsbremse

Få bremsen til at gå i indgreb ved at trykke på den røde bremseknap **7**. Prøv altid om klapvognen kan skubbes, når den er parkeret. Bremsen åbnes ved at trykke på den grønne bremseknap **7**.

ADVARSEL! Husk altid at lukke bremsen, når barnet placeres i eller tages op af klapvognen.



Indstillelig svingbar affjedring

Ved drejning af justeringsgreb **8** kan der indstilles en blød eller sportslig affjedring.

Kaleche og beskyttelsesbøjle

Når der trykkes på bajonetlåsen **12** kan kalechen eller beskyttelsesbøjlen trækkes ud. Sørg ved isætning for, at beskyttelsesbøjlen er gået rigtigt i indgreb og at stofdele ikke er klemt fast. Ved at trykke på justeringsknapperne **11** kan beskyttelsesbøjlen drejes.

ADVARSEL! Kalechebøjlen på klapvognen og beskyttelsesbøjlen er ikke egnet til at bære klapvognen i.

Indstilling af ryglæn og siddeenhed.

Ved opklapning af indstillingshåndtaget **13** på bagsiden, kan siddeenheden indstilles i to trin fra sidde- til liggeposition.

Justering af fodstøtte

Fodstøtten sænkes ved at trykke samtidigt på de to røde sikkerhedsknapper **15**. Positionerne indstilles automatisk, når fodstøtten hæves.

Sikkerhedssele **ADVARSEL!**

Beskyt dit barn med 5-punkt-selesystemet **14**.

Sørg for at skulderselene **D** er sat ind og selen sidder stramt. Du kan indstille længden på selerne med skydespænderne **F**, længden på skridtselen **G** kan du justere med hurtiglukkeren **H**.

Åbning af selen: Tryk de to tapper **B** sammen med tommel- og pegefingeren og derefter de røde knapper **A**, så du kan trække indstikkerne **E** opad. For at løsne skulderselene tryk knappen **C**.

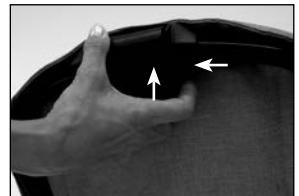
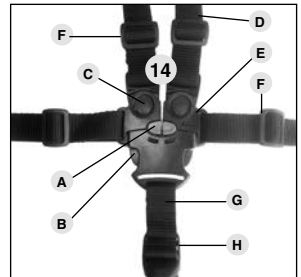
Automatisk låsning af overdelen

Sæt siddeenheden således på understellet, at de to fastgørelsesoverdele sidder på de dertil beregnede låsebolte. Låseanordningerne **17** lukker automatisk på begge sider, når du trykker siddeenheden fast.

ADVARSEL! Kontrollér inden brug, om siddeenheden sidder ordentligt fast!

For at åbne låseanordningen trykker du sikringsknappen på højre side af oplåsningsknappen på bagpå siddeenheden og trykker så oplåsningsknappen helt ind til anslag.

Med den anden hånd kan du så trække siddeenheden af i beskyttelsesbøjlen.



Betjeningsvejledning

Egnethed til barnet

Siddeenheden er beregnet til børn fra 6 måneder op til 15 kg.

ADVARSEL! Dette produkt er kun egnet til ét barn, der endnu ikke selv kan sætte sig op eller rulle om på siden eller afstøtte sig med hænder og knæ.

Barnets maksimalvægt: 9 kg.

Benytt aldrig denne bæretaske på en stander.

Kontrol og plejevejledning

Alle benyttede materialer et lette at vedligeholde.

Pleje af tekstiler

Rengør tilsmudsede stoffer i tør tilstand med en klædebørste eller med rent vand (tørres med en hårtørrer). Undgå kraftig gnidning. Hårdnakkede pletter kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle aftagelige stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skåne program). Skulle det hælde, at du pludseligt overraskes af en regnbyge, skal du efterfølgende tørre vognen med opslået kaleche af med en klud i et tørt og godt ventileret rum for at undgå, at der trænger fugtighed ind i inderbetrækket gennem sømmene. Der ville ellers kunne opstå vandskjolder. Garanteret værn mod vind og vejr opnås kun med et regnslag, der følger med eller kan købes hos en forhandler.

Vore tekstiler har mange positive egenskaber, de reagerer dog stærkt over for intensivt sollys. Vi anbefaler derfor at parkere vognen i skyggen.

Vedligeholdelse af stel

Stellet skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Hjulakslerne skal renses hver fjerde uge og smøres med lidt olie. Vær inden du smører hjul- og aksler med olie opmærksom på, at akslerne er fuldstændig fri for snavs og sand for ikke at påvirke lukkemekanismens funktion. Bevægelige plastdeles funktionsevne bibeholdes ved hjælp af en silikonespray. Belagte og forkromede metaldele skal holdes tørre og plejes med bilpolitur eller chrompasta om nødvendigt. Små lakskader på stellet fjernes med en lakstift, der fås i specialforretninger. **Barnevognen må aldrig rengøres med en højtryksrenser, da de smurte kuglelejer på hjulene og funktionsdelene derved ødelægges (de slæber på og hviner).** Hjul: Slidte hjulbøsninger og fjedre skal fornyes rettidigt.

Til dæk

Vær opmærksom på tilstrækkeligt stort lufttryk ved hjul med dæk, der bør være på mellem 1,2 og maksimum 1,5 bar.

ADVARSEL! Det maksimale fyldningstryk er hurtigt nået. For højt tryk kan forårsage uheld og tilskadekomst. Undgå frastilling af **luft hjul** i længere tid på lyse PVC- eller linoleumsgulve, da belægningen på dette sted vil kunne blive sort, ligesom det er tilfældet for alle gummihjul. For at undgå hjulslør, hvis der ikke er mere luft i hjulet, pumpes det kun ca. halvt op rettes op, til hjulet bevæger sig korrekt, og derefter pumpes det helt op.

TO ÅRS garanti

Du har krav på 2 års garanti på dette produktet af din kontraktpartner. Garantiperioden starter ved forhandlerens overdragelse af produktet til køber. Som dokumentation opbevares dette kort i udfyldt stand af køber tilligemed den af køber underskrevne overdragelsescheckliste samt kassebonen i hele garantiperioden. En reklamation kan ikke behandles uden fremlæggelse af disse dokumenter.

GARANTI I TILFÆLDE AF REKLAMATION

Garantien omfatter alle eksisterende materiale- og fabrikationsfejl på overdragelsestidspunktet.

DER YDES INGEN GARANTI PÅ....

Der ydes ingen garanti på mangler eller skader på den solgte vare, som vi ikke er ansvarlige for. Det gælder især for

- naturlige tegn på slid (slitage) og skader pga. uforholdsmæssig belastning
- følgemangler forårsaget af ikke iagttagede skader/fejl, hvilket har haft større reparationer til følge
- skader, der er opstået pga. uegnet eller ukyndig brug (se brugsanvisning)
- skader, der er opstået pga. fejlagtig montering eller ibrugtagning
- skader, der er opstået pga. uagtsom behandling eller manglende vedligeholdelse af købsgenstanden
- skader, der er opstået pga. ukyndige ændringer på købsgenstanden.

GARANTISAG ELLER IKKE?

Rust: Stellet er behandlet mod rust for at give det en ordentlig grundbeskyttelse. Der vil dog kunne opstå rustpletter ved manglende vedligeholdelse. Der overtages ingen garanti for dem. **Ridser:** Ridser er normal slitage og er derfor ikke omfattet af garantien. **Skimmeldannelse:** Tekstiler, som er blevet fugtige, skal tørre rigtigt for at undgå dannelse af skimmel (se brugsanvisning). Der overtages intet ansvar for skimmeldannelse. **Falming af stoffer:** Vi bekræfter, at stofferne er i overensstemmelse med gældende normer. Pga. sollys, sved, rengøringsmidler, slid (især på de steder, hvor der gribes fat i stoffet) eller for hyppig vask kan falming ikke udelukkes og er således ingen reklamationsgrund. Ringe farvedifferencer mellem forskellige produktionspartier kan desværre ikke altid undgås og er ikke omfattet af garantien. **Noppedannelse på stofferne:** Noppedannelse er ikke omfattet af garantien. Det falder ind under almindelig pleje af tøj og kan ligesom ved uldtrøjer ganske enkelt fjernes med en klædebørste eller en noppemaskine. **Revner i søm/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggeligt ved købet at alle stofdele, søm og trykknapper er syet og fastgjort korrekt. Eventuelle reklamationer af søm/defekte trykknapper skal efter konstatering af fejlen omgående videregives til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul afbalanceres ikke og kan derfor have et let slag ("slå"). Nedslidte hjul er naturlig slitage. Punkteringer i lufthjul kan kun skyldes ydre påvirkning, spidse genstande eller kørsel med for lavt lufttryk og er ikke omfattet af garantien.

TAG HENSYN TIL FØLGENDE VED KØB

Kontrollér, at vognen er leveret komplet og der ikke mangler dele. Kontrollér, at alle vognens funktioner fungerer korrekt og bekræft det på overdragelseschecklisten.

FREMANGSMÅDE VED REKLAMATIONER

Giv omgående forhandleren, hvor vognen er købt, telefonisk besked om fejlen for at drøfte nærmere om fremgangsmåden. Der ydes ingen garanti på sikkerhedsrelevante mangler, der ikke meddeles forhandleren inden 30 dage, efter at fejlen er optrådt. Ved behandling af reklamationskrav anvendes produktspecifikke afskrivningssatser. Der henvises til vore fremlagte almindelige forretningsbetingelser.

Sørg for, at vognen indsendes i ren tilstand. Meget beskidte vogne kan ikke repareres.

BRUG, PLEJE, VEDLIGEHOLDELSE

Barnevognen er et transportmiddel for et barn og skal plejes og vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen for at bevare dens oprindelige kvalitet.



N Norge



VIP GTX / Yes GTX

egnet fra 6 måneder, opp til 15 kg under 6 måneder med en passende bag

Dette produktet er ikke egnet for jogging eller skating.

- 1 Styr
- 2 Stellås
- 3 Drejeregreb teleskopindstilling
- 4 Hjullås
- 5 Svingbare hjul med lås
- 6 Svinghjulsholder
- 7 Bremsstang
- 8 Indstillelig elastisk affjedring
- 10 Klimazone
- 11 Bajonetlås
- 12 Aftagning af kaleche og beskyttelsesbøjle
- 13 Ryglæn
- 14 Sikkerhedsseler
- 15 Justering af fodstøtte
- 17 Automatisk låsning af overdel
- 20 Solskærm
- 21 Spærring mod oplåsning
- 22 Forhjulenes oppheng

GRATULERER

For at barnet ditt kan føle seg sikkert og trygt, har du valgt et produkt med høy kvalitet fra *Norstan* og dermed virkelig tatt en bra avgjørelse. Takket være førsteklasses utførelse og streng kvalitetskontroll vil du ha stor glede av din *Norstan* vogn i lang tid. Vi bruker tekstiler som er kontrollert med hensyn til helsefarlige stoffer, slik at barnet ditt ikke utsettes for noen risiko.

VIKTIG! Les nøye gjennom alle instruksene før barnevognen tas i bruk og oppbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Sikkerheten til barnet ditt kan innskrenkes hvis du ikke følger disse henvisningene.

Hvis du ikke forstår instruksene og trenger ytterligere informasjon, så nøl ikke med å ta kontakt med forhandleren.

Pass på at også andre brukere er informert om vognens funksjon og sikkerhetsinformasjonene.

Barnets sikkerhet

- ADVARSEL!** – Før bruk må du sjekke at vognen ikke er skadet og at ingen deler er revnet eller brukket, ellers må vognen ikke brukes.
- ADVARSEL!** – For å unngå personskade må du forvise deg om at barnet ikke er i nærheten, før du slår opp vognen eller klapper den sammen.
- ADVARSEL!** – Barnet i vognen skal alltid være under oppsyn.
- ADVARSEL!** – Før bruk må du kontrollere at barnevognens overdel, eller seteenheden / bilbarnesetet er skikkelig låst.
- ADVARSEL!** – Kjøring i trapper og trinn og for mye last i vognen kan skade vognen og utsette barnet ditt for fare.
- ADVARSEL!** – Parker vognen alltid med utløst bremse, pass på at vognen er sikkert plassert i offentlige transportmidler.
- ADVARSEL!** – Barnevogn, sportsvogn og bag er ikke en erstatning for seng eller vogge og må kun brukes til transport.
- ADVARSEL!** – Bruk av barnevognen til jogging og skating er farlig og er derfor ikke tillatt.
- ADVARSEL!** – Hold lekende barn unna vognen og la dem ikke leke med vognen.
- ADVARSEL!** – Bruk alltid beltesystemet.
- ADVARSEL!** – Du må ikke feste vesker eller last på skyvestang, rygglene og på sidene av vognen, dette påvirker stabiliteten.
- ADVARSEL!** – Denne modellen er egnet for 1 barn.
- ADVARSEL!** – Ekstra sete er ikke tillatt for denne modellen.
- ADVARSEL!** – Seteenheten, barnevognens overdel og bærebagen må ikke brukes til transport i bilen.
- ADVARSEL!** – Regnbeskyttelsen skal ikke brukes når kalesjen er tatt av (fare for kvelning). Utsett regnbeskyttelsen aldri for sol når barnet befinner seg i vognen (overoppheting).
- ADVARSEL!** – Hold vognen borte fra åpen ild og varmekilder.
- ADVARSEL!** – Fjern straks alle folieforpakninger og la ikke barnet leke med disse (fare for kvelning).
- ADVARSEL!** – Det må ikke brukes tilbehør eller reservedeler som ikke er godkjent av produsenten.

Bruksanvisning

ADVARSEL! Under åpning og sammenlegging av chassis og ved regulering av rygglenen kan det oppstå innklemmingssteder som kan føre til skader, dersom en er uaktsom. Se til at du har en sikker avstand til barnet ditt.

Oppstilling av vognen

Løft opp håndtaket 1 til håndtakslåsen 2 smekker i lås på begge sider.

ADVARSEL! Før bruk må du forvise deg om at alle låsene er låst. Pass på en sikker avstand til barnet ditt.

Sammenlegging av vognen

Vri dreiehåndtaket 3 innover og skyv samtidig teleskophåndtaket frem til anslaget. Hold dreiehåndtaket 3 dreid, trykk deretter på den røde trykkasten 21 og skyv håndtaket 1 kraftig videre til det løsnes.

Høydejusterbart teleskophåndtak

Til justering dreier du dreiehåndtaket 3 innover og trekker håndtaket 1 i ønsket posisjon til det smekker i lås på begge sider.

Demontering av bakhjulene

Åpne låsebremsen 7. Trykk på trykknappen 4 og trekk hjulet av. Sett hjulet helt inn på aksene. Pass på at alle hjulene er gått riktig i lås, trykk så trykknappen inn igjen.

Låsbare svinghjul

Til låsing av svinghjulene slår du låsespaken 5 ned, hjulene låses automatisk på begge sider såsnart de står i kjøreretning. Til løsning setter du låsespaken 5 i vannrett stilling. På svært ujevne flater og ved svært hurtig gange anbefaler vi å låse hjulene slik at de ikke blokkerer.



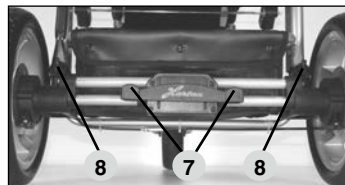
Demontering av svinghjulene

Til fjerning trykker du på trykknappen på midten av kappen 6 og trekker hjulet ut av holderen. Til festing setter du hjulet med festeboltene inn i holderen og trykker det kraftig til den smekker hørbart i lås.

Parkeringsbremse

Ved å trykke på den røde bremsetasten 7 går bremsen i lås. Prøv alltid om vognen kan skyves når den er parkert. Ved å trykke på den grønne bremsetasten 7 løsnes bremsen.

ADVARSEL! Pass på at bremsen alltid er utløst før du setter barnet inn eller tar det ut av vognen.



Innstillbar svingfjæring

Ved å dreie innstillingshåndtaket 8 kan det innstilles en myk eller sportslig fjæring.

Kalesje og beskyttelsesbøyle

Etter trykking av bajonettlåsen 12 kan kalesjen eller beskyttelsesbøylen trekkes ut. Ved innsetting må du passe på at beskyttelsesbøylen er gått riktig i lås og at ingen stoffdeler er klemt fast. Ved å trykke på innstillingsknappene 11 kan du svinge beskyttelsesbøylen.

ADVARSEL! Kalesjebøylen på sportsvognen og beskyttelsesbøylen er ikke egnet til å bære sportsvognen i.

Regulere ryggenet og svinge skålen

Ved å vippe opp reguleringsspaken **13** på baksiden kan svingeskålen settes fra sitte- til liggeposisjon i to trinn.

Justering af fodstøtte

Fodstøtten sænkes ved at trykke samtidig på de to røde sikkerhetsknapper **15**. Positionerne indstilles automatisk, når fodstøtten hæves.

Sikkerhetssele **ADVARSEL!**

Sikkerhet for ditt barn, med 5-punkt-beltesystemet **14**.

Se til at skulderbeltene **D** er satt inn og at beltet ligger stramt. Du kan justere lengden på selene med skyvespennene **F**, lengden på skrittsele **G** kan du justere med hurtiglukke-skyvespennene **H**.

Åpne beltet:

Trykk sammen de to delene **B** med tommel og pekefinger, og deretter de røde knappene **A**, slik at du kan trekke de to innvendige delene **E** ut opp. For å løsne skulderbeltene trykker du på knapp **C**.

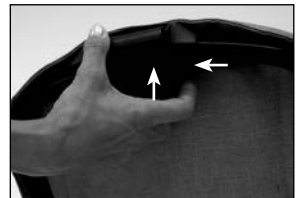
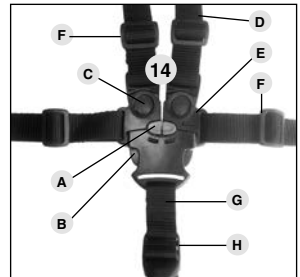
Automatisk låsing av overdel

Sett sitteenheten på chassis slik at de to festeoverdelene sitter på de tilhørende låseboltene. Låsene **17** lukkes automatisk på begge sider når sitteenheten trykkes ned.

ADVARSEL! Før bruk må du se til at sitteenheten er festet ordentlig!

For å åpne låsen trykker du sikringsknappen på høyre side av låsetasten på baksiden av svingeskålen, og så trykker du låsetasten helt ned.

Med den andre hånden tar du tak i beskyttelsesbøylen og du kan ta av sitteenheten.



Bruksanvisning

Egnet for barnet

Seteenheten er ment for barn fra 6 måneder inntil 15 kg.

ADVARSEL! Dette produktet er kun egnet for et barn som ennå ikke kan sette seg opp selv, rulle seg på siden eller støtte seg på hender og knær.

Maks. Vekt til barnet: 9 kg.

Disse bæreeveskene må aldri brukes på et stativ.

Kontroll og vedlikeholdsanvisning

All the materials we use can easily be cared for. Alle benyttede materialene er lette å vedlikeholde.

Pleie av tekstiler

Rengjør tilsmussede stoffer i tørr tilstand med en klesbørste eller med rent vann (tørkes med en føn). Unngå kraftig gnidning. Hårnakkede flekker kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle avtagbare stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skånvask). Skulle det hende at du plutselig overraskes av en regnbøye, skal du etterpå tørke av vognen med en klut med oppslått kalesje i et tørt og godt ventilert rom for å unngå at det trenger fuktighet inn gjennom sømmene i innertrekket. Det kan ellers oppstå vannskjolder. Garantert vern mot vind og vær oppnås kun med et regntrekk, som følger med eller kan kjøpes hos en forhandler.

Våre tekstiler har mange positive egenskaper, men de reagerer sterkt på intensivt sollys. Vi anbefaler derfor å parkere vognen i skyggen.

Vedlikehold av rammen

Rammen skal vedlikeholdes med jevne mellomrom. Hjulakslene skal rengjøres hver fjerde uke og smøres med litt olje. Pass på, før du oljer inn hjul- og stikkakselen, at akslene er helt frie for smuss og sand, slik at låsemekanisomens funksjon ikke ødelegges. Bevegelige plastdelers funksjonsevne opprettholdes ved hjelp av en silikonspray. Belagte og forkrommede metalldele skal holdes tørre og pleies med bilpoleringsmiddel eller krompasta om nødvendig. Små lakkskader på rammen fjernes med en lakkstift, som fås kjøpt i spesialforretninger. **Rengjør aldri vognen med en høytrykkspylers, ellers ødelegges de smørte kulelagrene i hjulene og funksjonsdelene (slepelyder og kvinging).** Hjul: Slitte hjulbøssinger og fjærer skal skiftes ut i tide.

For pneumatiske dekk

Vær oppmerksom på tilstrekkelig stort lufttrykk på hjul med dekk, som skal være på mellom 1,2 og maksimum 1,5 bar.

ADVARSEL! Det maksimale påfyllingstrykket er hurtig nådd. For høyt trykk kan forårsake ulykker og skader. Unngå frastilling av **lufthjul** over lengre tid på lyse PVC- eller linoleumsgulv, fordi belegget da kan bli sort - noe som gjelder for alle gummihjul. For å unngå at dekkene vrir seg etter et totalt lufttap, pumper du dekkene kun halvveis opp, retter opp dekkene til de er går riktig rundt og pumper dem deretter helt opp.

TO ÅRS reklamasjonsrett

Du har krav på 2-års-garanti på dette produktet av din kontraktspartner. Reklamasjonsfristen starter ved forhandlerens overlevering av produktet til kjøperen. Som dokumentasjon oppbevarer kjøperen dette utfylte kortet, overleverings-sjekklisten som er underskrevet av kjøperen samt kvitteringen i hele reklamasjonsperioden. En reklamasjon kan ikke behandles uten at disse dokumentene legges frem.

GARANTI I REKLAMASJONSTILFELLER

Reklamasjonsretten omfatter alle eksisterende material- og fabrikkasjonsfeil på overleveringstidspunktet.

DET YTES INGEN REKLAMASJONSRETT PÅ...

Det ytes ingen reklamasjonsrett på mangler eller skader på den solgte varen, som vi ikke er ansvarlige for. Det gjelder spesielt for

- naturlige tegn på slitasje og skader pga. uforholdsmessig belastning
- påfølgende mangler som er forårsaket av ikke registrerte skader/feil som medfører større reparasjoner
- skader som er oppstått pga. uegnet eller ukyndig bruk (se bruksanvisning)
- skader som er oppstått pga. gal montering eller bruk
- skader som er oppstått pga. uaktsom behandling eller manglende vedlikehold av den kjøpte gjenstanden
- skader som er oppstått pga. ukyndige endringer på produktet

REKLAMASJONSSAK ELLER IKKE?

Rust: Stellet er behandlet mot rust for å gi det en ordentlig grunnbeskyttelse. Men det vil likevel kunne oppstå ruststeder ved manglende vedlikehold. Det overtas ingen garanti for dem. **Riper:** Riper er normal slitasje og inngår derfor ikke i garantien. **Mugg:** Tekstiler som er blitt fuktige, skal tørke riktig for å unngå at det oppstår mugg (se bruksanvisningen). Det overtas intet ansvar for muggdannelse.

Falming av stoffer: Vi bekrefter at stoffene er i overensstemmelse med gyldige normer. På grunn av sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje (særlig på steder der man tar i stoffet) eller for hyppig vasking kan falming ikke utelukkes og dette er derfor ingen reklamasjonsgrunn. Små fargedifferanser mellom forskjellige produksjonspartier kan dessverre ikke alltid unngås og inngår ikke i garantien.

Noppedannelse på stoffene: Noppedannelse inngår ikke i garantien. Dette inngår under vanlig pleie av tøy og kan som på ulltøy ganske enkelt fjernes med en klesbørste eller en noppemaskin.

Revner i sømmene/ved trykknapper/i stoffet: Kontrollér omhyggelig ved kjøpet at alle stoffdeler, sømmer og trykknapper er sydd og festet på korrekt måte. Eventuelle reklamasjoner av sømmer/defekte trykknapper skal etter konstatering av feilen omgående meldes til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul avbalanseres ikke og kan derfor ha et lett kast. Nedslitte hjul er naturlig slitasje. Punkteringer i luftdekk kan kun oppstå med en ytre påvirkning, spisse gjenstander eller kjøring med for lavt lufttrykk og inngår derfor ikke i garantien.

TA HENSYN TIL FØLGENDE VED KJØPET

Kontrollér at vognen er levert komplett og det ikke mangler deler. Kontrollér at alle vognens funksjoner fungerer korrekt og bekreft dette på overleverings-sjekklisten.

FREM GANGSMÅTE VED REKLAMASJONER

Gi straks forhandleren du kjøpte vognen hos, telefonisk beskjed om feilen for å drøfte fremgangsmåten nærmere. Det ytes ingen garanti på sikkerhetsrelevante mangler, som ikke meldes til forhandleren i løpet av 30 dager etter at feilen er oppstått. Ved behandling av reklamasjonskrav anvendes produktspesifikke avskrivningssatser. Det henvises til våre fremlagte standard kontraktvilkår.

Se til at kjøretøyet sendes inn i ren tilstand. Kjøretøy som er svært tilskitnet kan ikke repareres.

BRUK, PLEIE, VEDLIKEHOLD

Barnevognen er et transportmiddel for ditt barn og skal pleies og vedlikeholdes i henhold til bruksanvisningen for å bevare dens opprinnelige kvalitet.



S Sverige



VIP GTX / Yes GTX

Denna modell är avsedd för barn fr o m 6 månader med en max. vikt upp till 15 kg. Använd denna modell tillsammans med en passande babylift för barn under 6 månader.

Denna produkt är inte lämplig för jogging eller skating.

- | | | | |
|----|--|----|---------------------------------|
| 1 | Styre | 15 | Inställning av fotstödet |
| 2 | Styrets låsanordning | 17 | Automatisk låsning av överdelen |
| 3 | Vred – teleskopstyrets inställning i höjdlid | 20 | Solskärm |
| 4 | Hjullåsning | 21 | Lossningsspärr |
| 5 | Låsbara svänghjul | 22 | Främre hjulupphängning |
| 6 | Svänghjulets fäste | | |
| 7 | Parkeringsbroms | | |
| 8 | Reglerbar fjädring | | |
| 10 | Öppning för luftcirkulation | | |
| 11 | Skyddsbygelreglering | | |
| 12 | Losstagning av suffletten och skyddsbygeln | | |
| 13 | Inställning av ryggstödet | | |
| 14 | Säkerhetsbälten | | |

Vi gratulerar dig!

För att din baby ska känna sig säker och trygg har du bestämt dig för en förstklassig produkt från *Stuntar* och därmed gjort ett mycket gott val. Förstklassig tillverkning och kontinuerlig, sträng kvalitetskontroll ger dig en garanti för att du under lång tid kommer att ha mycket stor glädje av din vagn från *Stuntar*. Vid fabrikation har textilier använts, som testats med avseende på skadliga ämnen, och detta innebär trygg säkerhet för din baby.

Obs! Vi ber dig att noggrant läsa alla anvisningar innan du tar din barnvagn i bruk, liksom att du sparar dem för eventuella framtida frågor. Om du inte följer dessa instruktioner kan detta negativt påverka ditt barns säkerhet.

Kontakta din fackhandlare om du inte förstår denna bruksanvisning eller om du vill ha mer information. Se till att även andra användare är informerade om vagnens funktioner och säkerhetsanvisningarna.

För ditt barns säkerhet

WARNING! –Före användning ska du kontrollera att vagnen inte är skadad och att inga delar är spruckna eller har gått sönder.

I sådant fall får vagnen under inga förhållanden användas.

WARNING! –Kontrollera att barnet är utom räckhåll när vagnen skall fällas upp och fällas ihop, i syfte att undvika skador.

WARNING! –Lämna aldrig barnet i vagnen utan tillsyn.

WARNING! –Kontrollera före användningen att barnvagsinsatsen, sättenheten eller bilbarnstolen har låsts fast ordentligt.

WARNING! –Både körning i trappor eller över avsatser och en alltför tung belastning kan skada vagnen och utgöra en fara för ditt barn.

WARNING! –Var noga med att alltid ha bromsen ilagd när du ställer vagnen ifrån dig och se till att den står stadigt i allmänkommunikationsmedel.

WARNING! –Barnvagn, kärra och babylift utgör varken säng eller ersättning för vagg och får enbart användas för transport.

WARNING! –Det är inte tillåtet att använda denna barnvagn samtidigt när du joggar, åker rullbräde eller dylikt eftersom det är farligt.

WARNING! –Håll vagnen utom räckhåll för barn och på ett sådant sätt, att barn inte kan leka med den.

WARNING! –Använd alltid bältssystemet.

WARNING! –Häng inga väskor eller annan last på handtaget, ryggstödet eller på vagnens sidor - det försämrar vagnens stabilitet.

WARNING! –Denna modell är avsedd för 1 barn.

WARNING! –Extra sättenheter är inte tillåtna på denna modell.

WARNING! –Sättenhet, barnvagsinsats och bärväska får inte användas till transport i bil.

WARNING! –Använd inte regnskyddet om du tagit bort suffletten (det finns fara för kvävning). Använd aldrig regnskyddet i gassande solsken om ditt barn befinner sig i vagnen (det finns fara för överhettning).

WARNING! –Håll vagnen på ett säkert avstånd från öppen eld och andra värmekällor.

WARNING! –Eliminera alla plastpåsar efter upppackningen. Låt inte ditt barn leka med plastpåsar (det finns fara för kvävning).

WARNING! –Tillbehörs- och reservdelar som inte har godkänts av tillverkaren får inte användas.

Bruksanvisning

VARNING! Vid öppnande och hopfällning av stativet och vid justering av ryggstödet kan klämriskpunkter uppstå som kan medföra skador vid oaksamhet. Se till att hålla ett säkert avstånd till barnet.

Uppfällning av vagnen

Dra styret **1** uppåt tills styrets låsanordning **2** på båda sidor snäpper in i läge.

VARNING! Förvissa dig före vagnens bruk om, att alla låsanordningar är låsta. Håll ditt barn på ett säkert avstånd vid vagnens upp- och hopfällning.

Hopfällning av vagnen

Vrid vredet **3** inåt och tryck på teleskopstyret samtidigt så långt det går. Håll vredet **3** i vridet läge, tryck på den röda tryckknappen **21** och tryck styret fortfarande kraftigt tills det lossar.

I höjled inställbart teleskopstyre

Vrid för lägets ändring vredet **3** inåt och dra styret **1** till önskat läge tills det snäpper in i läge på båda sidor.

Bakhjulens losstagning

Slå från parkeringsbromsen **7**. Tryck på tryckknappen **4** och dra loss hjulet. Trä för hjulets återmontering hjulet på axeln så långt det går. Kontrollera att samtliga hjul är låsta i läge. Tryck därefter in tryckknappen.

Låsbara svänghjul

För att låsa svänghjulen ska du vrida spärrspaken **5** nedåt. Hjulen låser sig på båda sidor automatiskt i det ögonblick de befinner sig i körriktningen. Öppna låsningen genom att vrida spärrspaken **5** i vågrätt läge. Det rekommenderas att låsa svänghjulen för att undvika hjulens blockering om du kör på mycket ojämna vägar eller gator eller om du går mycket snabbt.



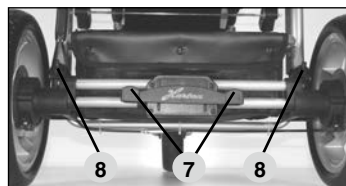
Losstagning av svänghjulen

Tryck på knappen i mitten av vridlocket **6** och dra loss svänghjulet från fästet. Vill du sätta på hjulet igen så skjut då hjulet med fästbultarna före in i fästet och tryck kraftigt tills hjulet hörbart snäpper in i läge.

Parkeringsbroms

Slå på bromsen genom att trycka på den röda bromstangenten **7**. Prova att skjuta iväg vagnen innan du ställer den ifrån dig. Slå från bromsen genom att trycka på den gröna bromstangenten **7**.

VARNING! Var noga med att alltid ha bromsen ilagd innan du sätter i eller lyfter ur barnet.



Reglerbar fjädring

Genom att vrida på justerhandtaget **8** kan du ställa in en mjukare eller sportigare fjädring.

Sufflett och skyddsbygel

Sedan du tryckt på bajonettlåset **12** kan du dra ut suffletten eller skyddsbygeln. Var noga med att inga tygdelar råkar i kläm och att skyddsbygeln låser sig ordentligt i sitt läge när du sätter in den igen. Skyddsbygeln kan vridas till annat läge genom att trycka på justerknapparna **11**.

VARNING! Sufflettbygeln och skyddsbygeln är inte avsedda att användas som bärhandtag för vagnen.

Justera ryggstödet och fäll sitsen

Genom att ställa upp justeringsspaken 13 på baksidan kan fällsitsen ändras i två steg från sitt- till liggpå position.



Inställning av fotstödet

Genom samtidig intryckning av de båda röda säkerhetsknapparna 15 går det att sänka ned fotstödet. Vid lyftning sker lägesinställningen automatiskt.

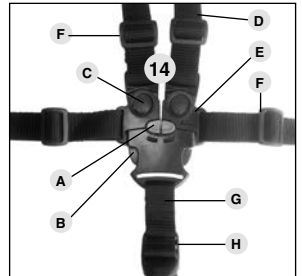


Säkerhetsbälte - **WARNING!**

Spänn fast barnet med 5-punktssystemet 14.

Kontrollera att axelbältena **D** är isatta och att bältet ligger an ordentligt. Remmarnas längd kan justeras med hjälp av spännena **F**, längden på benremmen **G** kan justeras med snabbblås **H**.

Öppna bältet: tryck ihop de båda tungorna **B** med tummen och pekfingeret och sedan de röda knapparna **A**, så att du kan dra ut de båda kläpparna **E** uppåt. För att lossa axelbältet trycker du på knappen **C**.



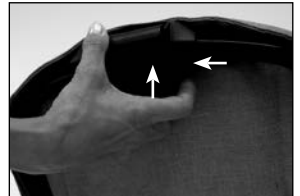
Automatiskt överdelslås

Sätt på sättenheten på underredet så att båda fästöverdelarna sitter på de avsedda spärrbultarna. Låsningarna 17 stängs på båda sidor automatiskt när du trycker till sättenheten.

WARNING! Kontrollera att sättenheten sitter säkert före användning!

Tryck på säkringsknappen på höger sida om upplåsningsskruven på baksidan om fällsitsen för att öppna låsningen och tryck sedan på upplåsningsskruven helt till anslag.

Ta tag i skyddsbygeln med den andra handen och ta av sättenheten.



Bruksanvisning

Lämplighet för barnet

Sittenheten är avsedd för barn från 6 månaders ålder upp till 15 kg.

WARNING! Denna produkt är avsedd endast för ett barn som ännu inte självt kan sätta sig upp, rulla över på sidan eller stödja sig på händer och knän.

Barnets max.vikt: 9 kg.

Dessa mjukliftar får aldrig placeras på ett stativ.

Kontroll och skötsel

Alla de material, som vi har använt, är lättskötta.

Skötsel av tygdelar

Rengör nedsmutsade tygdelar med en torr klädborste eller med rent vatten (och torka med hårtork) men undvik kraftig gnuggning. Besvärliga fläckar kan du avlägsna med hjälp av mildt tvättmedel. Alla tygdelar, som går att ta loss, kan du köra i tvättmaskinens fintvättprogram (30° C) med tvättmedel för fintvätt. Råkar du ut för regnväder så ska du efteråt med uppfälld sufflett torka av din vagn med en trasa i ett torrt, luftigt rum för att förhindra att fukt trängs genom sömmarna till delarna i tyg inuti vagnen, eftersom detta kunde resultera i att vattenränder uppstår. Ett garanterat skydd mot väder och vind får du bara med det av oss medlevererade skyddet, som även finns att köpa i fackhandeln. De material vi använt har många positiva egenskaper men de är mycket känsliga för intensivt solljus. Därför rekommenderar vi dig att ställa vagnen i skuggan.

Skötsel av underredet

Vagnens underrede kräver regelbunden skötsel. Hjulaxlarna måste rengöras och inoljas lätt var fjärde vecka. Före inoljning av hjul- och insticksaxlarna måste man se till att axlarna är helt rena från smuts och sand, annars äventyras låsmekanismens funktion. Med hjälp av silikonsprej kan du hålla de rörliga plastdetaljerna i funktionsdugligt skick. Ytbehandlade och förkromade metalldelar ska hållas torra och vid behov behandlas med bilpolish eller krompasta. Små lackskador på underredet åtgärdar du med hjälp av ett lackstift, som finns att köpa i fackhandeln. **Använd aldrig en högtrycksapparat för vagnens rengöring för den förstör hjulens insmörjade kullager och funktionsdelar (släpande och gnislande biljuder uppstår).** **Hjul:** Nedslitna hjulbusningarna och fjädrar ska bytas i rätt tid.

För däck

Du ska vara noga med att hålla rätt lufttryck i luftfyllda däck. Lufttrycket ska ligga mellan 1,5 och max 2 bar.

WARNING! Du kommer snabbt upp i maximalt ringtryck – tänk på att överskridande kan leda till olyckor och skador! Undvik långtidsparkering av vagnar med **luftfyllda däck** på ljusa PVC- eller linoleumgolv, eftersom alla typer av gummidäck kan förorsaka svarta missfärgningar på dessa golvbeläggningar. För att undvika att däcken skevar efter det att luften har gått ur helt, ska du bara pumpa däcken till ungefär hälften och sedan rikta upp dem samt därefter pumpa upp dem helt.

2 ÅRS garanti

Vi lämnar 2 års garanti på denna produkt. Kontakta fackhandlaren, där du har köpt produkten, om du vill reklamera. Garantin gäller från datum när du får varan från din handlare. Förvara det ifyllda garantikortet, det av dig underskrivna överlåtelsebetyget och kassakvittot tills garantitiden gått ut för att kunna redovisa när du fått varan. En handläggning av reklamationer kan bara göras om alla dessa dokument uppvisas.

GARANTIN LÄMNAS FÖR:

Garantin avser alla material- och fabriktionsfel som existerade vid tidpunkten för varans överlåtande.

VI LÄMNAR INGEN GARANTI FÖR ...

Vi lämnar ingen garanti för defekter eller skador på den sålda varan, för vilka vi inte är ansvariga, i synnerhet inte för

- naturligt slitage (nötning) och skador till följd av att varan överbelastats.
- efterföljande fel, som uppkommit p g a att ingen hänsyn tagits till skador /fel och som leder till att reparationen försvåras.
- skador till följd av olämplig eller icke fackmässig användning (se bruksanvisningen).
- skador p g a felaktig montering eller idrifttagning.
- skador förorsakade av slarvig behandling eller bristfällig skötsel av köpeobjektet.
- skador p g a inte fackmässigt utförda ändringar på köpeobjektet.

GARANTIFALL ELLER INTE?

Rost: Ramen är rostskyddsbehandlad och på så vis ordentligt grundskyddad. Bristfällig skötsel kan dock leda till att rostfläckar uppkommer. Ingen garanti lämnas i detta avseende. **Repor:** Där repor förekommer rör det sig om normalt slitage och för detta kan ingen garanti lämnas. **Mögel:** Om delar i tyg blivit fuktiga eller våta måste de torkas ordentligt för att undvika mögelbildning (se bruksanvisningen). Ingen garanti kan lämnas för skador som uppstått p g a mögel. **Tygens urblekning:** Vi garanterar att tygerna uppfyller gällande normer. Det går emellertid inte att utesluta tygens urblekning genom solljus, påverkan av svett, rengöringsmedel, friktion (i synnerhet på ställen som utgör "greppområdet") eller alltför ofta genomförd tvätt och detta berättigar inte till reklamationer. Det går inte alltid att undvika smärre nyansskillnader mellan enskilda tillverkningsserier och därför kan ingen garanti lämnas för detta. **Noppor bildas på tygerna:** Ingen garanti lämnas mot att noppor bildas. Detta faller under allmän textilvård och kan enkelt åtgärdas med hjälp av en klädborste eller noppborttagare på samma sätt som exempelvis på en yllepullover. **Sömmar, tryckknappar eller tyget går sönder:** Vi ber dig att i samband med köpet noga kontrollera, att alla tygdelar, sömmar och tryckknappar är ordentligt sydda och fastsatta. Eventuella reklamationer angående sömmar eller defekta tryckknappar måste du lämna till din fackhandlare omedelbart efter det att du har upptäckt felet. **Hjul:** Barnvagnshjul är inte utbalanserade och därför kan hjulen skeva något. Nedslitna hjul hör till det naturliga slitage. Får luftfyllda däck punkteringar så kan de enbart ha uppstått p g a yttre påverkan t ex genom vassa föremål eller körning med för lågt ringtryck. Ingen garanti kan lämnas för detta.

TÄNK PÅ FÖLJANDE I SAMBAND MED KÖPET

Kontrollera att vagnen levereras komplett och att inga delar saknas. Kontrollera att alla vagnens funktioner fungerar helt perfekt och bekräfta detta på överlåtelsebetyget.

GÖR SÅ HÄR OM DU VILL REKLAMERA

Meddela omedelbart ett eventuellt fel per telefon till den fackhandlare, där du har köpt vagnen. Din handlare talar om för dig hur du ska gå tillväga i försättningen. Vi lämnar ingen garanti för säkerhetsrelevanta brister, som inte meddelats till fackhandlaren inom 30 dagar från det att de upptäckts. Vid handläggning av reklamationens ärenden tillämpar vi produktspecifika värdeminskningar – vi hänvisar till våra Allmänna Affärsvillkor, som finns utlagda.

Vagnen skall skickas in i rengjort skick. Kraftigt nedsmutsade vagnar kan inte repareras.

ANVÄNDNING, SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Barnvagnen är ett transportmedel för ditt barn och måste skötas och underhållas i enlighet med bruksanvisningen, för att den ska bibehålla sin ursprungliga kvalitet.



FIN Suomi



VIP GTX / Yes GTX

Tämä malli soveltuu yli 6 kuukauden ikäisille, enintään 15 kg painaville lapsille.
Käytä vaunua vain sopivan kantokopan kanssa lapsesi ollessa alle 6 kuukauden ikäinen.

Tämä tuote ei sovellu juoksulenkeille eikä skeittailuun.

- | | | | |
|----|---|----|-------------------------------|
| 1 | Työntöaisa | 15 | Jalkatilan säätö |
| 2 | Työntöaisan lukitus | 17 | Automaattinen yläosan lukitus |
| 3 | Kiertokahva - korkeussäädettävä teleskooppiaisa | 20 | Aurinkolippa |
| 4 | Pyörien lukitus | 21 | Lukituksen avaussalpa |
| 5 | Lukittavat kääntöpyörät | 22 | Etupyörien jousitus |
| 6 | Kääntöpyörien pidike | | |
| 7 | Pysäköintijarru | | |
| 8 | Säädettävä jousitus | | |
| 10 | ilmanvaihtoaukko | | |
| 11 | Turvakaaren säätö | | |
| 12 | Kuomun ja turvakaaren irrotus | | |
| 13 | Selkänojan säätö | | |
| 14 | Turvavyöt | | |

Onnittelumme

Koska haluat vauvasi tuntevan olonsa hyväksi ja turvallisesti, olet valinnut korkealuokkaisen *Nestlé*-tuotteen, ja olet siten tehnyt erittäin hyvän päätöksen. Ensiluokkaiset valmistusmenetelmät ja jatkuva tiukka laaduntarkkailu varmistavat, että Sinulla tulee olemaan pitkäsi aikaa iloa *Nestlé*-vaunuista. Valmistukseen käytetyt tekstiilit eivät todistetusti sisällä haitallisia aineita, mikä takaa vauvasi turvallisuuden.

Huom! Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen lastenvaunujen käyttöä ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden huomiotta jättäminen voi vaarantaa lapsesi turvallisuutta.

Ota yhteyttä myyjään jos et ymmärrä käyttöohjetta tai jos haluat lisätietoja.

Varmista, että myös muut näiden vaunujen käyttäjät tuntevat vaunun toiminnot ja turvallisuusohjeet.

Lapsen turvallisuuden varmistamiseksi

VAROITUS! – Tarkista ennen käyttöä, että vaunut eivät ole rikkoontuneet eikä mikään osa ole revennyt tai murtunut. Jos näin on, vaunuja ei missään tapauksessa saa käyttää.

VAROITUS! – Varmista tapaturmien välttämiseksi, että lapsesi ei ole lähellä rattaita niitä avattaessa ja kiinnilaitettaessa.

VAROITUS! – Älä koskaan jätä lastasi vartioimatta vaunuihin.

VAROITUS! – Varmista ennen käyttöä, että vaunukoppa tai istuin tai autonistuin on kiinnittynyt kunnolla.

VAROITUS! – Jos vaunuilla ajetaan rappuja tai portaita pitkin tai jos vaunut ylikuormitetaan, ne voivat rikkoontua ja siten vaarantaa lapsen turvallisuutta.

VAROITUS! – Lukitse jarrut aina kun jätät vaunut seisomaan paikoilleen. Jos kuljet vaunujen kanssa yleisissä kulkuneuvoissa, varmista aina, että vaunut pysyvät tukevasti paikallaan.

VAROITUS! – Lastenvaunut, rattaat ja kantokoppa on tarkoitettu ainoastaan lapsen kuljettamiseen, ne eivät korvaa sänkyä tai kehtoa.

VAROITUS! – Näiden lastenvaunujen käyttö samanaikaisesti kun hölkkäilet, lautaillet tms. on vaarallista ja siitä syystä kielletty.

VAROITUS! – Pidä huoli, että lapset eivät leiki vaunun läheisyydessä eivätkä itse vaunulla.

VAROITUS! – Käytä aina turvavöitä.

VAROITUS! – Älä kiinnitä laukkuja eikä kuormia työntötankoon, selkänojaan eikä vaunujen sivuille. Se vaikuttaa heikentävästi vaunun vakauteen.

VAROITUS! – Tämä malli on tarkoitettu yhtä lasta varten.

VAROITUS! – Tässä mallissa ei saa käyttää lisäistuimia.

VAROITUS! – Istuinta, lastenvaunujen yläosaa ja kantolaukkua ei saa käyttää kuljetukseen autossa.

VAROITUS! – Älä käytä sadesuojaa sellaisenaan jos olet irrotanut ja ottanut pois kuo mun paikaltaan (tukehtumisen vaara). Älä koskaan käytä sadesuojaa aurin gonpahteessa kun lapsesi on vaunussa (ylikuumennuksen vaara).

VAROITUS! – Pidä vaunu turvallisen välimatkan etäisyydellä avonaisesta tulesta ja muista lämmönlähteistä.

VAROITUS! – Poista heti kaikki muoviset pakkauspusit. Älä anna lapsesi leikkiä niillä (tukehtumisen vaara).

VAROITUS! – Ei saa käyttää varusteita eikä varaosia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.

Käyttöohje

VAROITUS! Runkoa avattaessa ja koottaessa sekä selkänöjaa säädettäessä saattaa esiintyä kohtia, joihin voi jäädä puristuksiin. Se voi aiheuttaa tapaturmia, jos ei olla tarkkaavaisia. Varmista turvallinen väli lapseen.

Vaunun kasaaminen

Nosta työntöaisaa **1** ylös kunnes työntöaisan lukitus **2** naksahtaa paikalleen molemmin puolin.

VAROITUS! Varmista ennen vaunun käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

Pidä lapsesi turvallisen välimatkan etäisyydellä vaunuista joita olet kasaamassa tai kokoontaittamassa.

Vaunun kokoontaittaminen

Kierrä kiertokahvaa **3** sisäänpäin ja työnnä samanaikaisesti teleskooppiaisaa vasteeseen asti.

Pidä kiertokahva **3** kierretyssä asenossa, paina sitten punaista nappia **21** ja työnnä työntöaisaa **1** edelleen lujasti kunnes se irtoaa paikaltaan.

Teleskooppiaisa – korkeus säädettävä

Työntöaisan korkeutta voidaan säätää kiertämällä kiertokahvaa **3** sisäänpäin ja vetämällä aisaa **1** haluttuun asentoon kunnes se naksahtaa paikalleen molemmin puolin.

Takapyörien irrottaminen

Pistä pysäköintijarru **7** pois päältä. Paina painonappia **4** ja vedä pyörä pois paikaltaan. Työnnä pyörä takaisin akselille vasteeseen asti. Varmista, että kaikki pyörät ovat lukkiutuneet paikalleen oikein ja paina sitten painonappi sisään.

Lukittavat kääntöpyörät

Lukitse kääntöpyörät vääntämällä lukitussalppaa **5** alaspäin. Pyörät lukkiintuvat molemmin puolin automaattisesti heti kun pyörät kääntyvät ajosuuntaan. Avaa lukitus vääntämällä lukitussalppaa **5** vaakasuoraan asentoon. On suositeltavaa että kääntöpyörät lukitaan kun vaunua käytetään kovin epätasaisilla tie- tai katupinnoilla tai kävelytahdin ollessa kovin nopeata jotta pyörien juuttumista ei tapahtuisi.



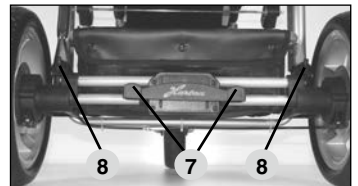
örien irrottaminen

Paina kääntökahvan **6** keskellä olevaa painonappia ja vedä sitten kääntöpyörä irti pidikkeestä. Aseta pyörän kiinnitystä varten pyörä kiinnityspultit edellä pidikkeeseen ja työnnä pyörää voimakkaasti kunnes se kuuluvasti naksahtaa paikalleen.

Pysäköintijarru

Pistä päälle pysäköintijarru painamalla punaista jarrunappia **7**. Kun pysäköit vaunut, testaa jarrujen pitäminen yrittämällä työntää vaunuja. Pistä pysäköintijarru pois päältä painamalla vihreää jarrunappia **7**.

VAROITUS! Varmista, että jarrut ovat aina päällä ennen kuin asetat lasta vaunuihin tai nostat vaunuista.



Säädettävä jousitus

Kiertämällä säätökahvaa **8** voit säätää jousituksen pehmeäksi tai urheilulliseksi.

Kuomu ja turvakaari

Painamalla pikalukkoa **12** voidaan kuomu tai turvakaari irrottaa ja ottaa pois paikaltaan. Varmista kun asetat turvakaaren takaisin että se kunnolla naksahtaa paikalleen ja ettei kangasosia ole jäänyt väliin. Turvakaarta voidaan kääntää painamalla säätönappia **11**.

VAROITUS! Vaunun kuomukaari sekä turvakaari eivät sovellu vaunujen kantamiseen.

Selkänojan säätäminen ja kaukalon kääntäminen

Taustapuolella sijaitsevaa säätövipua **13** ylöspäin kääntämällä voidaan kääntökaukalo saattaa kahdessa vaiheessa istuma-asennosta makuuasentoon.

Jalkatuen säätäminen

Painamalla samanaikaisesti kumpaakin punaista varmuusnappia **15** voidaan jalkatuen asentoa alentaa. Nostettaessa asento asetuu paikalleen automaattisesti.

Turvavyö - **VAROITUS!**

Turvaa lapsesi 5-pistevyöjärjestelmällä **14**.

Kontrollera att axelbältena **D** är isatta och att bälten ligger an ordentligt. Voit säätää hihnojen pituuden työnnettävillä lukitsimilla **F**, jalkavyön **G** pituuden voit säätää pikalukitsimilla **H**.

Turvavyön avaaminen: Paina peukalolla ja etusormella molemmat kielekkeet **B** yhteen ja sitten punaisia nuppeja **A**, jolloin voit vetää molemmat liittimet **E** ylöspäin. Avataksesi olkahihnat paina nuppia **C**.

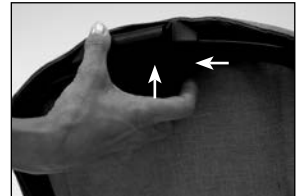
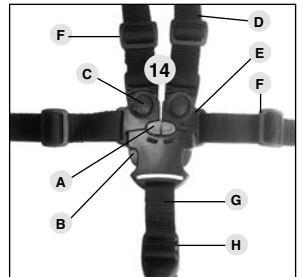
Automaattinen yläosan lukitus

Aseta istuinosa ajoalustalle niin, että kumpikin kiinnitysyläosa on siihen tarkoitettulla lukitustapilla. Lukitukset **17** sulkeutuvat automaattisesti molemmilla puolilla, kun istuinosa painetaan.

VAROITUS! Tarkasta ennen käyttöä, että istuinosa on varmasti kiinnitetty paikoilleen!

Avaa lukitus painamalla varmistuspainiketta lukituksen vapautuspainikkeen oikealla puolella kääntökaukalon taustapuolella ja paina sitten lukituksen vapautuspainike kokonaan sisään rajoittimeen asti.

Ota toisella kädellä kiinni suojakaaresta ja voit irrottaa istuinosan.



Käyttöohje

Soveltuvuus lapselle

Istuin on tarkoitettu lapsille alkaen 6 kuukauden iästä päättyen 15 kg:n painoon.

VAROITUS! Tämä tuote sopii ainoastaan lapsille, jotka eivät vielä osaa istua tai kierähtää kyljelleen tai tukeutua käsiensä tai polviensa varaan.

Lapsen enimmäispaino: 9 kg.

Älä koskaan käytä näitä kantokasseja jalustan päällä.

Tarkastus ja hoito-ohje

Kaikki käyttämämme materiaalit ovat helpohoitoisia.

Kankaisten osien hoito

Puhdista likaantuneet kangasosat joko kuivana vaateharjalla tai puhtaalla vedellä (kuivaa hiustenkuivaajalla), vältä voimakasta hankaamista. Voimakkaammin likaantuneet kohdat voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella. Kaikki irrotettavat kangasosat voidaan pestä pesukoneessa hienopesuaineella 30°C:n lämpötilassa (hienopesu). Jos vaunut sattuvat kastumaan vesisateessa, kuivaa ne välittömästi pyyhkeellä kuivassa, ilmvassa paikassa kuomun ollessa ylöskäännettynä, niin että kosteus ei ehdi kulkeutua saumojen läpi kankaisiin sisäosiin ja jättää läikkiä. Varman suojan vesisateelta antaa vain toimitukseen sisältyvä tai alan liikkeestä saatava sateensuojakelmu. Käyttämillämme kankailla on lukuisia hyviä ominaisuuksia, mutta ne eivät siedä voimakasta auringonpaistetta. Suosittelemme siis pitämään vaunut varjoisessa paikassa.

Alustan hoito

Alustaa on hoidettava säännöllisesti. Puhdista pyöränakselit 4 viikon välein ja voitele ne kevyesti öljyllä. Liikkuvat muoviosat voidaan pitää toimintakykyisinä suihkuttamalla niihin silikonia. Päälylystetyt ja kromatut metalliosat on pidettävä kuivina ja niitä on tarvittaessa käsiteltävä autonkiillotusaineella tai kromitahnalla. Pienet maalivauriot voidaan korjata maalikynällä, joita myydään alan liikkeissä.

Älä käytä korkeapainelaitetta vaunujen puhdistukseen sillä se rikkoo pyörien rasvatut kuulalaakerit ja niiden toimintaosat (seuraus on hankava ja vinkuva sivuääni). Pyörät: Varmista, että ilmatäyttöisissä pyörissä on tarpeeksi ilmanpainetta; sen tulisi olla 1,5 ja enint. 2 barin välillä.

VAROITUS! Maksimipaine on nopeasti saavutettu, sen ylittäminen voi aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisia. Kuluneet pyöräntulkat ja jouset on vaihdettava ajoissa. Vältä ilmapyörien jättämistä pitemmäksi aikaa vaalealle PVC-tai linoleumilattialle, koska kaikkien kumirenkaiden tavoin lattiapinta voi värjäytyä siltä kohdalta mustaksi.

Renkaiden tyhjeneminen

Jos rengas on täysin tyhjentynyt, voit estää pyörän epätasaisen pyörimisen pumppaamalla rengas ensin vain puoliiksi täyteen ja suoristamalla rengasta niin, että pyörä kulkee tasaisesti. Pumppaa rengas täyteen vasta sen jälkeen.

2 VUODEN takuu

Annamme tälle tuotteelle 2 vuoden takuun. Ota yhteys myyjään, jolta olet tuotteen ostanut, jos tahdot tehdä valituksen. Takuuaika alkaa myyjän luovuttaessa tuotteen. Säilytä tämä täytetty kortti, samoin kuin allekirjoittamasi luovutustodistus ja ostokuitti todisteena takuuajan päättymiseen asti, sillä ilman näiden todisteiden esittämistä ei valitusta voida käsitellä.

TAKUU KATTAÄ:

Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka ovat tuotteessa sen luovutushetkellä.

TAKUU EI KATA...

Takuu ei kata myydyssä tuotteessa sellaisia vikoja tai vahinkoja, joista emme ole vastuussa. Tällaisia ovat erityisesti

- luonnolliset kulumisjäljet (kuluminen) ja ylläpidosta aiheutuvat vahingot
- jälki- ja seurausviiat, seurauksena vahinkojen/virheiden huomiottaajättämisestä, minkä johdosta on täytynyt tehdä vaikeampia korjauksia.
- sopimattomasta tai epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat vahingot (katso käyttöohjetta).
- virheellisestä asennuksesta tai käyttöönotosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen huolimattomasta käsittelystä tai puutteellisesta huollosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen epäasianmukaisesta muuttamisesta aiheutuvat vahingot.

KATTAAKO TAKUU VAHINGON VAI EI?

Ruoste: Runko on ruostesuojattu, mikä antaa sille hyvän perussuojan. Puutteellisen huollon seurauksena voi ruostetta kuitenkin syntyä. Takuu ei kata tästä aiheutuvaa vahinkoa.

Naarmut: Naarmut kuuluvat normaaliin kulumiseen. Takuu ei kata naarmuvahinkoja.

Homeen muodostuminen: Jos kankaat osat ovat kostuneet, niiden on annettava kuivua perusteellisesti homeen välttämiseksi (katso käyttöohjetta). Takuu ei kata homeesta aiheutuvia vahinkoja.

Kankaiden haalistuminen: Takaamme, että kankaat vastaavat voimassaolevia normeja. Auringonpaiste, hiki, pesuaineet, hankaus (erityisesti niissä kohdissa, joihin tartutaan käsin) tai liian usein tapahtuva pesu voivat kuitenkin haalistaa kankaita, mikä ei oikeuta valitukseen. Vähäisiä värieroja yksittäisten valmistuserien välillä ei valitettavasti voida välttää. Ne eivät kuulu takuuseen.

Kankaiden nukkaantuminen: Takuu ei kata kankaiden nukkaantumista. Nukkaantuminen kuuluu kankaiden tavallisen hoidon piiriin ja nukka voidaan poistaa vaatehärjällä tai nukanpoistokoneella samalla tavalla kuin villapuseroista.

Saamojen/neppareiden/kankaan repeämiset: Tarkasta tuotetta ostaessasi huolellisesti, että kaikki kangasosat, saumat ja nepparit on ommeltu ja kiinnitetty oikein. Saamoja/viallisia neppareita koskevat valitukset on tehtävä tuotteen myyjälle viipymättä virheen toteamisen jälkeen.

Pyörät: Lastenvaunujen pyöriä ei tasapainoteta ja ne voivat tästä syystä „kulkea hiukan kierossa“. Pyörien kuluminen on normaalia kulumista. Ilmatäyttöisten pyörien puhkeamiseen voi olla vain ulkoinen syy, kuten terävä esine tai että pyörissä on käytön aikana on ollut liian vähän ilmaa. Tämä ei oikeuta takuuvaatimuksiin.

MITÄ TULEE OTTAA HUOMIOON TUOTETTA OSTETTAESSA

Tarkasta, että toimitus on täydellinen ja että se sisältää kaikki osat. Tarkasta vaunujen kaikki toiminnot ja vahvista tämä luovutustodistuksessa.

VALITUSMENETTELY

Ilmoita vika välittömästi puhelimitse myyjälle, jolta olet vaunut/rattaat ostanut voidaksesi sopia hänen kanssaan jatkotoimenpiteistä. Emme vastaa turvallisuuden kannalta oleellisista vioista ja puutteista, joita ei ole ilmoitettu myyjälle 30 päivän sisällä niiden havaitsemisesta. Valitusvaatimuksia käsiteltäessä otetaan huomioon tuotekohtaiset arvovähennykset. Viittaamme esilläoleviin Yleisiin Myyntiehtoihin.

Varmista, että vaunu on puhtas lähetettäessä. Hyvin likaantuneita vaunuja ei voida korjata.

KÄYTTÖ, HOITO JA HUOLTO

Nämä lastenvaunut on tarkoitettu lapsesi kuljettamiseen ja niitä on hoidettava ja huollettava käyttöohjeiden mukaisesti alkuperäisen laadun säilyttämiseksi.



ES España



VIP GTX / Yes GTX

Apto a partir de 6 meses, hasta 15 kg de peso.

Para menores de 6 meses, utilizar con un capazo apropiado.

Este producto no es adecuado para hacer footing ni ir en monopatín.

- | | |
|---|--|
| 1 Empuñadura del manillar | 15 Reposapiés ajustable |
| 2 Bloqueo del manillar | 17 Bloqueo automática para la silla/el capazo |
| 3 Mango giratorio para el ajuste telescópico | 20 Visera |
| 4 Retención de la rueda | 21 Pestillo de bloqueo del manillar |
| 5 Bloqueo de ruedas giratorias | 22 Suspensión de rueda delantera |
| 6 Soporte de ruedas giratorias | |
| 7 Freno de estacionamiento | |
| 8 Sistema de suspensión ajustable | |
| 10 Ventanilla de ventilación | |
| 11 Ajuste de la barra de seguridad | |
| 12 Anclaje de la capota y de la barra de seguridad | |
| 13 Respaldo de inclinación regulable | |
| 14 Arnés de seguridad | |

ENHORABUENA

Para que su bebé se sienta seguro y protegido se ha decantado por un producto de gran calidad de la marca *Hartan* y, por lo tanto, ha hecho una muy buena elección. La fabricación de gran calidad y los continuos y rigurosos controles de calidad le proporcionan la seguridad de que podrá disfrutar durante mucho tiempo de su cochecito *Hartan*. La elaboración con textiles libres de sustancias nocivas le garantiza la máxima seguridad para su hijo.

¡ATENCIÓN! Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar su cochecito y guárdelas para poder consultarlas en un futuro en caso de dudas o necesidad. Si no obedece estas advertencias, la seguridad de su hijo puede verse afectada.

Si no comprende las instrucciones y necesita más información, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Asegúrese de que otros usuarios también estén informados sobre las funciones del cochecito y de las advertencias de seguridad.

Por la seguridad de su bebé

¡ATENCIÓN! – Antes de utilizarlo, compruebe que el cochecito no esté dañado y que no contenga piezas rasgadas o rotas, en cuyo caso no debe utilizar el cochecito bajo ningún concepto.

¡ATENCIÓN! – Asegúrese de que su bebé no se encuentre cerca del cochecito al plegarlo y desplegarlo a fin de evitar posibles lesiones.

¡ATENCIÓN! – Nunca deje a su bebé en el cochecito sin vigilancia.

¡ATENCIÓN! – Antes de utilizarlo, asegúrese de que el cuco, la sillita o el portabebés estén correctamente encajados en el cochecito.

¡ATENCIÓN! – Bajar por escaleras o desniveles, así como cargar demasiado el cochecito pueden hacer que quede dañado y, así, poner en peligro la vida de su bebé.

¡ATENCIÓN! – Aparque siempre su cochecito con el freno de estacionamiento.

En los medios de transporte públicos, asegúrese de colocarlo en un lugar seguro.

¡ATENCIÓN! – El cochecito, la silla de paseo y el saco de silla no son una cama o cuna y únicamente deben utilizarse para el transporte del bebé.

¡ATENCIÓN! – El uso de este cochecito para correr, patinar o realizar actividades similares es peligroso y, por lo tanto, no está permitido.

¡ATENCIÓN! – Mantenga a los niños alejados del cochecito mientras juegan y no les deje jugar con el cochecito.

¡ATENCIÓN! – Utilice siempre el sistema de sujeción.

¡ATENCIÓN! – No cuelgue ningún bolso o carga al manillar, respaldo ni laterales del cochecito, pues podría desestabilizar el cochecito.

¡ATENCIÓN! – La burbuja para la lluvia no puede utilizarse con la capota desplegada (riesgo de asfixia). No colocar nunca la burbuja para la lluvia con sol mientras el niño se encuentra dentro (sobrecalentamiento).

¡ATENCIÓN! – No exponga el cochecito a altas temperaturas ni al fuego.

¡ATENCIÓN! – Este modelo es apto para transportar 1 niño.

¡ATENCIÓN! – Las sillas dobles no están permitidas en este modelo.

¡ATENCIÓN! – La unidad de asiento, la estructura del cochecito y el capazo plegable no se pueden utilizar para transportar el bebé en el coche.

¡ATENCIÓN! – Retire todos los embalajes de plástico de inmediato y no deje que su hijo juegue con ellos (riesgo de asfixia).

¡ATENCIÓN! – No utilice accesorios o piezas de repuesto no autorizadas por el fabricante.

Instrucciones de uso

¡ADVERTENCIA! Al abrir y plegar el chasis y al ajustar el respaldo pueden originarse zonas de plegado que en caso de descuido pueden producir lesiones. Asegúrese de que su hijo se encuentre a una distancia de seguridad.

Despliegue del cochecito

Eleve el manillar **1** hasta que los dos anclajes laterales **2** estén encajados y el manillar quede en su posición fija.

¡ADVERTENCIA! Antes de usar el cochecito, asegúrese de que todos los anclajes están bloqueados. Durante esta operación mantenga a su hijo a una distancia segura.

Plegado del cochecito

Gire la empuñadura **3** hacia fuera (en dirección al cochecito) y empuje simultáneamente el manillar telescópico hasta el tope. Con la empuñadura **3** todavía girada, presione el botón rojo **21**, y empuje el manillar **1** con fuerza hasta que se desenganche.

Manillar telescópico ajustable en altura

Gire la empuñadura **3** y deslice el manillar **1** hasta la altura deseada y se produzca el anclaje en ambos laterales.

Cambio de las ruedas traseras

Libere el freno de estacionamiento **7**. Presione el botón **4** y tire de la rueda hacia sí. Coloque la rueda de recambio empujando hasta la parada del eje. Asegúrese de que todas las ruedas están debidamente colocadas en su lugar. Tras esto, presione el botón de nuevo.

Ruedas giratorias con bloqueo

Baje la palanca de bloqueo **5** para preseleccionar el modo de “movimiento en línea recta” que será activado en el mismo momento en que las ruedas apunten hacia esa dirección. Para permitir que las ruedas giren de nuevo libremente, coloque la palanca **5** en posición horizontal. En superficies muy irregulares, y cuando circule rápido, es recomendable el bloqueo de las ruedas en posición giratoria.



Cambio de las ruedas giratorias

Para desmontar la rueda, libere el botón central del soporte **6** y tire de la rueda hasta retirarla de dicho soporte. Para ensamblarla de nuevo, inserte el pasador de fijación en el soporte, presionando hasta que oiga el clic que indica que ha quedado debidamente enganchada.

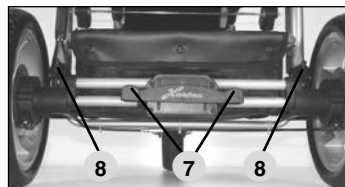
Freno de estacionamiento

Pulse el botón rojo **7** para activar el freno. Empuje el cochecito para comprobar que está debidamente bloqueado. Pulse el botón del freno verde **7** para liberar el freno.

¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el freno está activado cuando coloque al bebé en el cochecito y cuando lo saque del mismo.

Sistema de suspensión ajustable

Girando el selector **8** puede seleccionar una posición: “dura” (hard) o “blanda” (soft) para la suspensión.



Capota y barra de seguridad

Presionando los anclajes **12** puede extraer la capota o la barra de seguridad. Cuando vuelva a insertar la barra de seguridad, asegúrese de que encaja correctamente y que no ha enganchado ningún trozo del tejido. Presionando los botones **11** puede modificar la posición de la barra de seguridad.

¡ADVERTENCIA! La barra de la capota y la barra de seguridad no están diseñadas para transportar el cochecito

Ajuste del respaldo y del balanceo del cuco

Levantando la palanca de ajuste **13** de la parte trasera puede colocar el cuco balanceador en dos niveles en la posición sentada o recostada.

Ajuste del respaldo y del balanceo del cuco

Levantando la palanca de ajuste **13** de la parte trasera puede colocar el cuco balanceador en dos niveles en la posición sentada o recostada.

Cinturón de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Asegure a su hijo con el arnés con sistema anclaje de cinco puntos **14**.

Asegúrese de que el cinturón de los hombros **D** esté encajado y bien colocado. Puede ajustar la longitud de las correas con las hebillas deslizantes **F**; puede ajustar la longitud de la correa de entepierna **G** con la hebilla de cierre rápido **H**.

Para desabrochar el cinturón, presione simultáneamente las dos lengüetas **B** con el pulgar y el índice, a la vez que presiona el botón rojo **A**, de manera que pueda tirar hacia arriba de las dos clavijas **E**. Para desabrochar las correas de los brazos, presione el botón **C**.

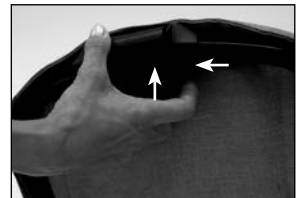
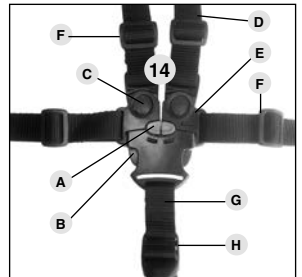
Bloqueo automático de la parte superior

Coloque el asiento sobre el chasis de tal manera que las dos piezas de fijación superiores queden sobre los pernos de retención dispuestos para ello. Los bloqueos **17** a ambos lados se cierran automáticamente al empujar el asiento.

¡ADVERTENCIA! ¡Asegúrese antes de su uso de que el asiento esté correctamente fijado!

Para desbloquearlo, accione el botón de seguridad en el lado derecho de la tecla de desbloqueo situada en la parte trasera del cuco y, después, presione completamente la tecla de desbloqueo hasta el tope.

Sujete con la otra mano la barra de protección y extraiga el asiento.



Instrucciones de uso

Idoneidad para el bebé

La unidad de asiento ha sido prevista para bebés a partir de los 6 meses y hasta un peso de 15 kg.

¡ADVERTENCIA! Este producto solo es apto para bebés que todavía no se puedan levantar, rodar hacia un lado ni ponerse en posición de gateo.

Peso máximo del bebé: 9 kg.

No utilice nunca esta bolsa de transporte sobre un soporte de pata.

Controles e instrucciones de mantenimiento

Todos los materiales que utilizamos pueden ser cuidados fácilmente.

Cuidados y limpieza de tejidos

Limpie los tejidos sucios cuando están secos utilizando un cepillo para la ropa, o con un poquito de agua tibia (en este caso utilice un secador). No frote demasiado los tejidos. Para eliminar suciedad incrustada, utilice un detergente suave. Aquellas partes desmontables pueden ser lavadas a máquina en agua tibia (máximo 30°C) en un programa para ropa delicada y centrifugado muy suave.

En caso de que el cochecito se haya empapado por la lluvia, déjelo secar con la capota subida en una habitación seca y aireada y utilice un paño seco para retirar restos de agua. Esto evitará que la humedad penetre y se forme moho en las costuras y en los tejidos interiores. Para proteger correctamente el cochecito de la lluvia, le recomendamos que use nuestro protector de lluvia, el cual puede estar incluido al adquirir el cochecito, o puede adquirirlo en su punto de venta habitual. Nuestros tejidos tienen numerosas ventajas. No obstante, son muy sensibles a una exposición excesiva a la radiación solar. Por esta razón, debe aparcar, cuando le sea posible, su cochecito siempre a la sombra.

Cuidados y limpieza del chasis

El chasis requiere una revisión periódica que incluya una limpieza general y una lubricación de los ejes de las ruedas cada cuatro semanas. Utilice un lubricante en spray a base de silicona para mantener en perfecto estado todas las partes móviles de plástico. Mantenga las partes metálicas permanentemente secas y use

un restaurador o pasta de cromo cuando sea necesario. Retire del chasis los restos cuando se haya dañado la pintura a través de un aplicador apropiado. **No utilice limpiadores de alta presión cuando limpie su cochecito, los cuales podrían dañar los rodamientos de las ruedas (engrasados) y otras partes funcionales (chirridos).** **Ruedas:** Cuando utilice ruedas neumáticas, asegúrese de que tienen suficiente aire en su interior. La presión de inflado de los neumáticos debe estar entre 1.2 y 1.5 bar como máximo.

¡ADVERTENCIA! La presión máxima puede ser alcanzada rápidamente, dando lugar a accidentes y lesiones. Procure no estacionar el cochecito, si tiene ruedas neumáticas, durante largos periodos de tiempo sobre superficies de PVC ligero o linóleo, ya que las ruedas de caucho pueden dejar marcas en el revestimiento del suelo. Del mismo modo, pequeñas piedras incrustadas en el dibujo de la rueda pueden dañar el suelo. Si aparca el cochecito bajo un fuerte sol o lo deja en el maletero del coche a temperaturas superiores a 40°C, las ruedas semi-neumáticas pueden aplanarse o deformarse.

Pérdidas de aire

Los neumáticos tienden a perder aire con el tiempo. Cuando vaya a inflar una rueda, hágalo inicialmente, sólo hasta la mitad, y asegúrese de que está colocada de manera uniforme, para evitar posible balanceo. Continúe, entonces, inflándola hasta alcanzar la presión adecuada.

2 AÑOS de garantía

Este producto está garantizado por un periodo de dos años desde que usted realiza su adquisición. Para una posible reclamación, conserve su justificante de compra, la garantía sellada, así como el Certificado de Aceptación de entrega correcta con su firma. Para cualquier reclamación durante el periodo de garantía del producto, usted deberá presentar todos los documentos anteriores.

EN CASO DE RECLAMACIÓN

La garantía cubrirá aquellos defectos en materiales y mano de obra existentes en el momento de la adquisición del producto.

ESTA GARANTÍA NO CUBR...

No se asumirán aquellos defectos en el objeto de la compra que estén fuera de nuestro control. Esto se refiere en concreto a:

- Desgaste natural y defectos producidos por una tensión excesiva.
- Daños derivados de defectos anteriores que al no repararse a tiempo han complicado y dificultado la reparación posterior.
- Defectos debidos a un uso indebido e inapropiado (ver instrucciones de uso).
- Defectos propiciados por un montaje o funcionamiento incorrecto.
- Defectos producidos por una manipulación negligente o por falta de mantenimiento del producto.
- Defectos debidos a una alteración del producto inapropiada.

¿RECLAMACIÓN O NO?

Oxido: el chasis está tratado con antioxidante a fin de ofrecer la protección básica adecuada. Sin embargo, en caso de un mantenimiento erróneo pueden aparecer zonas oxidadas. En este caso no se asume ninguna garantía. **Arañazos:** la aparición de arañazos se debe a un desgaste normal, por lo que no se puede asumir ninguna garantía por ello. **Aparición de moho:** las partes textiles húmedas deben secarse correctamente para evitar la aparición de moho (véase instrucciones de empleo). No puede asumirse ninguna garantía en caso de aparición de moho. **Decoloración de la tela:** garantizamos que las telas obedecen las normas vigentes. No se puede descartar la decoloración por la radiación solar, la influencia de la transpiración, los productos de limpieza, el desgaste (especialmente en las partes situadas en la zona de agarre) o el frecuente lavado y, por lo tanto, no existe ningún motivo de reclamación. Lamentablemente, no siempre puede evitarse la pequeña diferencia de colores entre partes concretas del acabado. No se puede asumir ninguna garantía al respecto. **Formación de bolitas en la tela:** no se asume ninguna garantía por la formación de bolitas. Esto ocurre como resultado del cuidado general de la tela y puede arreglarse simplemente con un cepillo para la ropa o con una máquina como ocurre con los jerséis de lana. **Rotura de las costuras/botones/ tela:** al realizar su compra, compruebe detenidamente que todas las piezas de tela, costuras y botones estén cosidos y fijados correctamente. Las posibles objeciones sobre las costuras/botones defectuosos deben reclamarse directamente a su distribuidor especializado tras detectar el problema. **Ruedas:** las ruedas del cochecito no se equilibran, por lo que pueden presentar una ligera diferencia de altura ("tambalearse"). Las ruedas usadas presentarán desgastes naturales. Los pinchazos de las cámaras de aire únicamente pueden atribuirse a influencias externas, como objetos punzantes o un uso con poca presión. No se puede asumir ninguna responsabilidad al respecto.

LO QUE DEBE TENER EN CUENTA AL COMPRARLO

Compruebe que el cochecito se suministra con todas las piezas y que no falta nada. Compruebe que todas las funciones del cochecito funcionan correctamente y confírmelo en la revisión de entrega.

PROCEDIMIENTO EN CASO DE RECLAMACIÓN

Comuníquese de inmediato del defecto por teléfono al distribuidor especializado que le ha vendido el cochecito para informarse de los siguientes pasos. En caso de defectos importantes para la seguridad que no hayan sido comunicados al distribuidor especializado en un plazo de 30 días tras su aparición, no se asumirá ninguna garantía. La tramitación de los derechos de reclamación conlleva tasas de gestión específicas de los productos. Aquí le remitimos a las condiciones generales de contratación facilitadas.

Asegúrese de que el cochecito se envíe limpio. Los cochecitos muy manchados no pueden repararse.

EMPLEO, CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El cochecito es un medio de transporte para su hijo y debe cuidarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones de empleo, a fin de mantener su calidad original.



I Italia



VIP GTX / Yes GTX

Per bambini dai 6 mesi in su fino a 15 kg
Sotto i 6 mesi con un'adeguata navicella

Questo prodotto non è adatto per fare jogging o correre con i pattini.

- 1 Manico
- 2 Dispositivo di bloccaggio del manico
- 3 Ghiera regolazione telescopica
- 4 Bloccaggio ruote
- 5 Ruote piroettanti bloccabili
- 6 Supporto ruota piroettante
- 7 Freno di stazionamento
- 8 Sospensioni a bracci oscillanti regolabili
- 10 Rete traspirante
- 11 Regolazione barra di protezione
- 12 Rimozione capottina e barra di protezione
- 13 Regolazione schienale
- 14 Cinture di sicurezza
- 15 Regolazione poggiatesta
- 17 Blocco automatico della parte superiore
- 20 Visiera parasole
- 21 Blocco di sicurezza
- 22 Sospensione a trazione anteriore

Congratulazioni!

Acquistando questo prodotto di qualità della nostra casa *Hartan* avete fatto un'ottima scelta e il vostro bambino si sentirà sicuro e protetto. I nostri prodotti sono realizzati con la massima attenzione e sottoposti a severi controlli di qualità, così avete la garanzia di poter utilizzare a lungo il passeggino da voi acquistato *Hartan*. L'utilizzo di tessuti testati per le sostanze nocive vi garantisce la totale sicurezza per il vostro bambino.

IMPORTANTE! Prima di utilizzare il prodotto leggete attentamente le istruzioni per l'uso e conservatele per future referenze. La mancata osservanza di queste disposizioni può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

Se le istruzioni non sono chiare o se avete bisogno di ulteriori informazioni contattate il rivenditore. Assicuratevi che anche gli altri utilizzatori siano al corrente delle funzioni del passeggino e delle istruzioni di sicurezza.

Per la sicurezza del vostro bambino

ATTENZIONE! – Prima dell'uso assicuratevi che il passeggino non sia danneggiato e che nessuno dei suoi componenti sia strappato o rotto. In caso contrario, è fatto assoluto divieto di utilizzarlo.

ATTENZIONE! – Quando aprite e chiudete il passeggino assicuratevi che il bambino sia lontano dalla vostra portata per evitare che si ferisca.

ATTENZIONE! – Non lasciate mai il bambino incustodito sul passeggino.

ATTENZIONE! – Prima dell'uso assicuratevi che la navicella, la seduta o il seggiolino per auto siano correttamente agganciati.

ATTENZIONE! – Salire o scendere per le scale e sovraccaricare il passeggino può causare danni e mettere in pericolo il vostro bambino.

ATTENZIONE! – Parcheggiate sempre il passeggino azionando il freno di stazionamento e quando utilizzate i mezzi pubblici mettetelo in una posizione sicura.

ATTENZIONE! – I passeggini, le carrozzine e le navicelle non sono lettini né sostituti della culla e quindi devono essere utilizzati solo per il trasporto.

ATTENZIONE! – L'utilizzo del passeggino per fare jogging, pattinare e simili è pericoloso e quindi è vietato.

ATTENZIONE! – Tenete i bambini che giocano lontani dal passeggino e non permettete loro di utilizzarlo come se fosse un gioco.

ATTENZIONE! – Utilizzate sempre l'imbracatura di sicurezza.

ATTENZIONE! – Non appendere borse o pesi al manico, allo schienale o ai lati del passeggino perché possono comprometterne la stabilità.

ATTENZIONE! – Non utilizzate mai il parapigioggia senza la capottina (pericolo di soffocamento). Non esporre mai il parapigioggia al sole quando il bambino è all'interno del passeggino (surriscaldamento).

ATTENZIONE! – Tenete il passeggino lontano dal fuoco e dalle fonti di calore.

ATTENZIONE! – Questo modello è omologato per 1 bambino.

ATTENZIONE! – Per questo modello non è ammessa una seconda seduta.

ATTENZIONE! – Non utilizzate la seduta, la parte superiore del passeggino o la navicella per il trasporto in auto.

ATTENZIONE! – Rimuovete subito tutte le plastiche di imballaggio e non permettete al vostro bambino di giocarci (pericolo di soffocamento).

ATTENZIONE! – Non utilizzate accessori e componenti non autorizzati dal produttore.

Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE! Quando si apre o si chiude il telaio del passeggino e quando si regola lo schienale, fare attenzione a non rimanere con le dita schiacciate tra i meccanismi. Fate attenzione che il vostro bambino si trovi ad una distanza sicura.

Apertura del passeggino

Sollevate il manico 1 finché il dispositivo di bloccaggio del manico 2 non scatta in posizione su entrambi i lati.

ATTENZIONE! Prima dell'uso assicuratevi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi. Fate attenzione che il vostro bambino si trovi ad una distanza sicura.

Chiusura del passeggino

Girate la ghiera 3 verso l'interno e fate scorrere allo stesso tempo il manico telescopico fino in fondo. Tenete girata la ghiera 3, poi premete il pulsante rosso 21 e spingete energicamente il manico 1 finché non si sblocca.

Regolazione del manico telescopico in altezza

Per regolare il manico in altezza girate la ghiera 3 verso l'interno e tirare il manico 1 finché non scatta nella posizione desiderata su entrambi i lati.

Rimozione delle ruote posteriori

Rilasciate il freno di stazionamento 7. Premete sul pulsante 4 e rimuovete la ruota. Infilate la ruota sull'asse fino in fondo. Fate attenzione che tutte le ruote scattino correttamente in posizione, quindi spingete nuovamente il pulsante all'interno.

Ruote piroettanti bloccabili

Per bloccare le ruote piroettanti piegate la leva di bloccaggio 5 in basso. Le ruote si bloccano automaticamente su entrambi i lati non appena si trovano nella direzione di marcia. Per sbloccarle, riportate la leva di bloccaggio 5 in orizzontale. Su superfici accidentate e in caso di passo molto veloce, vi consigliamo di bloccare le ruote per evitare bruschi arresti.



Rimozione delle ruote piroettanti

Per rimuovere le ruote piroettanti, premere il pulsante al centro del tappo a vite 6 ed estrarre la ruota dal supporto. Per montare la ruota, infilatela con i perni di fissaggio nel supporto e spingete energicamente finché non sentite che scatta in posizione.

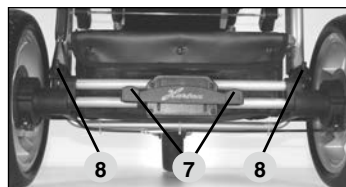
Freno di stazionamento

Premendo sul pulsante rosso 7, il freno scatta in posizione. Quando parcheggiate il passeggino verificate che non si muova provando a spingerlo. Premendo sul pulsante verde 7, il freno viene rilasciato.

ATTENZIONE! Prima di sedere e sollevare il bambino dal passeggino controllate che i freni siano sempre bloccati.

Sospensioni a bracci oscillanti regolabili

Girando la maniglia di regolazione 8 potete regolare le sospensioni in modo più o meno leggero o più o meno sportivo.



Capottina e barra di protezione

Per rimuovere la capottina o la barra di protezione premete sulla chiusura a baionetta 12. Durante il montaggio fate attenzione che la barra di protezione scatti correttamente in posizione e che nessun pezzo di stoffa rimanga impigliato nel meccanismo. Per regolare l'inclinazione della barra di protezione premete i pulsanti di regolazione 11.

ATTENZIONE! NON utilizzare la barra della capottina della carrozzina e la barra di protezione del passeggino come manici per il trasporto.

Regolazione dello schienale e orientamento del seggiolino

Muovendo la leva di regolazione **13** sul lato posteriore è possibile portare il seggiolino orientabile in due livelli dalla posizione seduta a quella sdraiata.



Regolazione del poggiatesta

Per abbassare il poggiatesta premete contemporaneamente i pulsanti di sicurezza **15** sui due lati. Il poggiatesta scatta automaticamente nelle diverse posizioni sollevandolo leggermente verso l'alto.

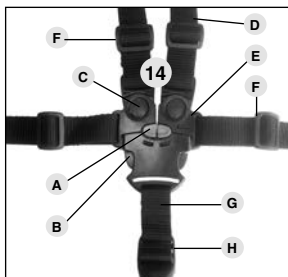


Cintura di sicurezza

ATTENZIONE!

Assicurate il vostro bambino con la cintura di sicurezza a 5 punti **14**. Fate attenzione che le cinture di sicurezza **D** siano allacciate e che la cintura sia ben tirata. Potete regolare la lunghezza della cinghia con le fibbie scorrevoli **F** e la lunghezza della cintura di sicurezza **G** con il passante a chiusura rapida **H**.

Per aprire la cintura: premere le due linguette **B** contemporaneamente con il pollice e l'indice e poi i pulsanti rossi **A** per poter estrarre le due linguette **E** verso l'alto. Per slacciare le spalle della cintura premere sul pulsante **C**.



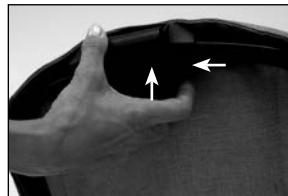
Bloccaggio automatico della parte superiore

Collocare l'unità di seduta sul telaio in modo che entrambe le parti superiori di fissaggio poggino sugli appositi perni di arresto. I bloccaggi **17** si chiudono automaticamente su entrambi i lati esercitando pressione sull'unità di seduta.

ATTENZIONE! Prima dell'uso, verificare che l'unità di seduta sia fissata in modo affidabile!

Per l'apertura dei bloccaggi, premere il pulsante di sicurezza sul lato destro del tasto di sbloccaggio sul retro del seggiolino orientabile e premere quindi completamente fino a fine corsa il tasto di sbloccaggio.

Con la seconda mano, afferrare la staffa di protezione e prelevare l'unità di seduta.



Istruzioni per l'uso della navicella pieghevole

Idoneità per il bambino

La seduta è idonea per bambini dai 6 mesi in su e fino a 15 kg di peso.

ATTENZIONE! Questo prodotto è omologato solo per un bambino che non è ancora in grado di stare seduto da solo, di rotolare sul fianco o di tirarsi su a gattoni.

Peso massimo del bambino: 9 kg.

Non mettere mai questa navicella su un supporto.

Istruzioni per il controllo e la manutenzione

Tutti i materiali da noi impiegati sono facili da pulire.

Manutenzione delle parti in tessuto

Pulite i tessuti sporchi con una spazzola con una spazzola con acqua pulita (asciugare con il fon) evitando di sfregare con troppa forza. È possibile rimuovere le macchie più ostinate con un detersivo per delicati. Tutte le parti in tessuto removibili possono essere lavate in lavatrice a 30° (programma per delicati) con un detersivo per delicati. Se vi capita di essere sorpresi da un acquazzone, asciugate il passeggino con la capottina aperta in un luogo asciutto e arieggiato con un panno per evitare che l'umidità passi attraverso le cuciture nell'imbottitura interna e si formino aloni dovuti all'acqua. Una protezione dalla pioggia è garantita solo con l'utilizzo di una mantellina parapiovvia da noi fornita in dotazione o acquistabile presso il vostro rivenditore. Oltre alle loro molte caratteristiche positive, i nostri tessuti sono molto sensibili ai raggi solari intensi. Vi consigliamo pertanto di parcheggiare il passeggino all'ombra.

Manutenzione del telaio

Il telaio necessita di una manutenzione regolare. L'asse delle ruote deve essere pulito e leggermente oliato ogni 4 settimane. Per mantenere funzionali le parti mobili in plastica lubrificarle con silicone spray. In tal modo si previene la produzione di rumori stridenti. Tenere asciutte le parti metalliche rivestite e cromate ed eventualmente pulirle con pasta per lucidatura o cromatura. Per eliminare eventuali piccoli difetti alla vernice del telaio potete utilizzare un pennarello stick acquistabile presso il rivenditore. **Non utilizzate mai l'idropulitrice per lavare il vostro passeggino perché distruggerebbe i cuscinetti a sfere lubrificati delle ruote e danneggerebbe le parti mobili (con conseguenti rumori e stridii).** **Ruote:** in caso di usura sostituire tempestivamente le bussole dei cuscinetti a strisciamento e le molle. Inoltre, piccoli sassolini schiacciati o simili possono danneggiare il rivestimento del pavimento.

Se parcheggiate il passeggino alla luce diretta del sole o lo riponete nel portabagagli schiacciato dal peso a temperature superiori ai 40°, i pneumatici ad aria possono sgonfiarsi o deformarsi.

Solo per passeggini con pneumatici ad aria

In caso di passeggino con pneumatici ad aria fate attenzione che abbiano una pressione sufficiente tra 1,2 e max. 1,5 bar.

ATTENZIONE! La pressione massima viene raggiunta in poco tempo e in caso di superamento può causare incidenti o lesioni. Evitate di lasciare a lungo il passeggino con pneumatici ad aria su pavimenti chiari in PVC o linoleum perché, come per tutti i pneumatici di gomma, in questi punti il rivestimento potrebbe diventare nero. Per evitare che il pneumatico traballi in seguito ad una totale perdita d'aria, gonfiate la gomma per metà circa, poi orientate la ruota finché non gira correttamente e quindi gonfiate del tutto.

Garanzia di 2 anni

Acquistando questo prodotto avete diritto ad una garanzia di 2 anni. La garanzia decorre dalla consegna del prodotto da parte del rivenditore. Come pezza giustificativa conservate questa cartolina compilata, il documento di consegna da voi firmato e lo scontrino d'acquisto per tutta la durata della garanzia. In assenza di tali documenti non ci è possibile elaborare nessun reclamo.

GARANZIA IN CASO DI RECLAMO

La garanzia si riferisce a tutti i difetti del materiale e di produzione presenti al momento della consegna.

CASI IN CUI NON SI FORNISCE NESSUNA GARANZIA

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per difetti e danni alla merce venduta non imputabili a noi. Ciò vale in particolare per:

- segnali naturali dovuti all'uso (usura) e danni dovuti ad un utilizzo smodato
- danni conseguenti emersi perché i danni/vizi non sono stati presi in considerazione e a causa di ciò hanno reso più complicata una possibile riparazione
- danni dovuti ad un utilizzo improprio o inappropriato (v. Istruzioni per l'uso)
- danni dovuti ad un errato montaggio o messa in funzione
- danni dovuti ad un comportamento negligente o ad una scarsa manutenzione del prodotto acquistato
- danni dovuti a modifiche inappropriate al prodotto acquistato

CASI DI ESCLUSIONE DALLA GARANZIA

Ruggine: il telaio è sottoposto a trattamento antiruggine al fine di dargli una normale protezione di base. In caso di mancata manutenzione, tuttavia, può succedere che si formi della ruggine. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità. **Graffi:** se compaiono graffi si tratta di normale usura, per la quale non ci assumiamo alcuna responsabilità. **Formazione di muffa:** se i tessuti si inumidiscono, devono essere asciugati bene per evitare che si formi muffa (v. Istruzioni per l'uso). Non ci assumiamo alcuna responsabilità per la formazione di muffa. **Scolorimento dei tessuti:** il produttore certifica che i tessuti sono conformi alle relative norme vigenti. Non è da escludere che i tessuti sbiadiscano a causa di esposizione ai raggi del sole, usura, utilizzo di detersivi, strofinamento (in particolare nei punti intorno alle maniglie) o a lavaggi frequenti. Ciò non costituisce pertanto alcun fondamento per un eventuale reclamo. Purtroppo non è sempre possibile evitare lievi differenze di colore tra le singole parti. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità. **Formazione di nodi nei tessuti:** non ci assumiamo alcuna responsabilità per la formazione di nodi nei tessuti in quanto ciò rientra nella cura generale dei vestiti. Il problema può essere eliminato in tutta semplicità, come nel caso dei maglioni di lana, con una spazzola per vestiti o un'apposita macchina sciogli nodi. **Strappi nelle cuciture, nelle clip e nel tessuto:** vi preghiamo di verificare attentamente all'atto dell'acquisto che tutte le parti in tessuto, le cuciture e le clip siano cucite e fissate regolarmente. Eventuali reclami per cuciture/clip difettose devono essere comunicati al rivenditore subito dopo la constatazione del difetto. **Ruote:** le ruote dei passeggini non vengono bilanciate e quindi possono presentare una lieve acircularità ("traballio"). Le ruote consumate sono considerate come una manifestazione naturale dell'usura. Nel caso dei pneumatici ad aria, le ruote possono forarsi solo per l'effetto di agenti esterni, oggetti appuntiti o utilizzo con una pressione troppo bassa. In tal caso non ci assumiamo alcuna responsabilità.

A COSA DOVETE PRESTARE ATTENZIONE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO

Verificate che il passeggino sia fornito con tutti i suoi componenti e che non manchi nessuna parte. Verificate il corretto funzionamento di tutte le funzioni del passeggino e confermatele su questo documento di consegna.

COME PROCEDERE IN CASO DI RECLAMO

Comunicare immediatamente per telefono il difetto al rivenditore presso il quale avete acquistato il passeggino per concordare come procedere. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i vizi rilevanti ai fini della sicurezza che non sono stati comunicati al rivenditore entro 30 giorni dal loro manifestarsi. Nell'elaborazione dei reclami trovano applicazione tassi di deprezzamento specifici per ciascun prodotto. A tal fine si rimanda alle Condizioni generali di contratto esposte.

Fare attenzione che il passeggino sia pulito quando viene inviato. I passeggini molto sporchi non possono essere riparati.

UTILIZZO, CURA E MANUTENZIONE

Il passeggino è un mezzo di trasporto per il vostro bambino e per poter conservare la sua qualità originaria deve essere sottoposto alla cura e alla manutenzione previste nelle Istruzioni per l'uso.



CZ Česká republika



VIP GTX / Yes GTX

vhodný od 6 měsíců, do 15 kg pro děti do 6 měsíců jen s vhodnou přenosnou korbou

Tento výrobek není určen pro běh ani pro jízdu na kolečkových bruslích či na skateboardu.

- | | | | |
|----|--|----|-----------------------------------|
| 1 | Rukojeť | 15 | Přestavení opěrky nohou |
| 2 | Pojistné ústrojí rukojeti | 17 | Automatické zajištění horní části |
| 3 | Otočná rukojeť teleskopického přestavení | 20 | Protisluneční clona |
| 4 | Aretace kola | 21 | Zajištění odblokování |
| 5 | Nastavitelná natáčecí kolečka | 22 | Odpružení předního kola |
| 6 | Držák natáčecího kola | | |
| 7 | Parkovací brzda | | |
| 8 | Nastavitelné pérování | | |
| 10 | Klimatická zóna | | |
| 11 | Přestavení bezpečnostního madla | | |
| 12 | Sejmutí madla stříšky a bezpeč. madla | | |
| 13 | Polohování opěrky zad | | |
| 14 | Bezpečnostní pásy | | |

Blahopřejeme Vám

Vaše děťátko má mít pohodlí a má se cítit v bezpečí, a proto jste se rozhodli pro velmi kvalitní výrobek firmy *Kartan*. Vybrali jste si skutečně dobře. Velmi kvalitní provedení a průběžné, přísné kontroly jakosti Vám zaručují, že budete se budete z Vašeho kočárku *Kartan* dlouho těšit. Zpracování tkanin, které jsou kontrolovány na obsah škodlivých látek zaručuje, že jsou pro Vaše dítě nezávadné.

DŮLEŽITÉ: Pročtěte si před použitím kočárku pečlivě všechny návody a uschovejte je pro pozdější použití a dotazy. Pokud byste nedbali na tato upozornění, mohlo by to ohrozit bezpečnost Vašeho dítěte.

Pokud návodů neporozumíte a potřebujete další informace, obraťte se na specializovanou prodejnu. Zajistěte, aby byli i ostatní uživatelé informováni o funkcích kočárku a bezpečnostních pokynech.

Pro bezpečnost Vašeho dítěte

- UPOZORNĚNÍ!** – Před použitím zkontrolujte, jestli není kočárek poškozený a jestli nejsou žádné části natržené nebo zlomené, v takovém případě kočárek v žádném případě nepoužívejte.
- UPOZORNĚNÍ!** – Při rozkládání nebo skládání kočárku se přesvědčte, že vaše dítě není v dosahu, aby nedošlo ke zranění.
- UPOZORNĚNÍ!** – Před použitím se přesvědčete, že jsou všechna pojistná ústrojí uzavřená a horní část je bezpečně upevněná.
- UPOZORNĚNÍ!** – Před použitím se ujistěte, že nastavba dětského kočárku nebo sedací jednotka nebo dětská autosedačka je správně zaklapnutá.
- UPOZORNĚNÍ!** – Zaparkujte kočárek vždy se zajištěnou brzdou, dbejte v hromadných dopravních prostředcích na bezpečně postavení.
- UPOZORNĚNÍ!** – Kočárek, sportovní kočárek a taška na dítě nemohou nahradit postýlku nebo kolébku a smějí se používat jen pro převážení dítěte.
- UPOZORNĚNÍ!** – Používání tohoto kočárku při běhání, jízdě na skateboardu a pod. je nebezpečné a proto není dovoleno.
- UPOZORNĚNÍ!** – Nedovolte, aby se ke kočárku přibližovaly hrající si děti nenechávejte je hrát si s kočárkem.
- UPOZORNĚNÍ!** – Používejte vždy zadržovací systém.
- UPOZORNĚNÍ!** – Nepřipevňujte na rukojeť, zádovou opěrku a na strany kočárku žádné tašky ani břemena, nepříznivě to ovlivňuje stabilitu kočárku.
- UPOZORNĚNÍ!** – Tento model je vhodný pro 1 dítě.
- UPOZORNĚNÍ!** – Použití druhých sedaček není pro tento model dovoleno.
- UPOZORNĚNÍ!** – Sedačka, horní část kočárku a taška se nesmějí používat k převážení dítěte v autě.
- UPOZORNĚNÍ!** – Pláštěnka se nesmí používat při sejmuté boudičce. (Nebezpečí udušení). Pláštěnku nikdy nevystavujte slunci, když je dítě v kočárku (přehřátí).
- UPOZORNĚNÍ!** – Nepřibližujte kočárek k otevřenému plameni a tepelným zdrojům.
- UPOZORNĚNÍ!** – Okamžitě odstraňte všechny obalové fólie a nedovolte, aby si Vaše dítě s nimi hrálo (nebezpečí udušení).
- UPOZORNĚNÍ!** – Části příslušenství a náhradní díly neschválené výrobcem se nesmějí používat.
- UPOZORNĚNÍ!** – Dbejte na to, aby natáčivá kola byla řádně zaklapnutá, když dětský kočárek s překlopnou rukojetí používáte na straně s natáčivými koly.

Návod k použití

UPOZORNĚNÍ! Při rozvírání a skládání podvozku a při přestavení zádové opěrky mohou vzniknout místa, na nichž může dojít k zachycení nebo přiskřípnutí a která v případě nepozornosti mohou vést ke zranění. Dbejte na to, aby vaše dítě bylo vždy v bezpečné vzdálenosti od takových míst.

Rozložení kočárku

Nadzdvihněte rukojeť **1** tak, aby pojistné ústrojí rukojeti **2** na obou stranách zapadlo.

UPOZORNĚNÍ! Před použitím se přesvědčete, že jsou všechna pojistná ústrojí uzavřena. Dbejte na bezpečnou vzdálenost od dítěte.

Složení kočárku

Otáčejte otočnou rukojeť **3** směrem dovnitř a zároveň posouvejte teleskopickou rukojeť až na doraz. Držte otočnou rukojeť **3** natočenou, potom stiskněte červené tlačítko **21** a posouvejte silou rukojeť **1** dále, dokud se neodblokuje.

Nastavení výšky teleskopické rukojeti

Pro nastavení otáčejte otočnou rukojeť **3** dovnitř a vytahujte rukojeť **1** do požadované pozice, dokud na obou stranách nezapadne.

Sejmutí zadních koleček

Uvolněte parkovací brzdou **7**. Stiskněte knoflík **4** s stáhněte kolečko. Nasuňte kolečko až na doraz na nápravu. Dbejte prosím na to, aby všechna kolečka správně zaskočila, potom knoflík znovu zatlačte dovnitř.

Nastavitelná natáčecí kolečka

Pro zajištění natáčecích koleček sklopte aretační páku **5** dolů, kolečka se automaticky zaaretují na obou stranách, jakmile budou stát ve směru jízdy. Pro uvolnění sklopte aretační páku **5** do vodorovné polohy. Na nerovných plochách a při velmi rychlé chůzi doporučujeme kolečka pevně nastavit, aby se zabránilo jejich zablokování.



Sejmutí natáčecích koleček

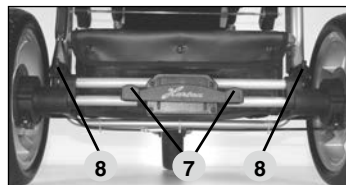
Pro sejmutí stiskněte tlačítko uprostřed krytky **6** a vytáhněte kolečko z držáku.

Pro upevnění nasadte kolečko s upevňovacím čepem do držáku a silně přitlačte, dokud slyšitelně nezapadne.

Parkovací brzda

Stisknutím červeného tlačítka brzdou **7** brzdou zabrzdíte. Při odstavení vyzkoušejte, jestli se kočárek nemůže dát do pohybu. Stisknutím zeleného tlačítka brzdou **7** brzdou odbrzdíte.

UPOZORNĚNÍ! Dbejte na to, aby byla brzda vždy zatažená, když dítě pokládáte a zvedáte z kočárku.



Nastavitelné pérování

Otáčením přestavovací rukojeti **8** můžete nastavit měkké nebo sportovní pérování.

Boudička a hrazdička

Po stisknutí bajonetového uzávěru **12** se dá boudička nebo hrazdička vytáhnout. Při zasunutí dbejte na to, aby hrazdička správně zapadla a aby nebyly sevřené žádné látkové díly. Stisknutím přestavovacích knoflíků **11** můžete hrazdičku odklopit.

UPOZORNĚNÍ! Trmen boudičky sportovního kočárku a hrazdička nejsou vhodné pro přenášení sportovního kočárku.

Přestavení zádové opěrky a otáčení sedací části

Vyklopením přestavovací páčky 13 na zadní straně lze otočnou sedací část ve dvou stupních uvést ze sedací do ležaté polohy.

Nastavení polohy opěrky nohou

Současným stisknutím obou červených bezpečnostních knoflíků 15 se dá opěrka nohou spustit dolů. Při zvednutí se polohy nastavují automaticky.

Bezpečnostní pás **UPOZORNĚNÍ!**

Zajistěte své dítě 5bodovým bezpečnostním pásem 14.

Dbajte na to, aby boli plečné popruhy **D** zastrčené a popruh bol napnutý. Dĺžku popruhov môžete presne nastaviť s posuvnými sponami **F**, dĺžku popruhu medzi nožičkami **G** môžete upraviť rýchlozáverovým posúvačom **H**.

Rozepnutí pásu:

Stisknete palcem a ukazováčkem súčasne oba jazýčky **B** a potom červená tlačítka **A**, abyste mohli oba zásuvné prvky **E** vytáhnout směrem nahoru. Pro uvolnění ramenních pruhů pásu stisknete tlačítko **C**.

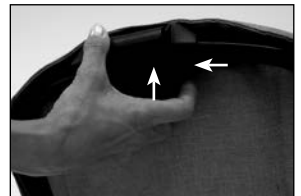
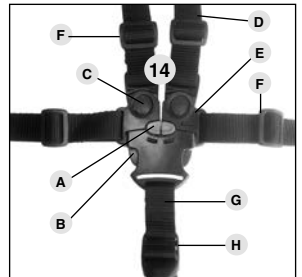
Automatická aretace horní části

Nasaďte sedačku na podvozek tak, aby obě horní části upevnění dosedly na určené západkové čepy. Když sedačku přitlačíte, aretace 17 sa na obou stranách automaticky uzavře.

UPOZORNĚNÍ! Před použitím zkontrolujte, zda je sedačka spolehlivě upevněná!

Pro otevření aretace stisknete zajišťovací knoflík na pravé straně tlačítka pro uvolnění aretace na zadní straně otočné sedací části, a potom stisknete až na doraz tlačítko na uvolnění aretace.

Druhou rukou uchopíte ochranný oblouk a sedačku můžete sejmut.



Návod k použití

Vhodnost použití pro dítě

Sedací jednotka je určena pro děti od 6 měsíců do hmotnosti 15 kg.

UPOZORNĚNÍ! Tento výrobek je určen pouze pro dítě, které se ještě neumí samo posadit, resp. převrátit se na bok nebo se vzepřít na ruku a na kolenu.

Maximální hmotnost dítěte: 9 kg.

Tuto přenosnou tašku nikdy nepoužívejte na podstavci.

Kontrola a návod k údržbě

Všechny použité druhy materiálu se dají snadno ošetřovat.

Ošetřování látkových částí

Čistěte zašpiněné látky kartáčem na šaty nasucho nebo čistou vodou (sušte fénem), vyhýbejte se silnému tření. Těžko odstranitelné skvrny lze odstranit slabým pracím prostředkem. Všechny snímatelné látkové části můžete prát jemným pracím prostředkem v pračce při 30 ° C (šetrné praní). Pokud by Vás někdy překvapil prudký déšť, osušte potom kočárek s napnutou stříškou v suché, vzdušné místnosti utěrkou, aby švy nemohla proniknout vlhkost dovnitř do potahové látky, jinak by se na okrajích mohly vytvořit skvrny od vody. Ochrana před nepřízní počasí je zaručená jen při použití pláštěnky, která je k dostání ve specializovaných prodejnách. Vedle mnoha kladných vlastností našich látek tyto látky reagují na intenzivní sluneční záření. Proto doporučujeme stavět kočárek do stínu.

Ošetřování podvozku

Podvozek vyžaduje pravidelnou péči. Nápravy kol je třeba vždy po 4 týdnech očistit a lehce namazat olejem. Před namazáním os kol a násuvných os dbejte na to, aby osy byly zcela zbavené nečistot a písku, aby nebyla ohrožena funkce pojistného mechanismu. Pohyblivé plastové části je možné udržovat funkční pomocí silikonového spreje. Zabraňuje se tak skřípání podvozku. Povrstvené a pochromované kovové části je třeba udržovat suché a případně je ošetřovat leštěnkou na auta nebo pastou na chrom. Drobná poškození laku na podvozku odstraníte lakovací tužkou, která je k dostání ve specializovaných prodejnách. **Nikdy kočárek nečistěte vysokotlakým čističem, zničila by se tím namazaná kuličková ložiska kol a funkční části (zvuky dření a skřípání).** **Kolečka:** Pouzdra kluzných ložisek kol a péra se musí při opotřebením včas vyměnit. Právě tak by mohly podlahovou krytinu poškodit zatlačené kamínky. Při odstavení kočárku na prudkém slunci a při uložení pod tlakem v zavazadlovém prostoru při teplotách nad 40 ° by mohly pneumatiky splasknout nebo se stlačit.

Pro pneumatiky

U nafukovacích kol dbejte na dostatečný tlak vzduchu, který by se měl pohybovat mezi 1,2 a max. 1,5 baru.

UPOZORNĚNÍ! Maximálního tlaku se rychle dosáhne, překročení může vést k úrazům a zraněním. Vyhýbejte se dlouhodobému stání **pneumatik** na světlých plochách z PVC nebo na linoleu, protože by se podlahová krytina na tomto místě mohla obarvit, jak se to stává u všech pryžových pneumatik. Aby nemohlo při úplném vypuštění vzduchu dojít k deformaci pneumatik, nahustěte pneumatiku jen asi do poloviny, potom ji vyrovnejte tak, aby se otáčela dokola a nakonec ji úplně dohustěte.

2LETÁ záruka

U tohoto výrobku máte vůči svému smluvnímu partnerovi nárok na 2letou záruku. Záruční doba začíná předáním výrobku od vašeho prodejce. Jako doklad prosím uchovávejte po dobu záruky tuto vyplněnou kartu, kontrolní list, který jste vyplnili při převzetí a účtenku. Bez předložení těchto dokladů není možné reklamaci zpracovat.

Záruka v případě reklamace

Záruka se vztahuje na veškeré vady materiálu a vady vzniklé při výrobě, které existují v době předání výrobku.

Záruku neposkytujeme ...

Ručení nepřebíráme za vady nebo poškození prodaného zboží, za které námi nebyly způsobeny. To platí především pro

- známky přirozeného opotřebení a poškození (oděr) a škody způsobené nadměrným namáháním
- následné vady, které vznikly tím, že se nedbalo na poškození/vady a tím je ztížena oprava
- poškození vzniklé nevhodným nebo neodborným používáním (viz návod k obsluze)
- poškození vzniklé chybnou montáží nebo uvedením do provozu.
- poškození zaviněné nedbalým zacházením nebo nedostatečnou údržbou zakoupeného zboží
- poškození, které vzniklo nevhodnými změnami zakoupeného zboží.

Na co se vztahuje či nevztahuje záruka?

Rez: Podvozek je chráněn proti rezavění tak, aby měl náležitou základní ochranu. Při nedostatečné údržbě však může dojít k tomu, že některá místa začnou rezivět. Na to se záruka neposkytuje. **Poškrábání:** Pokud se na kočárku objeví poškrábání, jedná se o běžné opotřebení, za které není možné přebírat žádnou záruku. **Plesnivění:** Když textilní části zvlhly, musí se řádně vysušit, aby nemohly plesnivět (viz návod k použití). Za plesnivění nelze převzít záruku. **Blednutí látek:** Potvrzujeme, že látky odpovídají platným normám. Působením slunce, potu, čistících prostředků, oděrem (především v místech u rukojeti) nebo příliš častým praním nelze vyblednutí vyloučit a není tedy důvodem k reklamaci. Nepatrné rozdíly v barvě mezi jednotlivými výrobními šaržemi nelze bohužel vždy vyloučit. Na to nelze převzít záruku. **Tvoření uzlíků na látkách:** Na tvoření uzlíků na látkách o se záruka neposkytuje. To spadá pod všeobecnou péči o oděvy a může se jako u vlněných svetřů jednoduše odstranit kartáčem na šaty nebo strojkem na odstraňování uzlíků. **Natření švů/patentek/látky:** Při koupi prosím přesně zkontrolujte, jestli jsou všechny části látek, švy a patentky řádně přišité a upevněné. Případné vady švů / vadné patentky se musí reklamovat u Vašeho prodejce ihned poté, co byly zjištěny. **Kolečka:** Kolečka kočárků se nevyvažují, a proto může docházet k lehkému obvodovému házení. Ojetá kolečka jsou projevem přirozeného opotřebení. Splasknutí nafukovacích kol může být způsobeno jen vnějšími vlivy, ostrými předměty nebo ježděním s příliš nízkým tlakem vzduchu. Na to nelze převzít záruku.

NA CO BYSTE MĚLI PŘI NÁKUPU DBÁT

Zkontrolujte, jestli Vám byl kočárek předán úplný a jestli nechybí žádné díly. Zkontrolujte, jestli dobře fungují všechny funkce kočárku a potvrďte to v kontrolním předávacím dotazníku.

Postup při reklamacích

Oznamte bez prodlení telefonicky vady specializovanému prodejci, u kterého jste kočárek zakoupili a dohodněte se s ním na dalším postupu. Za závady, které se týkají bezpečnosti a které nebyly specializovanému prodejci oznámeny do 30 dnů poté, co se vyskytly, nelze převzít ručení. Při zpracovávání nároků na reklamaci se používají odpisy specifické pro jednotlivé výrobky. Zde poukazujeme na Všeobecné obchodní podmínky, které jsou k dispozici k nahlédnutí.

Dbejte na to, abyste kočárek zaslali v čistém stavu. Silně ušpiněné kočárky nemohou být opraveny.

POUŽÍVÁNÍ, OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Kočárek je transportním prostředkem pro Vaše dítě a je třeba ho ošetřovat a udržovat podle návodu k použití, aby si uchoval svou původní kvalitu.



SK Slovensko



VIP GTX / Yes GTX

vhodný od 6 mesiacov, do 15 kg pre deti pod 6 mesiacov je určený len s vhodnou prenosnou korbou

Tento výrobok nie je určený na beh ani na jazdu na kolieskových korčuľiach či skateboarde.

- 1 Rukoväť
- 2 Blokovanie rukoväti
- 3 Otočné držadlo teleskopické nastavenie
- 4 Brzda na koliesku
- 5 Parkovacie výkyvné uložené kolesá
- 6 Úchytka otočných koliesok
- 7 Parkovacia brzda
- 8 Nastaviteľné kolísavé pruženie
- 10 Klimatická zóna
- 11 Nastavenie ochranného ramena
- 12 Strieška a ochranné rameno
- 13 Nastavenie opierky chrbátika
- 14 Bezpečnostné pásy
- 15 Nastavenie opierky nôh
- 17 Automatické blokovanie vrchného dielu
- 20 Slniečnik/letná strieška
- 21 Istenie odblokovania
- 22 Závesu predných kolies

Srdečne Vám blahoželáme

Aby sa Vaše bábätko cítilo bezpečne a chránené, rozhodli ste sa pre produkt vysokej kvality značky *Hartan* a tým ste spravili dobre. Vysoko kvalitné spracovanie a neustále prísne kontroly kvality Vám dávajú istotu, že sa dlho budete tešiť z Vášho kočíka značky *Hartan*. Spracovanie textílií testovaných na škodlivé látky Vám garantuje nezávadnosť pre Vaše bábätko.

DÔLEŽITÉ! Pred použitím Vášho detského kočíka si prosím pozorne prečítajte všetky návody a odložte si ich pre neskoršie využitie a spätné otázky. Pokiaľ tieto návody nedodržíte, môže dôjsť k ohrozeniu zdravia Vášho bábätka.

Pokiaľ návodom nerozumiete a potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na Vášho špecializovaného predajcu. Ubezpečte sa o tom, že aj iní užívatelia sú informovaní o funkciách kočíka a bezpečnostných opatreniach.

Pre bezpečnosť Vášho bábätka

- VÝSTRAHA!** – Pred použitím sa ubezpečte, či kočík nie je poškodený a jeho časti nie sú natrhnuté alebo zlomené, pokiaľ sa takéto poškodenie nie vyskytne, kočík v žiadnom prípade nepoužívajte.
- VÝSTRAHA!** – Uistite sa, že Vaše dieťa je pri vyklápaní a sklápaní kočíka mimo dosahu, zabránite tak zraneniam.
- VÝSTRAHA!** – Nikdy nenechajte bábätko v kočíku bez dozoru.
- VÝSTRAHA!** – Pred použitím sa uistite, že nadstavba detského kočíka alebo sedacia jednotka alebo autosedačka správne zapadla.
- VÝSTRAHA!** – Jazdenie po schodoch alebo schodiskách, ako aj prílišné zaťaženie môže Váš kočík poškodiť a ohroziť Vaše bábätko.
- VÝSTRAHA!** – Odstavte kočík vždy so zaistenou brzdou, dbajte vo verejných dopravných prostriedkoch na bezpečné umiestnenie.
- VÝSTRAHA!** – Detský kočík, športový kočík a prenosná vanička nie sú postel' alebo náhrada za kolísku a môžu byť využívané výlučne za účelom prepravy.
- VÝSTRAHA!** – Použitie tohto detského kočíka na jogging, korčuľovanie a pod. Je nebezpečné a preto to nie je povolené.
- VÝSTRAHA!** – Hrajúcim sa deťom nedovoľte, aby sa ku kočíku približovali a nenechajte ich sa s kočíkom hrať.
- VÝSTRAHA!** – Vždy používajte zadržiavací systém.
- VÝSTRAHA!** – Na rukoväti, chrbtovej opierke a bokoch kočíka neupevňujte žiadne tašky alebo bremená, lebo to má negatívny vplyv na stabilitu kočíka.
- VÝSTRAHA!** – Tento model je určený pre 1 dieťaťko.
- VÝSTRAHA!** – Druhé sedačky nie sú pre tento model povolené.
- VÝSTRAHA!** – Sedadlo, vrchná časť kočíka a prenosná vanička nesmú byť použité na prepravu v aute.
- VÝSTRAHA!** – Nepoužívajte kryt proti dažďu, pokiaľ je strieška sňatá (nebezpečenstvo zadusení). Kryt proti dažďu nesmie byť nikdy vystavený slnečnému žiareniu, pokiaľ sa dieťa nachádza v kočíku (prehriatie).
- VÝSTRAHA!** – Kočík chráňte pred otvoreným ohňom a zdrojmi tepla.
- VÝSTRAHA!** – Ihneď odstráňte všetky fóliové obaly a nenechajte Vaše dieťaťko sa s nimi hrať. (nebezpečenstvo zadusení).
- VÝSTRAHA!** – Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré neboli výrobcom schválené, sa nesmú používať.

Návod na obsluhu

VÝSTRAHA! Pri otváraní a skladaní podvozku a pri menení polohy chrbtovej opierky môžu vzniknúť miesta zovretia, ktoré môžu pri nepozornosti spôsobiť zranenia. Dbajte na bezpečnú vzdialenosť od Vášho dieťaťa.

Postavenie kočíka

Nadvihnite rukoväť **1**, kým blokovania rukoväte obojstranne nezapadnú **2**.

VÝSTRAHA! Pred použitím sa presvedčte, či sú všetky blokovania zatvorené. Dbajte na bezpečný odstup od Vášho dieťaťa

Zloženie kočíka

Otočnú rúčku **3** otočte smerom dovnútra a zároveň posuňte teleskopickú rukoväť, až kým nezapadne.

Držte otočnú rúčku **3** otočenú, potom stlačte červené tlačidlo **21** a silno posuňte rukoväť **1** ďalej, kým nezapadne.

Nastavenie výšky teleskopickej rukoväte

Pri nastavovaní otočte otočnú rúčku **3** smerom dovnútra a ťahajte rukoväť **1** do želanej pozície, kým obojstranne nezapadne.

Odobratie zadných koliesok

Otvorte parkovaciu brzdú **7**. Stlačte tlačidlo **4** a stiahnite koliesko. Nasuňte koleso na os až po zapadnutie. Dbajte prosím na to, aby boli všetky kolesá dobre zapadnuté, potom zatlačte tlačidlo opäť dovnútra.

Otočné kolieska s možnosťou aretácie

Pri zaparkovaní otočné kolieska sklápnete aretačnú páku **5** smerom nadol, kolieska sa automaticky zaaretujú na oboch stranách, ako náhle stoja v smere jazdy .

Pri odbrzdení sklápnete aretačnú páku **5** do vodorovnej polohy. Na veľmi nerovných plochách alebo pri veľmi rýchlej chôdzi odporúčame kolieska zaistiť, aby sa predišlo ich zablokovaniu..



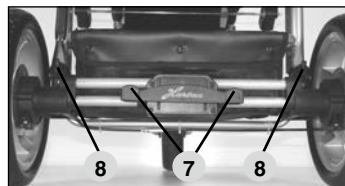
Odobratie otočných koliesok

Na odobratie uvoľnite tlačidlo uprostred uzáveru **6** a vytiahnite koleso z držiaka. Na upevnenie zasuňte koleso s upevňovacím kolíkom do držiaka a silno stlačte, kým kolík počutelne nezapadne.

Parkovacia brzda

Stlačením červeného tlačidla brzdy **7** brzdú zasuňte. Pri parkovaní prosím skontrolujte, či sa kočiarik nedá do pohybu. Stlačením zeleného tlačidla brzdy **7**, brzdú uvoľníte.

VÝSTRAHA! Dbajte na to, aby bola brzda pri vkladaní a vyberaní dieťaťa vždy zatvorená.



Nastaviteľné pruženie

Otočením nastavovacej páky **8** môžete nastaviť mäkké alebo športové pruženie.

Strieška a hrazdička

Po stlačení bajonetového uzáveru **12** sa dá strieška alebo hrazdička vytiahnuť. Pri zasúvaní dbajte na to, aby bola hrazdička správne zapadnutá a aby neboli žiadne časti látky prिवreté. Stlačením nastavovacích gombíkov **11** môžete hrazdičku odklopiť.

VÝSTRAHA! Rameno striešky športového kočíka a hrazdička nie sú vhodné na nosenie športového kočíka.

Prestavenie chrbtovej opierky a otáčanie sedacej časti

Vyklopením prestavovacej páčky **13** na zadnej strane sa otočná sedacia časť dá v dvoch stupňoch uviesť zo sedacej do ležatej polohy.



Prestavenie opierky nôh

Súčasným stlačením oboch červených bezpečnostných tlačidiel **15** sa dá opierka nôh znížiť. Pri zdvíhaní sa nastavenie pozícií vykoná automaticky.

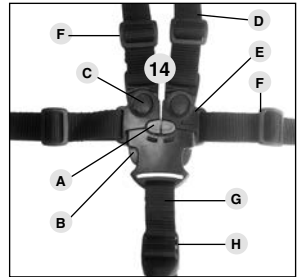


Bezpečnostný pás **VÝSTRAHA!**

Zabezpečte Vaše dieťa s 5-bodovým bezpečnostným pásmo **14**.

Dbajte na to, aby boli plečné popruhy **D** zastrčené a popruh bol napnutý. Dĺžku popruhov môžete presne nastaviť s posuvnými sponami **F**, dĺžku popruhu medzi nožičkami **G** môžete upraviť rýchchlouzáverovým posúvačom **H**.

Otvorenie popruhu: Stlačte k sebe dva jazýčky **B** palcom a ukazovákom a potom červené gombíky **A**, aby ste mohli obidve zasúvacie časti **E** vytiahnuť dohora. Na uvoľnenie plečných popruhov stlačte gombík **C**.



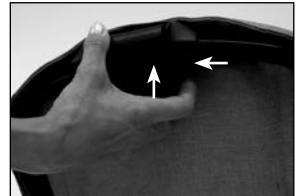
Automatická aretácia nadstavby

Automatická aretácia hornej časti Nasadíte sedačku na podvozok tak, aby dve horné časti upevnenia dosadli na určené západkové čapy. Keď pritlačíte sedačku, aretácie **17** sa na obidvoch stranách automaticky zatvoria.

VÝSTRAHA! Pred použitím skontrolujte, či je sedačka spoľahlivo upevnená!

Na otvorenie aretácie stlačte zaistovacie gombík na pravej strane tlačidla na uvoľnenie aretácie na zadnej strane otočnej sedacej časti a potom stlačte tlačidlo na uvoľnenie aretácie až na doraz.

S druhou rukou uchopte ochranný oblúk a sedačku môžete vybrať.



Návod na obsluhu

Vhodnosť pre dieťa

Sedacia jednotka je určená pre deti od 6 mesiacov do 15 kg.

VÝSTRAHA! Tento produkt je vhodný len pre dieťa, ktoré sa ešte nevie samo posadiť resp. prevrátiť na bok alebo sa opierať o ruky a kolená.

Maximálna hmotnosť dieťaťa: 9 kg.

Túto tašku na nosenie nikdy nepoužívajte na stojane.

Kontrola a návod na údržbu

Všetky nami použité materiály sa dajú ľahko ošetrovať.

Starostlivosť o látkové diely

Čistite zašpinené látky nasucho kefou na oblečenie alebo čistou vodou (osušiť fénom), vyhnite sa silnému treniu. Silno znečistené miesta môžete odstrániť jemným pracím prostriedkom. Všetky snímateľné látkové časti môžete prať jemným pracím prostriedkom v práčke pri 30° (šetrný stupeň prania). Pokiaľ by Vás niekedy prekvapil lejak, osušte potom handrou Váš kočík pri natiahnutej strieške v suchej, vzdušnej miestnosti, aby sa cez švy nedostala do vnútra látky vlhkosť, inak môžu vzniknúť vodné kolesá. Garantovanou ochranou pred nepriazňou počasia je nami dodaná alebo v špecializovanom obchode zakúpená pláštenka. Popri mnohých pozitívnych vlastnostiach našich látok, reagujú tieto veľmi citlivo na intenzívne slnečné žiarenie. Preto odporúčame odstavenie kočíka v tieni.

Starostlivosť o podvozok

Podvozok si vyžaduje pravidelnú starostlivosť. Nápravy kolies musia byť každé 4 týždne očistené a ľahko naolejované. Pred naolejovaním osí kolies a zasúvacích osí dbajte prosím na to, aby boli osi úplne zbavené špiny a piesku, aby sa neohrozila funkčnosť uzatváracieho mechanizmu. Pohyblivé umelohmotné diely sa môžu udržiavať vo funkčnosti pomocou silikónového spreju. Zabráni sa tým škripaniu podvozku. Natreté a pochrómované kovové diely sa musia udržiavať suché a popri prípade môžu byť ošetrované leštidlom na auto alebo chrómovou pastou. Malé poškodenia laku na podvozku odstráňte lakovacou tyčinkou, ktorá sa dá zakúpiť v špecializovanej predajni. **Kočík nikdy nečistite vysokotlakým čističom, namastené guľčkové ložiská kolies a funkčné časti by sa tým zničili (zvuky odierania a škripania).** **Kolesá:** Kľzné ložiská - puzdra kolesa a pružiny musia byť pri opotrebovaní včas obnovené. Taktiež môžu vtlačené malé kamienky alebo iné nečistoty poškodiť podlahu. Pokiaľ odstavíte Váš kočík na priamom intenzívnom slnku alebo ho pod tlakom uložíte v kufrí auta pri teplotách nad 40°, vzdušné dutiny pneumatík sa môžu sploštiť alebo stlačiť.

Pre pneumatiky

Pri kolesách plnených vzduchom dbajte na dostatočný tlak vzduchu, tento musí ležať medzi 1,2 a max. 1,5 bar.

VÝSTRAHA! Max. plniaci tlak je dosiahnutý veľmi rýchlo, prekročenie môže viesť k nehodám a zraneniam. Vyhybajte sa dlhodobému odstaveniu **pneumatík** na svetlejších podlahách z PVC alebo linolea, pretože by sa podlaha na tomto mieste, ako pri všetkých gumených pneumatikách, mohla sfarbiť do čiernej. Aby sa po totálnom vypustení vzduchu zabránilo nepravidelnému krúteniu kolies, napumpujte pneumatiku len zhruba do polovice, potom ju vyrovnajte, kým nepôjde do kruhu a následne ju úplne dopumpujte.

2-ROCNÁ záruka

U tohto produktu máte voči vášmu zmluvnému partnerovi 2 roky nárok na záruku. Povinnosť záruky začína dnom prevzatia produktu od Vášho predajcu. Ako doklad si prosím po celú dobu záruky uschovajte túto vyplnenú kartu, Vami podpísaný šek o prevzatí, ako aj doklad o nákupe, bez predloženia týchto dokumentov nemôže byť reklamácia spracovaná.

ZÁRUKA V PRÍPADE REKLAMÁCIE

Záruka sa vzťahuje na všetky chyby materiálu a výrobné chyby, ktoré sa vyskytnú v case prevzatia.

NEPREBERÁME ZÁRUKU ZA...

Nepreberáme záruku za vady alebo poškodenia povrchu tovaru, ktoré neboli spôsobené nami.

Toto platí najmä pre

- prirodzené opotrebenia (oder) a škody spôsobené nadmerným namáhaním
- chyby, ktoré vzniknú z toho, že poškodenia/chyby boli zanedbané a na základe toho vedú k staženej oprave
- škody spôsobené nevhodným alebo neodborným zaobchádzaním (pozri návod na obsluhu)
- škody spôsobené chybnou montážou alebo chybným spustením do pre vádzky.
- škody spôsobené nedbanlivým zaobchádzaním alebo nedostatočnou údržbou predmetu kúpy
- škody spôsobené neodbornými zmenami na predmete kúpy.

Na čo sa záruka vzťahuje a na čo nie?

Hrdza: Aby bola poskytnutá náležitá základná ochrana, je podvozok ošetrený ochrannou vrstvou proti hrdzaveniu.

Pri nedostatočnej údržbe sa však predsa len môže stať, že sa vyskytnú hrdzavé miesta. Na toto sa záruka nevzťahuje.

Škrabance: Pri vzniku škrabancov sa jedná o bežné opotrebenia, na ktoré sa záruka nemôže vzťahovať. **Tvorba plesne:** Pokiaľ

textilné časti navlhnú, musia byť správne vysušené, aby sa tak zabránilo vzniku plesne (pozri návod na použitie). Na vznik plesne

nemôže byť záruka uplatnená. **Blednutie látok:** Potvrdzujeme, že látky zodpovedajú platným normám. Pri priamom slnečnom

žiarení, vplyve potu, čistiaceho prostriedku, pri otieraní (najmä na miestach, ktoré sú v oblasti držiadiel) alebo príliš castom praní

sa nedá blednutie látok vylúčiť a preto to nie je dôvod na reklamáciu. Malým farebným rozdielom medzi jednotlivými výrobnými

castami sa žiaľ nedá vždy zabrániť. Preto sa na ne záruka nemôže vzťahovať. **Tvorenie hrciek na látke:** Na tvorenie hrciek sa

záruka nevzťahuje. Toto spadá pod všeobecnú starostlivosť o odevy a môže byť rovnako ako pri bavlnených pulóvroch jednoducho

odstránené kefou na odevy alebo prístrojom na odstraňovanie hrciek. **Roztrhnutie švov/patentiek/látky:** Prosím skontrolujte

pri nákupe podrobne, či sú všetky látkové diely, švy a patentky správne prišité a upevnené. Prípadné reklamácie švov/chybných

patentiek musia byť okamžite po zistení chyby hlásené u Vášho špecializovanému predajcu. **Kolesá:** Kolesá na detských kocíkoch

nie sú vyvažované a preto môžu vykazovať jemné nepravidelné krútenie. Ojazdené kolesá patria medzi prirodzené opotrebenia.

Vyfúknutie vzduchových kolies môže byť spôsobené len vonkajšími vplyvmi, ostrými predmetmi alebo jazdením s príliš nízkym

tlakom vzduchu v kolesách. Na toto sa záruka nevzťahuje.

NA CO MUSÍTE PRI KÚPE DBAŤ

Skontrolujte, či bol kocík dodaný kompletne a či nechýbajú nejaké diely. Skontrolujte, či všetky funkcie kocíka plnohodnotne fungujú a potvrdte to na šeku o predaji.

AKO POSTUPOVAŤ PRI REKLAMÁCIÁCH

Okamžite telefonicky ohláste chybu u špecializovaného predajcu, u ktorého ste kocík kupovali, aby ste sa dohodli na ďalšom postupe. Na závažné bezpečnostné chyby, ktoré neboli do 30-tich dní po vzniku ohlásené špecializovanému predajcovi, sa nemôže žiadna záruka vzťahovať. Pri spracovaní žiadostí o reklamáciu sa použijú odpisové sadzby špecifické pre produkt. Tu sa odvolávame na určené všeobecné obchodné podmienky.

Pazite na to, da se kolica čista pošalju nazad. Prjjava kolica ne mogu da se poprave.

VYUŽITIE, STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Detský kocík je transportný prostriedok pre Vaše bábätko a musí byť ošetrovaný a udržiavaný podľa návodu na použitie, aby sa zachovala jeho pôvodná kvalita.



HR Hrvatska



VIP GTX / Yes GTX

prikladna od 6 mjeseci, do 15 kg ispod 6 mjeseci s odgovarajućom torbom za nošenje

Ovaj proizvod nije podoban za rekreativno trčanje ili vožnju koturaljkama.

- 1 Ručka
- 2 Blokada ručke
- 3 Okretni rukohvat s teleskopskim podešavanjem
- 4 Blokada kočnica
- 5 Kotači sa okretanjem koji se blokiraju
- 6 Nosač kotača sa okretanjem
- 7 Kočnica
- 8 Podesivo vješanje
- 10 Prostor za aklimatizaciju
- 11 Podešavanje zaštitnog obruča
- 12 Skidanje pokretnog krova i zaštitnog obruča
- 13 Podešavanje naslona za leđa
- 14 Sigurnosni pojasevi
- 15 Podešavanje naslona za noge
- 17 Automatska blokada gornjeg dijela
- 20 Suncobran
- 21 Blokada protiv otključavanja
- 22 Prednji ovjes

Srdačne čestitke

Da bi se Vaša beba osjećala sigurno i zaštićeno, odlučili ste se za visoko kvalitetan proizvod kuće *Nartan* i time ste donijeli vrlo dobru odluku. Kvalitetna obrada i stalne, stroge kontrole kvalitete sigurno Vam pružaju garanciju da ćete dugo imati puno veselja sa Vašim *Nartan* kolicima. Obrada materijala provjerenih na štetne sastojke garantira Vam da možete biti bezbrižni za Vašu bebicu.

VAŽNO! Molimo Vas da prije upotrebe Vaših dječjih kolica pažljivo pročitate upute i da ih sačuvate za kasniju uporabu i eventualna pitanja. Ako ne pratite ova uputstva, to može utjecati na sigurnost Vašeg djeteta.

Ako ne razumijete upute ili su Vam potrebne dodatne informacije, obratite se Vašem specijaliziranom prodavaču. Uvjerite se da i drugi korisnici budu informirani o funkcijama kolica i sigurnosnim napomenama.

Radi sigurnosti Vašeg djeteta

- UPOZORENJE!** – Prije uporabe provjerite jesu li kolica oštećena i jesu li neki dijelovi podrapani ili potrgani, i u tom slučaju nemojte koristiti kolica.
- UPOZORENJE!** – Uvjerite se, da je Vaše dijete prilikom rasklapanja i sklapanja kolica izvan dometa, kako biste spriječili nastajanje ozljeda.
- UPOZORENJE!** – Dijete nikada ne ostavljajte u kolicima bez nadzora.
- UPOZORENJE!** – Prije uporabe se uvjerite, da se nastavak za dječja kolica ili sjedalo ili dječja autosjedalica ispravno uklopila.
- UPOZORENJE!** – Vožnja preko stepenica i rubnika, kao i preopterećenje mogu dovesti do preopterećenja Vaših kolica i ugroziti Vaše dijete.
- UPOZORENJE!** – Kolica uvijek odlažite sa aktiviranom kočnicom, a u sredstvima javnog prijevoza vodite računa o stabilnosti.
- UPOZORENJE!** – Dječja kolica, sportska kolica i nosiljke nisu krevet ili zamjena za kolijevku i dozvoljeno ih je koristiti isključivo radi transporta.
- UPOZORENJE!** – Uporaba dječjih kolica kod joggiranja, voženja rola i sl. je opasna i stoga zabranjena.
- UPOZORENJE!** – Djetu koja se igraju držite podalje od kolica i nemojte im dozvoliti da se igraju kolicima.
- UPOZORENJE!** – Uvijek koristite sustav zadržavanja.
- UPOZORENJE!** – Nemojte pričvršćivati torbe ili trete na klizniku, naslonjaču i na stranicama vozila, pošto to može negativno utjecati na stabilnost vozila.
- UPOZORENJE!** – Ovaj model je prikladan za 1 dijete.
- UPOZORENJE!** – Kod ovog modela nisu dozvoljena dvostruka sjedala.
- UPOZORENJE!** – Sjedalo, gornji dio kolica i nosiljka se ne smiju koristiti za transport u automobilu.
- UPOZORENJE!** – Pokrov za kišu ne smije se koristiti kod skinutoga krova (opasnost od gušenja). Pokrov za kišu nikad nemojte izlagati Suncu, ako se dijete nalazi u kolicima (pregrijavanje).
- UPOZORENJE!** – Kolica udaljite od otvorene vatre i izvora topline.
- UPOZORENJE!** – Odmah odstranite sve folije za pakiranje i ne dopustite, da se Vaše dijete igra s njima (opasnost od gušenja).
- UPOZORENJE!** – Pribor i zamjenske dijelove koje proizvođač nije odobrio ne smiju se koristiti.

Uputstvo za uporabu

UPOZORENJE! Prilikom otvaranja i sklapanja postolja na kotačima i prilikom namještanja naslonjača moguće je da nastanu mjesta sa opasnostima od gnječenja, koja kod nepažnje mogu prouzrokovati ozljede. Pazite na sigurni razmak prema Vašem djetetu.

Postavljanje kolica

Privucite povlakač **1** dok završavanje povlakača **2** obostrano ne uklopi.

UPOZORENJE! Prije uporabe provjerite, da su zatvorena sva završavanja.

Pazite na siguran razmak od Vašega djeteta.

Sklapanje kolica

Okrenite okretnu ručku **3** prema unutra i istovremeno povucite teleskopski povlakač sve do graničnika.

Držite okretnu ručku **3** okrenutu, zatim pritisnite crvenu tipku **21** i jako dalje povucite povlakač **1**, dok ne iskoči.

Teleskopski povlakač pomjeriv po visini

Za pomjeranje okrenite okretnu ručku **3** prema unutra i povucite povlakač **1** u željeni položaj, dok obostrano ne uklopi.

Skidanje stražnjih kotača

Otvorite kočnicu **7**. Pritisnite gumb **4** i skinite kotač. Stavite kotač do graničnika na osovinu.

Molimo pazite na to, da su svi kotači pravilno uklopili, zatim opet pritisnite gumb.

Zakočivi iskretni kotači

Za kočenje iskretnih kotača okrenite preklapite ručke za aretiranje **5** prema dolje, kotači se automatski aretiraju na obje strane, čim stoje u smjeru vožnje. Za otpuštanje preklapite ručke za aretiranje **5** u vodoravni položaj. Na vrlo neravnim površinama i kod vrlo brzog načina hodanja mi preporučamo, da zakočite kotače, kako bi se izbjegla njihova blokada.



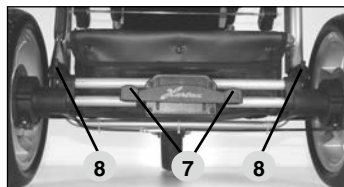
Skidanje iskretnih kotača

Za skidanje pritisnite gumb u sredini kapice **6** i izvucite kotač iz držača. Za pričvršćenje umetnite kotač pričvršnim svornjakom u držač i snažno pritisnite, dok se ne začuje uklapanje.

Kočnica

Pritiskom na crvenu kočnu tipku **7** uklopite kočnicu. Pri zaustavljanju molimo izvršite probu guranja. Pritiskom na zelenu kočnu tipku **7** otpustite kočnicu.

UPOZORENJE! Pazite na to, da je prije stavljanja i vadenja djeteta kočnica uvijek zatvorena.



Podesiva oscilacijska opruga

Okretanjem ručke za pomjeranje **8** Vi možete podesiti mekano ili sportsko opruženje.

Krov i zaštitni luk

Poslije pritiskanja bajonetnog zatvarača **12** pokrov ili zaštitni luk se mogu izvući. Pri umetanju pazite na to, da je zaštitni luk pravilno uklopio i da nisu zaglavljani dijelovi platna. Pritiskanjem gumba za pomjeranje **11** Vi možete iskrenuti zaštitni luk.

UPOZORENJE! Luk pokrova sportskih kolica i zaštitni luk nisu priladni za nošenje sportskih kolica.

Podešavanje naslona i nagiba kolijevke

Naginjanjem ručice za podešavanje **13** na poledini kolijevke, kolijevka se može podesiti u dva položaja za sjedenje i ležanje.

Podešavanje naslona za noge

Istovremenim pritiskom na obje sigurnosne tipke **15** možete spustiti naslon za noge. Kod podizanja se podešavanje položaja događa automatski. .

Sigurnosni pojas **UPOZORENJE!**

Osigurajte Vaše dijete sa sustavom pojasa za vezivanje u 5-točaka **14**.

Obratite pozor da li su pojasevi za ramena **D** utaknuti i da li je cijeli remen zategnut. Točnu dužinu remenja možete podesiti sa kliznim kopčama **F**, dužinu remena između nogu **G** možete justirati sa kopčom za brzo zatvaranje **H**.

Otvaranje pojasa: Sa palcem i kažiprstom pritisnite obadva jezičca **B** i potom crvene gumbce **A**, kako biste obadva utikača **E** mogli izvući gore. Za popuštanje pojaseva za ramena pritisnite gumb **C**.

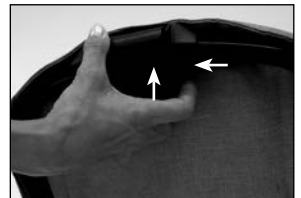
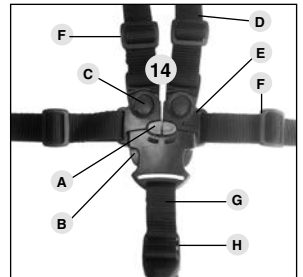
Automatsko zaključavanje gornjeg dijela

Postavite sjedište na konstrukciju kolica tako da oba gornja dijela za pričvršćivanje nalegnu na predviđene vijke za zaključavanje. Zaključavanja **17** se automatski zatvaraju sa obadvije strane kada pritisnete sjedište.

UPOZORENJE! Prije uporabe provjerite da li je sjedište sigurno pričvršćeno!

Za otključavanje pritisnite sigurnosni gumb na desnoj strani gumba za otključavanje na poledini kolijevke i zatim do kraja pritisnite gumb za otključavanje.

Drugom rukom uhvatite luk zaštite i možete skinuti sjedište.



Uputstvo za uporabu

Podobnost za dijete

Sjedeći element je predviđen za djecu od 6 mjeseci do 15 kg.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod isključivo je namijenjen za dijete, koje još ne može samostalno sjediti tj. koje se još ne može kotrljati u stranu ili se osloniti na ruke i koljena.

Najveća težina djeteta: 9 kg

Ovu torbu za nošenje nikada nemojte koristiti na stalku.

Upute za kontrolu i njegu

Svi materijali koje smo upotrijebili jednostavni su za održavanje.

Održavanje tekstila

Zaprljane materijale očistite četkom za odjeću ili čistom vodom (osušite sušilom za kosu), izbjegavajte jako trljanje. Tvrdokorne mrlje možete ukloniti blagim deterdžentom. Sve tekstilne dijelove koji se skidaju možete oprati blagim deterdžentom u mašini za pranje rublja na 30° (delikatan program pranja). Ako Vas nekada iznenadi pljusak, osušite Vaša dječja kolica sa otvorenim pokretnim krovom u suhoj i provjetrenoj prostoriji krpom, kako vlaga ne bi mogla prodrijeti kroz šavove u unutrašnju postavu jer bi inače mogle nastati mrlje od vode. Sigurna zaštita od vremenskih utjecaja jedino je zaštitna hauba koju isporučujemo mi ili specijalizirane prodavaonice. Osim mnogih pozitivnih karakteristika naših materijala, oni su vrlo osjetljivi na intenzivne sunčeve zrake. Stoga preporučujemo da kolica ostavljate u hladu.

Održavanje voznog postolja

Vozno postolje zahtijeva redovno održavanje. Osovine kotača se svaka 4 tjedna moraju očistiti i blago podmazati. Molimo Vas prije svakog podmazivanja točkova i utičnih osovina uljem obratite pozor na to, da su osovine potpuno slobodne od prljavštine i pijeska, kako ne biste ugrzoli funkciju mehanizma za zatvaranje. Pokretne plastične dijelove možete održavati funkcionalnim uz pomoć silikonskog spreja. Time se sprečava škripanje voznog postolja. Legurne i kromirane metalne dijelove održavajte suhim i po potrebi nježite politurom za automobile ili pastom za krom. Mala oštećenja boje na postolju uklonite flomasterom za bojanje koji možete nabaviti u specijaliziranoj prodavaonici. **Nikada ne čistite Vaš automobil visokotlačnim čistačem.**

Time se uništavaju namašteni kuglični ležajevi kotača i funkcijski dijelovi (zvukovi trenja i škripanja). **Kotači:** Čahure kotača sa kliznim ležajevima i oprugama se moraju pravovremeno zamijeniti kada se pohabaju. Isto tako mali utisnuti kamenčići mogu oštetiti gore navedene podne obloge. Kada ostavljate Vaša kolica na jakom suncu kao i kada kolica sa gumama pod pritiskom ostavljate u prtljažniku na temperaturama preko 40°, gume sa zrakom bi se mogle spljoštiti ili deformirati pod pritiskom.

Za pneumatske gume

Kod guma koje se pune zrakom vodite računa na dovoljan pritisak zraka koji treba biti između 1,2 i maks. 1,5 bara.

UPOZORENJE! Maksimalni pritisak pumpanja se brzo postiže, prekoračenje pritiska može dovesti do nezgoda i povreda. Izbjegavajte duže vrijeme ostavljati **gume punjene zrakom** na svijetlim PVC ili linoleum podovima, jer će se kod svih gumenih pneumatika podna obloga na tom mestu obojati crno. Da biste spriječili potpuni gubitak zraka u gumama, gume napumpajte do pola, zatim ispravite gume dok ne budu oble i na kraju ih sasvim napumpajte.

2-GODIŠNJA garancija

Na ovaj proizvod imate u odnosu na svog ugovornog partnera pravo na jamstvo u trajanju od 2 godine. Garancijski rok počinje danom predaje proizvoda od strane Vašeg prodavača. Radi dokaza molimo Vas sačuvajte ispunjeni garantni list, list o primopredaji potpisan od Vas kao i račun o prodaji za cijelo vrijeme trajanja garantnog roka jer bez podnošenja ovih dokumenata reklamaciju nećemo moći uzeti u obzir.

Jamstvo u slučaju reklamacije

Garancija se odnosi na sve greške materijala ili nastale u proizvodnji, koje su postojale u trenutku predaje.

Ne pružamo garanciju za...

Ne pružamo garanciju za prodanu robu u pogledu nedostataka ili oštećenja, koje mi ne priznajemo. A to se posebno odnosi na

- prirodnu istrošenost (habanje) i oštećenja nastala uslijed prekomjernog korištenja
- Posljedični kvarovi, koji su nastali uslijed toga što oštećenjima/kvarovima nije poklonjena pažnja i zbog toga je došlo do otežanog popravka
- Oštećenja nastala uslijed neprikladne ili nestručne upotrebe (vidi uputstvo za upotrebu)
- Oštećenja nastala uslijed pogrešne montaže ili puštanja u rad.
- Oštećenja uslijed nemarnog rukovanja ili manjkavog održavanja kupljenog predmeta
- Oštećenja nastala uslijed nestručno izvršenih preinaka na kupljenom predmetu.

Da li postoji pravo na garanciju ili ne?

Hrđa: Postolje je tretirano protiv korozije kako bi mu bila pružena dobra osnovna zaštita. Kod pogrešnog održavanja ipak može doći do pojave mjesta sa hrdom. U vezi toga ne priznajemo garanciju. **Ogrebotine:** Ako se pojave ogrebotine, radi se o normalnoj pojavi habanja i sa tim u vezi ne možemo da priznati garanciju. **Stvaranje plijesni:** Kada se navlaže dijelovi tekstila, potrebno ih je pravilno osušiti kako bi ste spriječili stvaranje plijesni (vidi uputstvo za upotrebu). U vezi sa stvaranjem plijesni ne priznajemo garanciju. **Izbjeljivanje materijala:** Mi garantiramo da su materijali u skladu sa važećim propisima. Uslijed sunčevog zračenja, utjecaja znoja, deterdženata, trenja (a posebno na mjestima u blizini ručke) ili prečestog pranja, ne može se isključiti pojava izbjeljivanja materijala što ne predstavlja osnovu za reklamaciju. Male razlike u boji između pojedinih dijelova proizvoda na žalost nije uvijek moguće izbjeći. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju. **Stvaranje grudastih dijelova materijala:** Zbog stvaranja grudastih dijelova na materijalu ne priznajemo garanciju. To spada u opću njegu odjevnih predmeta i kao i kod vunelih pulovera može se jednostavno ukloniti četkom za odijela ili mašinom za šišanje džemperera. **Trganje šavova/zatvarača/materijala:** Molimo Vas da prilikom kupovine detaljno provjerite, da li su svi dijelovi materijala, šavovi i zatvarači pravilno ušiveni i pričvršćeni. Eventualne pritužbe na šavove/defektne zatvarače moraju se, neposredno kada utvrdite grešku, reklamirati kod Vašeg specijaliziranog prodavača. **Kotači:** Kotači dječjih kolica se ne balansiraju i mogu imati lake izbočine po visini ("kvrge"). Istrošeni kotači su normalne pojave habanja. Probušene gume na kotačima sa gumama sa zrakom mogu ukazivati isključivo na oštre predmete ili vožnju sa premalim pritiskom u gumam. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju.

O CEMU MORATE VODITI RACUNA PRILIKOM KUPNJE

Provjerite da li su kolica kompletna prilikom isporuke i da li nedostaju neki dijelovi. Provjerite da li sve funkcije kolica funkcioniraju u potpunosti i potvrdite ovo na listi o primopredaji.

POSTUPAK KOD REKLAMACIJE

Bez odlaganja prijavite telefonom grešku specijaliziranom prodavacu kod kojeg ste kupili kolica kako biste se dogovorili o daljnjim nacinima postupanja. Za nedostatke relevantne za sigurnost koji ne budu prijavljeni specijaliziranom prodavacu u roku od 30 dana od trenutka kada se pojave ne možemo priznati garanciju. Prilikom obrade zahtjeva za reklamaciju primjenjuju se za proizvod specifične stope amortizacije. Na ovom mestu upućujemo na priložene Opcte Uvjete Poslovanja.

Pazite na to, da se kolica čista pošalju natrag. Onečišćena kolica se ne mogu popravljati.

UPOTREBA, NJEGA I ODRŽAVANJE

Dječja kolica su prevozno sredstvo za Vaše dijete i morate ih njegovati i održavati u skladu sa uputstvom kako bi izvorna kvaliteta ostala sacuvana.



VIP GTX / Yes GTX

pogodna od 6 meseci, do 15 kgispod 6 meseci sa odgovarajućom korpom za nošenje

Ova proizvod nije namenjen za džogiranje i vožnju koturaljkama.

- | | |
|---|---|
| 1 Ručka | 15 Podešavanje naslona za noge |
| 2 Blokada ručke | 17 Automatska blokada gornjeg dela |
| 3 Obrtni rukohvat teleskopsko podešavanje | 20 Suncobran |
| 4 Blokada kočnica | 21 Blokada protiv odbravljivanja |
| 5 Točkovi sa zakretanjem koji se blokiraju | 22 Prednji točak suspenzija |
| 6 Nosač točkova sa zakretanjem | |
| 7 Kočnica | |
| 8 Podesivo vešanje | |
| 10 Prostor za aklimatizaciju | |
| 11 Podešavanje zaštitnog obruča | |
| 12 Skidanje pokretnog krova i zaštitnog obruča | |
| 13 Podešavanje naslona za leđa | |
| 14 Sigurnosni pojasevi | |

Srdačne čestitke

Da bi se Vaša beba osećala sigurno i zaštićeno, odlučili ste se za visoko kvalitetan proizvod kuće *Hartan* i time ste doneli veoma dobru odluku. Kvalitetna obrada i stalne, stroge kontrole kvaliteta sigurno Vam pružaju garanciju, da ćete dugo imati puno radosti sa Vašim *Hartan* kolicima. Obrada materijala proverenih na štetne materije garantuje Vam da možete da budete bezbrižni za Vašu bebu.

VAŽNO! Molimo vas da pre upotrebe Vaših dečijih kolica pažljivo pročitate uputstva i da ih sačuvate za kasniju upotrebu i eventualna pitanja. Ako ne sledite ova uputstva to može uticati na sigurnost Vašeg deteta.

Ako ne razumete uputstva ili ako su Vam potrebne dodatne informacije, obratite se vašem specijalizovanom prodavcu. Uverite se da i drugi korisnici budu informisani o funkcijama kolica i sigurnosnim napomenama.

Radi sigurnosti Vašeg deteta

- UPOZORENJE!** – Pre upotrebe proverite da li su kolica oštećena i da neki delovi nisu pocepani ili polomljeni, i u tom slučaju nemojte da koristite kolica.
- UPOZORENJE!** – Uverite se, da je Vaše dete prilikom rasklapanja i sklapanja kolica izvan dometa, kako biste sprečili da dođe do ozleda.
- UPOZORENJE!** – Dete nikada ne ostavljajte bez nadzora u kolicima.
- UPOZORENJE!** – Pre upotrebe se uverite, da se nastavak za dečja kolica ili sedalo ili dečja autosedalica ispravno uklopila.
- UPOZORENJE!** – Vožnja preko stepenica i stepenika, kao i preopterećenje, može da dovede do preopterećenja Vaših kolica i da ugrozi Vaše dete.
- UPOZORENJE!** – Kolica odlažite uvek sa aktiviranom kočnicom, a u sredstvima javnog prevoza vodite računa o stabilnosti.
- UPOZORENJE!** – Dečja kolica, sportska kolica i nosiljke nisu krevet ilizamena za kolevku i dozvoljeno ih je koristiti isključivo radi transporta.
- UPOZORENJE!** – Upotreba dečijih kolica kod džogiranja, voženja rolera i sl. je opasna i stoga zabranjena.
- UPOZORENJE!** – Decu koja se igraju držite dalje od kolica i ne dozvolite im da se igraju sa kolicima.
- UPOZORENJE!** – Uvek koristite sistem zadržavanja.
- UPOZORENJE!** – Na razvodnik, naslon i stranicama vozila nemojte da kačite torbe ili terete, to može da utiče na stabilnost vozila.
- UPOZORENJE!** – Ovaj model je podesan za 1 dete.
- UPOZORENJE!** – Dupla sedišta nisu dozvoljena kod ovog modela.
- UPOZORENJE!** – Sedište, gornji deo kolica i nosiljka ne smeju se koristiti za transport u automobilu.
- UPOZORENJE!** – Pokrov za kišu ne sme da se upotrebljava kod skinutog krova (opasnost od gušenja). Pokrov za kišu nikad ne izlagati Suncu, ako se dete nalazi u kolicima (pregrejanje).
- UPOZORENJE!** – Kolica odmaknuti od otvorene vatre i izvora toplote.
- UPOZORENJE!** – Odmah skinite sve folije za pakovanje i ne dozvolite, da se Vaše dete igra sa njima (opasnost od gušenja).
- UPOZORENJE!** – Pribor i rezervni delovi koji nisu odobreni od strane proizvođača ne smeju da se koriste.

Uputstvo za upotrebu

UPOZORENJE! Prilikom otvaranja i sklapanja postolja na kotačima i prilikom podešavanja naslonjača moguće je da nastanu mesta sa opasnostima od gnječenja, koja kod nepažnje mogu da dovedu do ozleda. Pazite na sigurno rastojanje prema Vašem detetu.

Postavljanje kolica

Privucite povlakač 1 dok brave povlakača 2 obostrano ne uklope.

UPOZORENJE! Pre upotrebe proverite, da su zatvorene sve brave.

Pazite na bezbedno rastojanje od Vašeg deteta.

Sklanjanje kolica

Okrenite okretnu ručku 3 prema unutra i istovremeno povucite teleskopski povlakač sve do graničnika.

Držite okretnu ručku 3 okrenutu, onda pritisnite crveni taster 21 i snažno dalje povucite povlakač 1, dok ne iskoči.

Teleskopski povlakač pomjeriv po visini

Za pomjeranje okrenite okretnu ručku 3 prema unutra i povucite povlakač 1 u željeni položaj, dok obostrano ne uklopi.

Skidanje zadnjih točkova

Otvorite kočnicu 7. Pritisnite dugme 4 i skinite točak. Stavite točak do graničnika na osovinu. Molimo da pazite na to, da su svi točkovi ispravno uklopljeni, onda opet pritisnite dugme.

Zakočivi iskretni točkovi

Za kočenje iskretnih točkova preklopite ručke za aretiranje 5 prema dole, točkovi se automatski aretiraju na obe strane, čim stoje u smeru vožnje. Za otpuštanje preklopite ručke za aretiranje 5 u horizontalan položaj. Na veoma neravnim površinama i kod veoma brzog načina hodanja mi preporučujemo, da zakočite točkove, da bi se izbegla njihova blokada.



Skidanje iskretnih točkova

Za skidanje pritisnite dugme u sredini kapice 6 i izvucite točak iz držača. Za pričvršćenje umetnite točak pričvrsnim zavrtnjem u držač i snažno pritisnite, dok se ne začuje uklapanje.

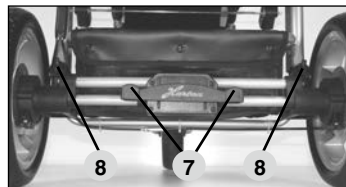
Kočnica

Pritiskom na crveni kočioni taster 7 uklopite kočnicu. Pri zaustavljanju molimo, da izvršite probu guranja. Pritiskom na zeleni kočioni taster 7 otpustite kočnicu.

UPOZORENJE! Pazite na to, da je pre stavljanja i vađenja deteta kočnica uvek zatvorena.

Podesiva oscilaciona opruga

Okretanjem ručke za pomeranje 8 Vi možete da podesite mekano ili sportsko opruženje.



Krov i zaštitni luk

Posle pritiskanja bajonetskog zatvarača 12 se mogu izvući pokrov ili zaštitni luk. Pri umetanju pazite na to, da je zaštitni luk ispravno uklopljen i da nisu zaglavljani delovi platna. Pritiskanjem dugmeta za pomeranje 11 Vi možete da iskrenete zaštitni luk.

UPOZORENJE! Luk pokrova sportskih kolica i zaštitni luk nisu pogodni za nošenje sportskih kolica.

Pomeranje lednog naslona

Podizanjem lednog luka 13 na leđnoj strani se može ledni naslon stepenasto dovesti iz sedećeg u ležeći položaj.

UPOZORENJE! Pri pomeranju pazite na to, da Vaše dete ne dospe između pokretnih delova i da je ledni naslon opet ispravno uklopljen.

Podešavanje naslona i nagiba kolevke

Naginjanjem ručice za podešavanje **13** na poleđini kolevke, kolevka se može podesiti u dve pozicije za sedenje i ležanje.



Podešavanje naslona za noge

Istovremenim pritiskom na oba sigurnosna dugmeta **15** možete da spustite naslon za noge. Kod podizanja se podešavanje pozicija odigrava automatski.



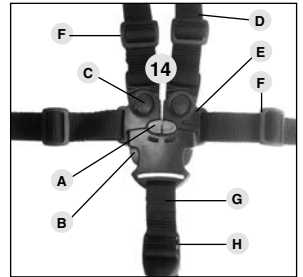
Bezbednosni pojas

UPOZORENJE!

Zaštite Vaše dete sa novim sistemom pojasa sa vezivanjem u 5 tačke **14**.

Obratite pažnju da li su ukopčani rameni kaiševi **D** i da li je ceo pojas zategnut. Dužinu kaiševa je moguće podesiti pomoću klizača **F**, dužina stepenastog kaiša **G** možete podesiti pomoću klizača sa mehanizmom za brzo zatvaranje **H**.

Odvezivanje pojasa: Stegnite oba jezička **B** pomoću palca i kažiprsta, a nakon toga pritisnite crvenu dugmad **A** kako bi oba utična dela **E** mogli da izvučete nagore. Za odvezivanje ramernih kaiševa pritisnite dugme **C**.



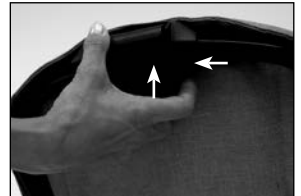
Automatsko zaključavanje gornjeg dela

Postavite sedište na konstrukciju kolica tako da oba gornja dela za pričvršćivanje nalegnu na predviđene vijke za zaključavanje. Zaključavanja **17** se automatski zatvaraju sa obe strane kada pritisnete sedište.

UPOZORENJE! Pre upotrebe proverite da li je sedište bezbedno pričvršćeno!

Za otključavanje pritisnite sigurnosno dugme na desnoj strani dugmeta za otključavanje na poleđini kolevke i zatim do kraja pritisnite dugme za otključavanje.

Drugom rukom uhvatite luk zaštite i možete skinuti sedište.



Uputstvo za upotrebu

Pogodno za dete

Ova jedinica za sedenje je predviđena za decu od 6 meseci do 15 kg.

UPOZORENJE! Ovaj proizvod isključivo je namenjen za dete, koje još ne može samostalno da sedi tj. koje još ne može da se kotrolja u stranu ili da se osloni na ruke i koljena. Najveća težina djeteta: 9 kg.

Ovu torbu za nošenje nikada nemojte da koristite na stalku.

Uputstva za kontrolu i negu

Svi materijali koje smo upotrebili su jednostavni za održavanje.

Održavanje tekstila

Zaprpljane materijale očistite četkom za odeću ili čistom vodom (osušite fenom), izbegavajte jako trljanje. Tvrdokorne fleke možete da uklonite blagim deterđentom. Sve tekstilne delove koji se skidaju možete da operete blagim deterđentom u mašini za pranje veša na 30° (delikatan program pranja). Ako Vas nekada iznenadi pljusak, osušite Vaša dečija kolica sa otvorenim pokretnim krovom u suvoj i proverenoj prostoriji krpom, kako vlaga ne bi mogla da proдре kroz šavove u unutrašnju postavu jer u suprotnom mogu da nastanu fleke od vode. Sigurna zaštita od vremenskih uticaja jedino je zaštitna hauba koju isporučujemo mi ili specijalizovane prodavnice. Osim mnogih pozitivnih karakteristika naših materijala, oni su veoma osetljivi na intenzivno sunčevo zračenje. Stoga preporučujemo da kolica ostavljate u hladovini.

Održavanje voznog postolja

Vozno postolje zahteva redovno održavanje. Osovine točkova se na svake 4 nedelje moraju očistiti i blago podmazati. Obratite pažnju pre podmazivanja točkova- i utičnih osovina da li su osovine u potpunosti očišćene od zaprljanja i peska kako ne bi se ugrozila funkcionalnost mehanizama za zabavljanje. Pokretne plastične delove možete uz pomoć silikonskog spreja da održavate funkcionalnim. Time se sprečava škripanje voznog posotlja. Legirane i hromirane metalne delove održavajte suvim i po potrebi negujte politurom za automobile ili pastom za hrom. Mala oštećenja farbe na postolju uklonite flomasterom za farbanje, koji možete da nabavite u specijalizovanoj prodavnici. **Vaša kolica nikada nemojte da čistite čistačem pod visokim pritiskom, time se uništavaju podmazani kuglični ležajevi točkova i radni delovi (struganje i pištanja). Točkovi:** Čaure točka sa klizajućim ležajevima i oprugama moraju kada se pohabaju da se blagovremeno zamene. Isto tako moli mali utisnuti kamenčići da oštete gore navedene podne obloge. Kada ostavljate Vaša kolica na jarkom suncu kao i kada kolica sa gumama pod pritiskom ostavljate u prljažniku na temperaturama preko 40°, gume sa vazduhom bi mogle da se spljošte ili deformišu pod pritiskom.

Za pneumatske gume

Kod guma koje se pumpaju vazduhom vodite računa na dovoljan pritisak vazduha koji treba da bude između 1,2 i maks. 1,5 bara.

UPOZORENJE! Maksimalni pritisak pumpanja se brzo postiže, prekoračenje pritiska može dovesti do nezgoda i povreda. Izbegavajte da duže vreme ostavljate **gume punjene vazduhom** na svetlim PVC ili linoleum podovima, jer će kod svih gumenih pneumatika podna obloga da se na tom mestu oboji crno. Da sprečite potpuni gubitak vazduha u gumama, gume napumpajte do pola, zatim ispravite gume, dok ne budu oble i na kraju ih sasvim napumpajte.

2-GODIŠNJA garancija

Za ovaj proizvod imate pravo na garanciju u odnosu na Vašeg ugovornog partnera u trajanju od 2 godine. Garantni rok počinje sa danom predaje proizvoda od strane Vašeg prodavca. Radi dokaza molimo Vas da sačuvate ispunjeni garantni list, listu o primopredaji potpisanu sa Vaše strane kao i račun o prodaji za sve vreme trajanja garantnog roka, jer bez podnošenja ovih dokumenata reklamaciju nećemo moći da uzmemo u obradu.

Garancija u slučaju reklamacije.

Garancija se odnosi na sve greške materijala ili nastale u proizvodnji, koje su postojale u trenutku predaje.

Ne pružamo garanciju za...

Ne pružamo garanciju za prodatu robu u pogledu nedostataka ili oštećenja, koje mi ne priznajemo.

A to se posebno odnosi na

- prirodnu istrošenost (habanje) i oštećenja nastala usled prekomernog korišćenja
- Posledični kvarovi, koji su nastalu usled toga što oštećenjima/kvarovima nije poklonjena pažnja i na osnovu toga došlo je do otežanog odvijanja popravke
- Oštećenja nastala usled neprikladne ili nestručne upotrebe (vidi uputstvo za upotrebu)
- Oštećenja nastala usled pogrešne montaže ili puštanja u rad.
- Oštećenja usled nemarnog rukovanja ili manjkavog održavanja kupljenog predmeta
- Oštećenja nastala usled nestručno izvršenih modifikacija na kupljenom predmetu.

Da li postoji pravo na garanciju ili ne?

Rda: Postolje je tretirano protiv korozije kako bi mu bila pružena dobra osnovna zaštita. Kod pogrešnog održavanja može ipak doći do pojave mesta sa rdom. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju. **Ogrebotine:** Ako se pojave ogrebotine, radi se o normalnoj pojavi habanja i sa tim u vezi ne možemo da priznamo garanciju. **Stvaranje buđi:** Kada se navlaže delovi tekstila, potrebno ih je pravilno osušiti kako bi ste sprečili stvaranje buđi (vidi uputstvo za upotrebu). U vezi sa stvaranjem buđi ne priznajemo garanciju. **Izbeljivanje materijala:** Mi garantujemo da su materijali u skladu sa važećim propisima. Usled sunčevog zračenja, uticaja znoja, deterđženata, trenja (a posebno na mestima u blizini ručke) ili prečestog pranja, ne može se isključiti pojava izbeljivanja materijala što ne predstavlja osnov za reklamaciju. Male razlike u boji između pojedinih delova proizvoda na žalost nije uvek moguće izbeći. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju. **Stvaranje ućebanih delova materijala:** Zbog stvaranja ućebanih delova na materijalu ne priznajemo garanciju. To spada u opštu negu odevnih predmeta i kao i kod vunelih džempera može se jednostavno ukloniti četkom za odela ili mašinom za šišanje džempera. **Kidanje šavova/drikeramaterijala:** Molimo Vas da prilikom kupovine detaljno proverite, da li su svi delovi materijala, šavovi i drikeri pravilno ušiveni i pričvršćeni. Eventualne pritužbe na šavove/defektne driker moraju se, neposredno kada utvrdite grešku, reklamirati kod Vašeg specijalizovanog prodavca. **Točkovi:** Točkovi dečjih kolica se ne balansiraju i mogu da imaju lake izbočine po visini ("kvrge"). Istrošeni točkovi su normalne pojave habanja. Probušene gume na točkovima sa gumama sa vazduhom, mogu da ukazuju isključivo na šiljate predmete ili vožnju sa premalim pritiskom u gumam. U vezi sa tim ne priznajemo garanciju.

O čemu prilikom kupovine morate da vodite računa

Proverite da li su kolica kompletna prilikom isporuke i da li nedostaju neki delovi. Proverite da li sve funkcije kolica funkcionišu u potpunosti i potvrdite ovo na listi o primopredaji.

Postupak kod reklamacije

Bez odlaganja prijavite telefonom grešku specijalizovanom prodavcu kod koga ste kupili kolica, kako bi se dogovorili o daljim načinima postupanja. Za nedostatke relevantne za sigurnost koji ne budu prijavljeni specijalizovanom prodavcu u roku od 30 dana od trenutka kada se pojave, ne možemo da priznamo garanciju. Prilikom obrade zahteva za reklamaciju primenjuju se za proizvod specifične stope amortizacije. Na ovom mestu upućujemo na priložene Opšte Uslove Poslovanja.

Pazite na to, da se kolica čista pošalju nazad. Prijava kolica ne mogu da se poprave.

Upotreba, nega i održavanje

Dečija kolica su prevozno sredstvo za Vaše dete i morate ih negovati i održavati u skladu sa uputstvom, kako bi izvorni kvalitet ostao očuvan.



VIP GTX / Yes GTX

primeren za otroke od 6 mesecev do 15 kg
za mlajše od 6 mesecev s primerno nosilno torbo

Tento výrobok nie je určený na beh ani na jazdu na kolieskových korčuliach či skateboarde.

- | | |
|--|---|
| 1 Ročaj | 15 Nastavitev nožne opore |
| 2 Zapah ročaja | 17 Samodejna zapora zgornjega dela |
| 3 Varnostni vrtljivi zatič, teleskopsko nastavljiv | 20 Sončni ščit |
| 4 Zapora koles | 21 Zavorna zapora |
| 5 Zapora vrtljivih koles | 22 Vzmetenje prednje kolo |
| 6 Nosilec vrtljivih koles | |
| 7 Ročna zavora | |
| 8 Nastavljivo nihajno vzmetenje | |
| 10 Streha s prezračevalno mrežo | |
| 11 Nastavitev varnostnega loka | |
| 12 Snemanje loka zložljive strehe in varnostnega loka | |
| 13 Nastavitev hrbtnega dela | |
| 14 Varnostni pasovi | |

ISKRENE ČESTITKE

Da bi se Vaš otrok počutil varno ste se odločili za visoko kakovosten proizvod iz hiše *Nartan* in s tem sprejeli pravo odločitev. Kakovostna izdelava in stalna, stroga kontrola kvalitete Vas prepričajo, da boste zelo dolgo s veseljem uporabljali voziček *Nartan*. Obdelava uporabljenega tekstila, ki je preverjen na škodljive snovi, Vam zagotavlja neoporečnost za vašega malčka.

POMEMBNO! Prosimo Vas, da pred uporabo Vašega vozička natančno preberete vsa navodila za uporabo in jih zaradi kasnejše uporabe ali v primeru dodatnih vprašanj shranite. Če ne upoštevate teh navodil, lahko s tem vplivate na varnost Vašega otroka.

Če ne razumete navodil za uporabo ali želite dodatne informacije se obrnite na Vašega strokovnega prodajalca. Poskrbite tudi za to, da bodo drugi uporabniki seznanjeni z funkcijami in navodili o varnosti vozička.

ZA VARNOST VAŠEGA OTROKA

- OPOZORILO!** – Pred uporabo preverite, če voziček morebiti ni poškodovan in noben del ni natrgan ali zlomljen. V tem primeru vozička ne smete uporabljati.
- OPOZORILO!** – Prepričajte se, da je Vaš otrok pri odpiranju in zlaganju vozička izven dosega. S tem se izognete morebitnim poškodbam.
- OPOZORILO!** – Nikoli ne pustite otroka brez nadzora v vozičku.
- OPOZORILO!** – Pred uporabo se prepričajte, da je nastavek otroškega vozička ali sedalna enota ali otroški avtosedež pravilno zaskočil.
- OPOZORILO!** – Vožnja po stopnicah ali pa pretežak tovor lahko poškodujeta voziček in s tem ogrozita Vašega otroka.
- OPOZORILO!** – Zmeraj pustite voziček z fiksirano zavoro. V vozilih javnega prevoza pazite na varen položaj vozička.
- OPOZORILO!** – Otroški, športni voziček ali nosilna torba niso postelja ali nadomestilo za zibko in so namenjeni le za transport.
- OPOZORILO!** – Uporaba tega vozička pri joggingu ali rolanju ipd., je nevarna in zato ni dovoljena.
- OPOZORILO!** – Nikoli ne pustite otroka brez nadzora v vozičku.
- OPOZORILO!** – Vedno uporabljajte zadrževalni sistem.
- OPOZORILO!** – Na ročaj, naslonjalo za hrbet in strani vozička ne pritrjujte nobeni torbi ali bremen, saj to vpliva na stabilnost vozička.
- OPOZORILO!** – Ta model je narejen za 1 otroka.
- OPOZORILO!** – Dva sedeža za ta model nista dovoljena.
- OPOZORILO!** – Sedež, zgornji del vozička ali nosilno torbo ne smete uporabljati za transport v avtomobilu.
- OPOZORILO!** – Pokrivalo za dež ne smete uporabljati, če ne uporabimo tudi strehe (nevarnost zadušitve). Pokrivalo za dež ne uporabljajte na soncu, če je otrok v vozičku (nevarnost pregrevanja).
- OPOZORILO!** – Vozička ne puščajte v bližini odprtega ognja ali drugih virov toplote.
- OPOZORILO!** – Takoj odstranite vso PVC embalažo in ne pustite otroku, da se igra z njo (nevarnost zadušitve).
- OPOZORILO!** – Oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, se ne smejo uporabljati.

NAVODILO ZA UPORABO

OPOZORILO! Pri odpiranju in zlaganju podvozja in pri prestavljanju naslonjala za hrbet lahko pride do zatikanja, zaradi česar lahko pride pri nepazljivosti do poškodb. Pazite na varno razdaljo od Vašega otroka.

Sestavljanje vozička

Dvignite drsnik **1** navzgor, dokler se zapiralo drsnika **2** obojestransko ne zagodzi.

OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, da so vsi zatiči v pravilnem položaju.

Zlaganje vozička

Obrnite vrtljiv ročaj **3** navznoter in hkrati potisnite teleskopski drsnik navzdol, vse do omejevala. Držite ročaj **3** v tem položaju in pritisnite rdečo tipko **21**, za tem potisnite drsnik **1** močno naprej, dokler ga popolnoma ne izvlečete.

Po višini nastavljiv teleskopski drsnik

Če ga želite nastaviti, obrnite vrtljiv ročaj **3** navznoter in potegnite drsnik **1** v zelen položaj, dokler se ta obojestransko ne zaskoči.

Odstranjevanje zadnjih koles

Sprostite zavoro ob ustavljanju **7**. Pritisnite gumb **4** in snemite kolo. Potisnite kolo do omejevala na os in pri tem pritisnite gumb. Bodite pozorni na to, da so se vsa kolesa pravilno zagodzila in potem gumb spet potisnite navznoter.

Zapora gibljivih koles

Če želite gibljivi kolesi zaskočiti, potisnite zaporno ročico **5** navzdol, kolesi se zaskočita avtomatsko, ko ju postavimo v smer vožnje. Če želite kolesi zopet v vrtljivem položaju, potisnite zaporno ročico zopet v vodoravni položaj. Na zelo neravnem terenu ali pri hitri hoji priporočamo, da gibljiva kolesa zaskočite in se s tem izognete blokiranju koles.



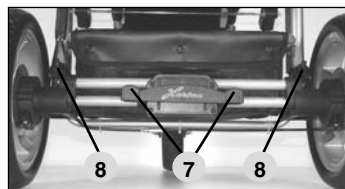
Odstranjevanje gibljivih koles

Če želite kolesi odstraniti, pritisnite gumb v sredini kapice **6** in snemite kolo z držala. Če želite kolo zopet pritrditi, ga zopet s pomočjo pritrilnega sornika potisnite na držalo in močno pritisnete, dokler se kolo zopet slišno ne zaskoči.

Zapora ob ustavljanju

Ko pritisnete na rdečo zavorno tipko **7**, se zavora zaskoči. Ko voziček ustavite, preverite z rahlim potiskom naprej, če zavora deluje. Zavoro popustite tako, da pritisnete na zeleno tipko **7**.

OPOZORILO! Pazite na to, da je medtem, ko vzamete otroka iz vozička ali ga vanj položite, zapora zmeraj zaprta.



Nastavljivo nihajno vzmetenje

Z vrtenjem nastavitvenega ročaja **8** lahko nastavite mehko ali športno vzmetenje.

Streha in zaščitni lok.

Po pritisku na bajonetno zaporo **12**, lahko izvlečemo streho ali zaščitni lok. Ko lok ponovno vtaknete pazite, da se pravilno zaskoči in da tekstilni deli niso pripti. S pritiskom na gumbe za nastavev **11**, lahko zaščitni lok obračate.

OPOZORILO! Lok zložljive strehe **10** in zaščitni lok nista namenjena nošenju vozička.

Nastavev hrbtnega naslonjala

Z dvigom hrbtnega stremena **13** na hrbtni strani lahko nastavite hrbtno naslonjalo po stopnjah v položaj za sedenje ali ležanje.

OPOZORILO! Pazite pri nastavitvi, da Vaš otrok ne pride med gibljive dele in da se naslonjalo zopet pravilno zaskoči.

Nastavitev naslonjala in vrtenje pladnja

Z dvigom hrbtnege stremena **13** na hrbtni strani lahko nastavite hrbtno naslonjalo po stopnjah v položaj za sedenje ali ležanje.



Nastavitev nožnih opor

Za nastavitev nožne opore pritisnemo oba rdeča varnostna gumba **15** kar nam omogoči, da nožno oporo spustimo. Ko oporo dvignete, nastavitev v zeleni položaj poteka avtomatsko. Če potegnete oba vtiča **16**, lahko nožno oporo izvlečete in jo s tem podaljš

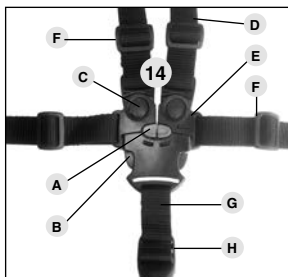


Varnostni pas **OPOZORILO!**

Otroka zavarujte s 5-točkovnim sistemom varnostnih pasov **14**.

Pazite na to, da so ramenski pasovi **D** vtaknjeni in se pas trdno prilega. Dolžino pasov lahko fino nastavite s potisno zaponko **F**, dolžino koračnega pasu **G** pa lahko nastavite s hitrim zapornim drsnikom **H**.

Odpiranje pasu: S palci in kazalci pritisnite oba jezička **B** skupaj in nato rdeče gumb **A**, da boste lahko oba vtiča **E** izvlekli navzgor. Za sprostitvev ramenskih pasov pritisnite gumb **C**.



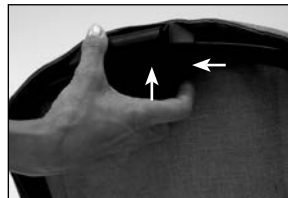
Samodejna zapora zgornjega dela

Položite sedežno enoto na ogrodje tako, da oba stranska zatiča na vsaki strani zaskočita v za to predviden utor. Zapahi **17** se samodejno zaprejo na obeh straneh, ko pritisnete sedežno enoto.

OPOZORILO! Pred uporabo preverite, ali je sedežna enota pravilno pritrjena!

Če želite odpreti pridržni sornik, pritisnite varnostno zaporo na desni strani zapore za sprostitvev na hrbtni strani vrtljivega pladnja, nato pa pritisnite zaporo za sprostitvev, dokler se ne zaskoči.

Z drugo roko primate zaščitni lok in odstranite sedežno enoto.



NAVODILO ZA UPORABO

Primernost za otroka

Sedalna enota je predvidena za otroke stare od 6 mesecev naprej in teže do 15 kg.

OPOZORILO! Ta izdelek je primeren samo za otroke, ki se sami še ne usedejo oz. prekobacajo na stran ali se ne znajo opreti na rokein kolena.

Največja teža otroka: 9 kg.

Te prenosne torbe nikoli ne uporabljati na stojalu.

KONTROLA IN NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE

Vse uporabljene materiale je moč prati na enostaven način.

Vzdrževanje tekstilnih delov

Očistite tekstilne dele s krtačo za obleko do suhega ali s čisto vodo (posušite z sušilcem za lase). Izogibajte se močnemu ribanju tekstila. Trdovratne madeže odstranite z blagim čistilnim sredstvom. Vse nemljive dele lahko umivate s pomočjo sredstev za fino pranje perila, v pralnem stroju pri 30 ° C (varčni program). Če Vas preseneti dež, osušite Vaš voziček s suho krpo v suhem, prezračenem prostoru. S tem boste preprečili, da bi skozi šive v notranjo podlogo prišla vlaga. V nasprotnem primeru lahko nastanejo vodni stolpci. Najboljša zaščita pred vremenskimi vplivi je priloženo pokrivalo ali pokrivalo, ki ga je moč kupiti v specializirani trgovini. Blago, ki ga uporabljamo ima veliko pozitivnih lastnosti, vendar pa je občutljivo na močne sončne žarke. Predlagamo, da voziček pustite v senci.

Vzdrževanje podvozja

Podvozje je treba redno vzdrževati. Osi koles je treba čistiti vsake 4 tedne in jih rahlo naoljiti. premične dele iz umetne snovi lahko vzdržujemo s silikonskim sprejem, s tem preprečimo škripanje podvozja. Pred mazanjem osi koles in zatičnih osi pazite na to, da so osi v popolnoma očiščene umazanije in peska, da ne bo delovanje zapiralnega mehanizma ogroženo. Prevlečene in kromirane kovinske dele je treba ohranjati suhe in po potrebi vzdrževati z avtopolituro ali pasto za krom. Manjše odrgnine odstranite z pisalom, ki vsebuje barvo in ga dobite v specializirani trgovini. **Nikoli ne čistite vašega vozička z visokotlačnim čistilcem, saj s tem uničite namaščene kroglične ležaje koles in funkcijske dele vozička. (Škripajoči zvoki in zvoki brušenja).** **Kolesa:** Drzne ležaje - vložke koles in vzmeti je treba v primeru obrabe pravočasno zamenjati. Prav tako lahko mali kamenčki, ki sozagodeni v kolesih, poškodujejo tla. Če pustite voziček na žgočem soncu ali v prtljažniku avtomobila pri temperaturi preko 40 ° C, se lahko kolesa z zračnicami poškodujejo.

Za pnevmatike

Pri kolesih z zračnicami, pazite na dovolj velik pritisk, ki mora znašati med 1.2 in 1.5 bar.

OPOZORILO! Maksimalni pritisk v kolesih hitro dosežete, zato bodite pozorni, ker lahko prevelik pritisk povzroči nesrečo ali poškodbe. Vozička, ki ima kolesa z zračnicami ne puščajte dlje časa z na svetlih PVC ali linolejskih tleh, ker te kot to velja za vsa gumijasta kolesa, lahko pustijo črne madeže. Če se kolo popolnoma izprazni ga najprej napolnite do polovice, da s tem preprečite deformacijo kolesa, zravnjajte kolo dokler pravilno ne steče in ga nato napolnite do konca.

2-LETNA garancija

Za ta proizvod imate garancijo 2 leti, ki jo nudi Vas pogodbenik. Garancija začne teči s prevzemom proizvoda pri Vašem prodajalcu. Prosimo Vas, da kot dokazilo shranite izpolnjen ta formular, prevzemni nalog z Vašim podpisom, kot tudi račun o nakupu, za čas trajanja garancije. Brez teh dokazil Vam reklamacije ne moremo priznati.

Garancija v primeru reklamacije.

Garancija se nanaša na morebitne napake ali poškodbe na materialu in proizvodne napake, ki so prisotne v času prevzema blaga.

GARANCIJA NE VELJA KADAR...

Garancija ne velja za pomanjkljivosti ali poškodbe na prodanem proizvodu. To velja še posebej za:

- naravni znaki obrabe in poškodbe zaradi prekomerne obremenitve
- Posledične napake, ki so nastale zaradi neupoštevanja poškodb / napak, kar pomeni tudi oteženo popravilo
- Škoda, ki je nastala zaradi neprimerne in nepravilne uporabe (glej Navodilo za uporabo)
- Škoda, ki je posledica nepravilne montaže ali napačne prve uporabe
- Škoda, ki je posledica neskrbnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja kupljenega predmeta
- Škoda, ki je nastala zaradi nestrokovnih posegov na kupljenem predmetu.

Je garancija upravičena ali ne?

Rja: Ogrodje je zaščiteno protikorozijsko in daje temeljito zaščito. Vendar pa lahko v primeru pomanjkljivega vzdrževanja pride na posameznih mestih do rjavenja. Za tak primer garancija ne velja.

Praske: Pojav prask je normalna posledica obrabe in v tem primeru garancija ne velja.

Pojav plesni: Če so tekstilni deli mokri, jih je treba na primeren način osušiti. S tem se izognemo nastanku plesni. V primeru pojava plesni garancija nima veljave.

Bledenje blaga: Potrjujemo, da vse vrste blaga ustrezajo veljavnim normam. Zaradi sončnih žarkov, vplivov znoja, čistilnih sredstev, drgnjenja (še posebej na mestih, ki so v bližini ročaja) ali prepogostega pranja, bledenja ne moremo izključiti in za ta primer garancija ne velja. Različnim barvnim odtenukom med posameznimi deli, se včasih ne moremo izogniti. Tudi v tem primeru garancija ne velja.

Pojav vozličkov na blagu: Če se pojavijo vozlički za to ne prevzemamo garancije. Vozličke lahko odstranimo kot pri volnenih puloverjih s pomočjo krtače za obleko ali strojčkom za odpravo vozličkov.

Pokanje šivov/pritiskačev/blaga: Prosimo Vas, da ob nakupu preverite, če so vsi deli blaga, šivi, pritiskači pravilno zašiti in pritrjeni. Morebitne reklamacije morate sporočiti Vašemu specializiranemu prodajalcu takoj, ko ste opazili napako.

Kolesa: Kolesa otroškega vozička niso centrirana, zato lahko poskakujejo vertikalno. Obrabljena kolesa so normalna posledica naravne obrabe. Prazna kolesa z zračnicami so posledica zunanjih vplivov, kot so ostri predmeti ali premajhen pritisk v kolesih. Garancija v tem primeru ne velja.

KAJ MORATE PRI NAKUPU UPOŠTEVATI?

Preverite, da je voziček v brezhibnem stanju in da nobeden del ne manjka. Preverite, če vse funkcije vozička brezhibno delujejo in to označite na prevzemnem nalogu.

KAKO RAVNATI V PRIMERU REKLAMACIJE?

Vsako napako takoj telefonsko javite trgovcu pri katerem ste voziček kupili. Pogovorite se o nadaljnjih postopkih. Za pomanjkljivosti, ki so pomembne za varnost in niso bile javljene v roku 30 dni, garancija ne velja. Pri obdelavi reklamacijskih zahtevkov, se uporabljaja odpis vrednosti, ki je povezan s specifičnim izdelkom. V tem primeru Vas opozarjamo na Splošne pogoje poslovanja.

Pazite na to, da pošljete čist voziček. Zelo umazanih vozičkov ni možno popraviti.

UPORABA, NEGA IN VZDRŽEVANJE

Otroški voziček je prevozno sredstvo za Vašega otroka in mora biti negovan in vzdrževan v skladu z Navodilom za uporabo. S tem boste ohranili njegovo prvotno kvaliteto.



VIP GTX / Yes GTX

alkalmas 6 hónaptól 15 kg-ig

6 hónapnál fiatalabb gyermekeknek megfelelő hordozótáskával.

Ta izdelek ni primeren za tek, rolanje ali kotalkanje.

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Tolókar | 15 | Állítható lábtartó |
| 2 | Tolókarzár | 17 | Automatikus felsőrész zár |
| 3 | Teleszkopós forgó fogantyú | 20 | Napellenző |
| 4 | Kerékrögzítés | 21 | Kinyílás elleni zár |
| 5 | Rögzíthető bolygó kerekek | 22 | Első futómű |
| 6 | Bolygókeréktartó | | |
| 7 | Rögzítőfék | | |
| 8 | Szabályozható lengőrugózás | | |
| 10 | Klímazóna | | |
| 11 | Biztonsági bukóív állítása | | |
| 12 | Tető és biztonsági bukóív levétele | | |
| 13 | Állítható háttámla | | |
| 14 | Biztonsági övek | | |

Szívből gratulálunk

Kisbabája biztonsága érdekében a *Startan* cég kiváló minőségű termékét vásárolta és így nagyon jól döntött. A kiváló minőségű feldolgozás, valamint a folytonos és szigorú minőségellenőrzés biztosítja Önnek, hogy sokáig öröme teljék a *Startan*-termékben. A feldolgozott textíliák károsanyag vizsgálata a garancia arra, hogy a terméket minden kétség nélkül használhatja kisbabája számára.

FONTOS! Kérjük olvassa el használatba vétel előtt gondosan az összes utasítást és őrizze meg őket későbbi célok és kérdések érdekében. Ha ezeket az utalásokat nem veszi figyelembe, veszélyeztethi gyermeke biztonságát.

Ha az útmutatókat nem érti, és további információkra van szüksége, forduljon a szakkereskedőhöz. Gondoskodjon róla, hogy a babakocsi más használói is tájékozódjanak a kocsi funkcióiról és a biztonsági útmutatásokról.

Gyermeke biztonsága érdekében

- FIGYELMEZTETÉS!** – Vizsgálja meg használat előtt, hogy a kocsi nincs-e megrongálva és hogy egyes részei nincsenek-e beszakadva vagy eltörve, ebben az esetben semmiképpen se használja a kocsit.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Győződjünk meg arról, hogy a gyerek ne legyen a közelben, ha kihajtjuk, vagy összecusukjuk a kocsit, nehogy megsérüljön a gyerek.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a kocsiban.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Használat előtt győződjünk meg arról, hogy a babakocsi tartozéka, vagy az ülőrész, ill. a kocsiba való gyereklülés megfelelően be van-e pattintva.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Használat előtt győződjön meg arról, hogy min den zár be legyen csukva és a felsőrész biztonságosan rögzítve legyen.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Ha lépcsőn tolja a babakocsit, vagy túl nehéz ter het rak bele, megrongálhatja a kocsiját és veszélyeztetheti gyermekét.
- FIGYELMEZTETÉS!** – A babakocsit mindig rögzített fékkel állítsa le, ügyeljen arra a közlekedési eszközökben, hogy a kocsi biztonságosan álljon.
- FIGYELMEZTETÉS!** – A babakocsi, a sportkocsi és a hordozótáska nem ágy vagy bölcsőpótló és csak szállításra használható.
- FIGYELMEZTETÉS!** – A babakocsi használata kocogásnál vagy gör korcso lyázásnál, stb. veszélyes, ezért nem megengedett.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Ne engedjen játszó gyerekeket a kocsi közelébe, és ne engedje őket a kocsival játszani.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Mindig használja a biztonsági övet!
- FIGYELMEZTETÉS!** – Ne tegyen táskát, vagy bármilyen terhet a toló részre, a háttámlára és a kocsi oldalára, mert az befolyásolja a kocsi stabilitását.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Ez a modell 1 gyermek számára alkalmas.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Második ülőke ebben a modellben nem megengedett.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Az ülőrészt, a kocsi felsőrészét és a hordozótáskát nem szabad az autóban való szállításra használni.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Az esővédőt nem szabad használni, ha a tetőt levette (megfulladás veszélye). Az esővédőt soha ne tegye ki napfénynek, ha a gyereke a kocsiban van (túlhevülés).
- FIGYELMEZTETÉS!** – Tartsa távol a kocsit nyílt lángtól vagy egyéb hőforrástól.
- FIGYELMEZTETÉS!** – Távolítsa el azonnal az összes fóliacsomagolást és ne engedje, hogy a gyermeke játsszon vele (megfulladás veszélye).
- FIGYELMEZTETÉS!** – Nem szabad olyan tartozékot, vagy pótalkatrészt használni, amelyet a gyártó nem engedélyezett.

Használati utasítás

FIGYELMEZTETÉS! Az alváz felnyitása és összcscukása, valamint a háttámla beállítása közben könnyen beszorulhat valami, és figyelmetlenségből sérülés történhet. Mindig vigyázzunk arra, hogy gyermekünk megfelelő távolságra legyen ezektől a helyektől.

A kocsi felállítása

Emelje meg a tolókart **1**, míg a tolókarzár **2** mind a két oldalon bekattan.

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden zár be legyen csukva. Ügyeljen arra, hogy ilyenkor gyermeke biztos távolságban legyen.

A kocsi összcscukása

Forgassa a forgó fogantyút **3** befelé és egyidejűleg tolja a teleszkópos nyelet ütközésig. Tartsa a forgó fogantyút **3** elfordítva, aztán nyomja meg a piros nyomógombot **21** és tolja erősen tovább a tolókart **1**, amíg az kiugrik.

Állítható teleszkópos nyél

Forgassa a forgó fogantyút **3** befelé és húzza a tolókart **1** a kívánt pozícióba, amíg a mind a két oldalon bekattan.

A hátsó kerekek leszerelése

Nyissa ki a rögzítőféket **7**. Nyomja meg a nyomógombot **4** és húzza le a kereket. Húzza rá a kereket ütközésig a tengelyre. Ügyeljen arra, hogy minden kerék teljesen beugorjon, majd nyomja bele ismét a nyomógombot.

Rögzíthető bolygó kerekek

A bolygókerékek rögzítéséhez hajtsa a rögzítőemelőt **5** lefelé, a kerekek mind a két oldalon automatikusan rögzülnek, amint menetirányban állnak. A kioldásához húzza vissza rögzítőemelőt **5** vízszintes helyzetbe. Nagyon egyenetlen felületen és ha nagyon gyorsan tolja a kocsit, akkor azt javasoljuk, hogy rögzítse a bolygókeréket, hogy ne blokkoljanak.



A bolygókerékek leszerelése

Ha le akarja venni a kereket, nyomja meg kupak **6** közepén levő nyomógombot és húzza ki a kereket tartójából. A rögzítéshez dugja fel a kereket a rögzítőcsapokkal együtt a tartójába és nyomja fel erősen, míg hallhatóan bekattan.

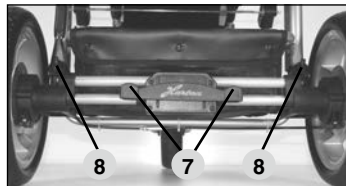
Rögzítőfék

A piros fékbillentyű **7**, nyomására a fék bekattan. Leállításnál végezzen egy tolópróbát. A zöld fékbillentyű **7**, nyomására a fék kiold.

FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy ha a gyermeket beteszi és kiveszi, a fék mindig zárva legyen.

Szabályozható lengőrugózás

A állító fogantyú **8** fordításával lágy vagy sportos rugózást állíthat be.



Tető és biztonsági bukóív

A bajonettzár **12** l megnyomása után a tető és a biztonsági bukóív kihúzható. Bedugáskor ügyeljen arra, hogy a biztonsági bukóív rendesen bekattanjon és ne csipődjenek be szövetrészek. Az állítógombok **11** megnyomása után a biztonsági bukóív elfordítható.

FIGYELMEZTETÉS! A sportkocsi tetőhevedere és a biztonsági bukóív nem alkalmasak a sportkocsi szállítására.

A háttámasz átállítása

A hátrész fogójának **13** a megemelésével a háttámasz fokozatonként ülőpozícióból fekvőbe helyezhető.

FIGYELMEZTETÉS! Az átállításnál ügyeljen arra, hogy gyermeke ne kerüljön a mozgatható részek közé és hogy a háttámasz ismét rendesen bekattanjon.

A háttámla állítása és a kagyló billentése

A hátoldalon található állítókar 13 felbillentésével a billenőkagyló két fokozatban ülőhelyzetből fekvőhelyzetbe állítható.

A lábtámasz átállítása

Mind a két biztonsági gomb 15 egyidejű megnyomásával lejjebb állítható a lábtámasz. Megemeléssel a pozíció automatikusan beállítható.

Biztonsági öv

FIGYELMEZTETÉS!

Biztosítsa gyermekét az 5-pontos övrendszerrel 14.

Ügyeljen arra, hogy a vállövek **D** be legyenek dugva és az öv szorosan a testhez simuljon. A pántok hosszát az **F** tolócsattal lehet beállítani, a láb közötti pánt **G** hosszát pedig a gyorszár tolóval **H** lehet igazítani.

Az öv nyitása: Hüvelyk- és mutatóujjával nyomja össze a két nyelvet **B**, majd a piros gombokat **A**, hogy mindkét bedugható részt **E** felfelé ki tudja húzni. A vállövek oldásához nyomja meg a **C** gombot.

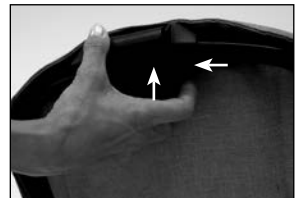
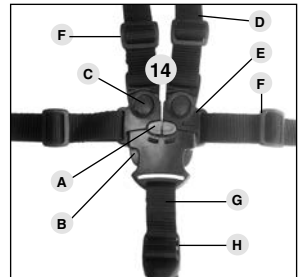
A kocsitető automatikus rögzítése

Az ülőrészt úgy kell az alvázra tenni, hogy a felső rész két rögzítőeleme ráüljön az e célt szolgáló rögzítő csapokra. Az ülőrész odanyomásával a reteszelvek 17 mindkét oldalon automatikusan zárnak.

FIGYELMEZTETÉS! Használat előtt ellenőrizze, hogy az ülőrész megbízhatóan van-e rögzítve!

A reteszelés nyitásához nyomja meg a biztosító gombot a billenőkagyló hátán található kireteszelő gomb jobb oldalán, majd a kireteszelő gombot nyomja teljesen ütközésig.

Második kezével fogja meg a védőcsövet és leveheti az ülőrészt.



Használati utasítás

Gyermek számára való alkalmasság

Az ülő rész 6 hónapos kor feletti és legfeljebb 15 kg súlyú gyermekek számára alkalmas.

FIGYELMEZTETÉS! Jelen termék kizárólag olyan gyermek számára alkalmas, aki még nem tud egyedül felülni, ill. oldalra fordulni, vagy a kezeire és térdére támaszkodni.

A gyermek maximális súlya: 9 kg.

A hordtáskákat soha ne használják állványon.

Ellenőrzés és kezelési útmutató

Minden általunk feldolgozott anyag könnyen gondozható.

A szövetrészek ápolása

Tisztítsa a bepiszkolódott szöveteket szárazon egy ruhakefével vagy tiszta vízzel (hajszárítóval szárítsa), ne dörzsölje erősen. A makacs szennyeződések egy finom mosószerrel eltávolíthatók. Minden kivethető szövetrészt finom mosószerrel 30 °C -on mosógépben (kímélő mosóprogram) moshat. Ha véletlenül meglepi egy kiadós zápor, törülje meg a kocsit utána kinyitott tetőnél egy száraz, levegős helyen egy kendővel, hogy a varratokon keresztül ne hatoljon be nedvesség a belső huzat anyagába, különben vízfoltok keletkezhetnek. Az időjárás elleni védeelmet csak az eredeti vagy a szakkereskedelemben kapható védőpónya garantálja. Anyagaink sok pozitív tulajdonsága mellett ezek nagyon érzékenyen reagálnak az intenzív napugárzásra. Ezért javasoljuk, hogy a hordozótáskát az árnyékba állítsa.

A kocsiváz ápolása

A kocsivázat rendszeresen ápolni kell. A keréktengelyeket négyhetenként tisztítani és finoman olajozni kell. A kerék és bedugható tengely zsírozása előtt ügyeljünk arra, hogy a tengelyeken semmilyen szennyeződés vagy homok ne legyen, mert az különben veszélyeztetné a záró mechanizmus működését. A mozgatható műanyagrészek szilikonspray segítségével működőképesek maradnak. A kocsiváz nyirkosága így elkerülhető. A bevonattal ellátott és krómzott fémrészeket szárazon kell tartani és esetleg autófényezővel vagy krómpasztával ápolni. A kisebb lakk sérüléseket távolítsa el egy lakkceruzával, amely a szakkereskedelemben kapható. **Soha ne tisztítsa a kocsit magasnyomású tisztítóval, ez tönkreteszi a kerekek és egyéb alkatrészek zsírozott golyócsapágyait. (súrlódó és csikorgó hangok).**

Kerekek : A csúszócsapágy-betéteket és a rugókat kopás esetén időben fel kell újítani. Ugyanígy a benyomott kövecskék is rongálhatják a padlóburkolatot. Ha a kocsiját tűző napra állítja vagy a csomagtartóban nyomás alatt 40 °C feletti hőmérsékleten tárolja, a legkamrás abroncsok lelapulhatnak vagy lenyomódhatnak.

A gumiabroncsok

A légtömölős kerékabroncsoknál figyeljen a megfelelő légnyomásra, ez 1,2 és max. 1,5 bar között van.

FIGYELMEZTETÉS! A max. töltőnyomás hamar elérhető, a túllépés balesetekhez és sérülésekhez vezethet. Lehetőleg ne állítsa a légtömölős abroncsokat világosabb PVC- vagy linóleumpadlóra, mert mint minden gumiabroncs a burkolatot ezen a helyen befeketítheti. Hogy egy teljes légvesztés után a kerekek kiegyensúlyozottan gördüljenek, az abroncsot csak kb. félig fújja fel, utána hozza rendbe, míg rendszeren megy és végül fújja fel teljesen.

2 éves szavatosság

Erre a termékre a szerződő félle szemben 2 éves szavatossági igénye van. A szavatossági idő életbe lép, amikor átveszi a kereskedőtől a terméket. Kérjük, őrizze meg igazolásként ezt a kitöltött lapot, az aláírásával ellátott átadási chek-et, valamint a vásárlási bizonylatot a szavatossági idő lejártáig. Ezen dokumentumok nélkül nem áll módunkban reklmációt elrendezni.

Szavatossági igény reklamáció esetén

A szavatosság minden anyag-és gyártási hibára vonatkozik, amely az átadás előtt fenáll.

Nem vállalunk szavatosságot...

Nem vállalunk szavatosságot az átruházott áru olyan hibáiért és sérüléseiért, amelyekért nem mi vagyunk felelősek. Különösen

- természetes a használat során fellépő kopási jelenségekért és a túlzott igénybevétel által okozott sérülésekért,
- az olyan következményi hibákért, amelyek úgy keletkeztek, hogy a sérüléseket/hibákat nem vették figyelembe és ez megnehezíti a javítást,
- az olyan károkért, amelyek nem megfelelő vagy szakszerűtlen használat következményei, (lásd a használati utasítást),
- az olyan károkért, amelyek hibás szerelés vagy üzembevétel következményei,
- az olyan károkért, amelyek az áru gondatlan kezeléséből vagy a hiányos karbantartásából fakadnak,
- az olyan károkért, amelyek az áru szakszerűtlen átalakításának a következménye.

Jár szavatosság vagy nem?

Rozsda: A vázat rozsdavédő szerrel kezelték, ami egy alapos elsődleges védelmet nyújt. Hiányzó karbantarás esetén azonban előfordulhat, hogy rozsdsodás lép fel. Ezekért nem tudunk szavatosságot vállalni. **Karcolások:** A karcolások normális kopási jelenségek, ezekért nem vállalunk szavatosságot. **Penészképződés:** Ha a szövetrészek benedvesednek, alaposan ki kell őket szárítani a penészképződés megelőzése érdekében (lásd használati utasítás). Penészképződés esetén nem vállalunk szavatosságot. **A szövetek kifakulása:** Igazoljuk, hogy a szövetek az érvényes normáknak megfelelnek. Napsugárzás, izzadás, tisztítószerek, dörzsolódás (különösen azokon a helyeken, ahol fogja a táskát) vagy túl sok mosás kifakulást okozhat, és így ezek nem reklamálási okok. Csekély színkülönbségek az egyes részek között sajnos nem mindig kerülhetők el. Ezekért nem tudunk szavatosságot vállalni. **A szövetek bolyhosodása:** Bolyhosodás esetén nem vállalunk szavatosságot. Ez az általános ruhaápoláshoz tartozik és a bolyhok ugyanúgy, mint a gyapjúpulóvereknél egyszerűen ruhakéfével vagy egy bolyhokat eltávolító készülékkel eltávolíthatók. **A varratok/patentek/laz anyag beszakadása:** Kérjük, hogy a vásárláskor gondosan ellenőrizze, hogy a szövetrészek, varratok, patentek varrása és rögzítése szabályszerű-e. Ha esetleg kifogása merül fel a varratokkal, patentekkel kapcsolatban, közvetlenül a hiba észrevétele után reklamáljon a szakkereskedőnél. **Kerekek:** A gyerekkoscsikerekeket nem egyensúlyozzák ki, ezért enyhé kilengés ("nyolcas") lehetséges. A kerekek kopása természetes kopási jelenség. Lapos gumi a légkerekneknl csak külső behatásra vezethető vissza, mint pl. hegyes tárgyak vagy alacsony légnyomású gumik. Ezekért nem tudunk szavatosságot vállalni.

Amire a vásárlásnál figyelnie kell

Ellenőrizze, hogy a koscsi hiánytalanul kézhez kapta és nem hiányoznak egyes részek. Ellenőrizze, hogy a koscsi minden funkciója tökéletesen működik és igazolja ezt az átvételi-check-en.

Eljárási mód reklamáció esetén

Jelentse a hibát azonnal telefonon a szakkereskedőnél, akinél a a táskát vásárolta, hogy a további eljárási módot megbeszéljék. A biztonságra vonatkozó hiányosságokért, amelyeket a fellépésüket követő 30 napon belül nem jelent a szakkereskedőnél, nem vállalunk szavatosságot. A reklamációs igények feldolgozásánál termékspecifikus értéksökkenést veszünk figyelembe. Itt utalunk az Általános Üzleti Feltételekre.

Ügyeljen arra, hogy a babakocsit megtisztítva küldje be. Erősen szennyezett babakocsit nem tudunk javítani.

Használat, ápolás, karbantartás

A gyerekkoscsi gyermeke szállítóeszköze és a használati utasításnak megfelelően kell ápolni és karbantartani, hogy eredeti minőségében megmaradjon.



PL Polska



VIP GTX / Yes GTX

Wózek przeznaczony dla dzieci od 6 miesiąca życia, o wadze do 15 kg.
Dla dzieci poniżej 6 miesiąca życia wózka należy używać tylko z odpowiednim nosidełkiem/gondolą.

Wózek dziecięcy nie nadaje się do uprawiania biegów lub sportów rolkarskich.

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|--|
| 1 | rączka | 15 | regulacja podnóżka |
| 2 | blokada rączki | 17 | automatyczna blokada siedziska/gondoli |
| 3 | pokrętko regulacji teleskopowej | 20 | daszek przeciwsłoneczny |
| 4 | ustalanie pozycji kół | 21 | blokada otwarcia |
| 5 | blokada kół skrętnych | 22 | zawieszenie przedniego koła |
| 6 | przycisk mocowania kół skrętnych | | |
| 7 | hamulec postojowy | | |
| 8 | regulacja zawieszenia wózka | | |
| 10 | siatka klimatyzacyjna | | |
| 11 | regulacja barierki ochronnej | | |
| 12 | demontaż budki i barierki ochronnej | | |
| 13 | regulacja oparcia | | |
| 14 | uprzęż bezpieczeństwa | | |

Gratulujemy zakupu!

Zakup wysokiej jakości produktu firmy *Hartan* to trafny wybór. Zapewni on Twojemu dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Wysoka jakość wykonania i bieżące ścisłe kontrole jakości gwarantują długotrwałą satysfakcję z użytkowania wózka *Hartan*. Zastosowane tkaniny, sprawdzone pod kątem zawartości substancji szkodliwych, są bezpieczne dla Twojego dziecka.

WAŻNE! Przed przystąpieniem do korzystania z wózka uważnie zapoznaj się z instrukcją obsługi i zachowaj ją w celu późniejszego skorzystania z niej lub na wypadek pytań.

Nieprzestrzeganie niniejszych zaleceń może zagrazić bezpieczeństwu Twojego dziecka.

Jeśli instrukcja obsługi jest niezrozumiała i potrzebujesz dodatkowych informacji, zwróć się do sprzedawcy. Upewnij się, że również inni użytkownicy wózka zapoznali się z jego funkcjami i zasadami bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo Twojego dziecka

- OSTRZEŻENIE!** – Przed przystąpieniem do korzystania z wózka należy sprawdzić, czy nie jest on uszkodzony, a jego części nie są pęknięte lub złamane. W takim przypadku nie należy korzystać z wózka.
- OSTRZEŻENIE!** – Aby uniknąć obrażeń upewnijcie się Państwo, że podczas rozkładania lub składania wózka dziecko znajduje się w bezpiecznej odległości.
- OSTRZEŻENIE!** – Nigdy nie należy pozostawiać dziecka w wózku bez nadzoru.
- OSTRZEŻENIE!** – Przed użyciem wózka upewnijcie się Państwo, że blokadę gondoli, siedziska lub fotelika samochodowego są prawidłowo zatrzasknięte.
- OSTRZEŻENIE!** – Pokonywanie wózkiem schodów lub stopni, jak również umieszczenie w nim nadmiernych obciążeń mogą spowodować uszkodzenie wózka i stanowić zagrożenie dla dziecka.
- OSTRZEŻENIE!** – Podczas postoju należy zawsze używać hamulca, a korzystając ze środków komunikacji publicznej, zapewnić stabilność wózka.
- OSTRZEŻENIE!** – Wózki głębokie, spacerowe i nosidełka służą wyłącznie do transportu i nie należy ich używać jako łóżeczek czy kołysek.
- OSTRZEŻENIE!** – Używanie wózka podczas biegania, jazdy na rolkach itp. jest niebezpieczne i w związku z tym niedozwolone.
- OSTRZEŻENIE!** – Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę wózkiem lub w jego pobliżu.
- OSTRZEŻENIE!** – Używajcie Państwo zawsze urządzenia przytrzymującego.
- OSTRZEŻENIE!** – Nie zawieszajcie Państwo żadnych toreb lub ciężkich przedmiotów na poręczy, oparciu i na bokach wózka, to zagraża stabilności wózka.
- OSTRZEŻENIE!** – Model jest przeznaczony dla 1 dziecku.
- OSTRZEŻENIE!** – W wózku nie wolno stosować podwójnego siedziska.
- OSTRZEŻENIE!** – Siedzisko i nosidełko nie są przystosowane do przewożenia dziecka w samochodzie.
- OSTRZEŻENIE!** – Osłony przeciwdeszczowej nie wolno stosować, jeżeli w wózku nie zamontowano budki (ryzyko uduszenia). Nigdy nie należy wystawiać osłony przeciwdeszczowej na działanie promieni słonecznych, jeżeli w wózku znajduje się dziecko (ryzyko przegrzania).
- OSTRZEŻENIE!** – Wózka nie wolno używać lub przechowywać w pobliżu otwartego ognia i źródeł ciepła.
- OSTRZEŻENIE!** – Należy natychmiast usunąć wszystkie opakowania foliowe i nie pozwalać dziecku bawić się nimi (ryzyko uduszenia).
- OSTRZEŻENIE!** – Nie wolno używać niedopuszczonego przez producenta wyposażenia i części zamiennych.

Instrukcja obsługi

OSTRZEŻENIE! Przy rozkładaniu i składaniu podwozia oraz podczas dokonywania regulacji oparcia mogą pojawić się miejsca zaciskowe, które w przypadku niezachowania należytej ostrożności mogą spowodować skaleczenia. Pamiętaj, aby Twoje dziecko znajdowało się w bezpiecznej odległości.

Rozkładanie wózka

Podnieś rączkę **1** tak, by blokada rączki **2** z obu stron się zatrzasnęła.

OSTRZEŻENIE! Przed użyciem wózka upewnij się, że wszystkie blokady są prawidłowo zamknięte. Wózek należy rozkładać w bezpiecznej odległości od dziecka.

Składanie wózka

Przekręć pokrętko regulacji teleskopowej **3** do wewnątrz, jednocześnie nasuwając górną część rączki na część dolną do oporu. Przytrzymując pokrętko **3** w tym położeniu, naciśnij czerwony przycisk blokady otwarcia **21** i energicznie naciśnij rączkę **1** w dół tak, by „wyskoczyła”.

Teleskopowa regulacja wysokości rączki

W celu ustawienia wysokości rączki przekręć pokrętko regulacji teleskopowej **3** do wewnątrz i wyciągnij rączkę **1** do żądanej wysokości tak, by z obu stron zatrzasnęła się w wybranym położeniu.

Demontaż kół tylnych

Zwolnij hamulec postojowy **7**. Wyciągnij przycisk ustalania pozycji kół **4** i zdejmij koło. W celu ponownego zamontowania koła wsuń je na osź do oporu. Zwróć uwagę, czy wszystkie koła zostały prawidłowo osadzone, a mechanizmy mocujące zatrzaśnięte. Następnie ponownie wciśnij przycisk.

Unieruchamianie kół skrętnych

W celu zablokowania kół skrętnych przechyl dźwignię blokady tych kół **5** w dół. Koła po obu stronach zablokują się samoczynnie, jeżeli będą ustawione w kierunku jazdy. W celu zwolnienia blokady podnieś dźwignię **5** do pozycji poziomej. Na bardzo nierównych powierzchniach oraz podczas bardzo szybkiego marszu zaleca się unieruchomienie kół skrętnych, aby zapobiec ich blokowaniu się.



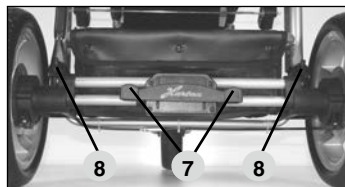
Demontaż kół skrętnych

W celu demontażu koła wciśnij przycisk mocowania kół skrętnych znajdujący się w środku nasadki **6** i wyjmij koło z uchwytu. Aby ponownie zamontować koło, włóż je do oporu bolcami mocującymi do uchwytu i wciśnij energicznie tak, by zatrzasnęło się w uchwycie, wydając słyszalny dźwięk.

Hamulec postojowy

W celu zablokowania kół naciśnij czerwony przycisk hamulca postojowego **7**. Podczas postoju spróbuj przesunąć wózek, aby sprawdzić prawidłowość zablokowania kół. W celu zwolnienia hamulca naciśnij zielony przycisk hamulca postojowego **7**.

OSTRZEŻENIE! Pamiętaj, by podczas wkładania i wyjmowania dziecka z wózka hamulec był zawsze zablokowany.



Regulacja zawieszenia wózka

Przekręcając pokrętko regulacji zawieszenia wózka **8**, można ustawić miękkie lub twarde zawieszenie.

Budka i barierka ochronna

Po naciśnięciu złącza bagnetowego **12** można zdjąć budkę lub barierkę ochronną. Podczas ich montażu należy zwrócić uwagę, czy zatrzasnęły się one prawidłowo i czy nie zostały zaciśnięte elementy tapicerki wózka. Naciśnięcie przycisków regulacji barierki ochronnej **11** umożliwia jej odchylenie.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno przenosić wózka, trzymając za pałąk budki lub za barierkę ochronną.

Regulacja oparcia

Uniesienie umieszczonego z tyłu pałąka regulacji oparcia **13** umożliwia stopniową zmianę położenia oparcia od pozycji siedzącej do leżącej.

OSTRZEŻENIE! Podczas regulacji oparcia należy uważać, by dziecko nie dostało się pomiędzy ruchome elementy oraz by oparcie prawidłowo się zatrzasnęło.

Regulacja oparcia i obrót kubelka.

Po odchyleniu dźwigni regulacyjnej **13** na tylnej stronie, można regulować kubełek dwustopniowo od pozycji siedzącej do leżącej.



Regulacja podnóżka

Jednoczesne naciśnięcie obu przycisków regulacji podnóżka **15** umożliwi jego opuszczenie. Podnosząc podnóżek, można następnie ustawić go w żądanej pozycji.

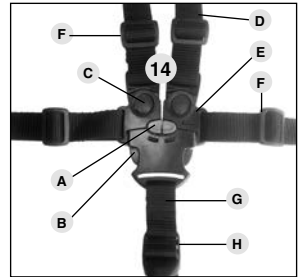


Uprząż bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE!

Zabezpieczcie Państwo dziecko 5-punktowym systemem pasów bezpieczeństwa **14**.

Zwróćcie Państwo uwagę, aby pasy naramienne **D** były zapięte i pas ściśle przylegał do ciała. Długość pasów można regulować za pomocą klamr przesuwnych **F**, a długość paska krokowego **G** za pomocą szybkiego zamknięcia przesuwneho **H**.



Odpinanie pasa: Przyciśnijcie Państwo oba języczki **B** kciukiem i palcem wskazującym i następnie czerwone guziki **A** w celu umożliwienia wyjęcia obu wtyczek **E**. W celu odpięcia pasów naramiennych naciśnijcie Państwo przycisk **C**.



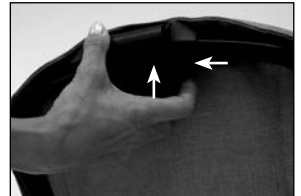
Automatyczna blokada górnej części

Umieść siedzisko na podwoziu w taki sposób, aby obie górne części mocujące opierały się na śrubach blokujących przewidzianych do tego celu. Blokadki **17** zamkną się automatycznie z obu stron po przyciśnięciu siedziska.

OSTRZEŻENIE! Proszę sprawdzić przed użyciem, czy siedzisko jest dobrze zamocowane!

Aby otworzyć blokadę, naciśnij przycisk zabezpieczający znajdujący się z prawej strony przycisku odblokowującego z tyłu kubelka, a następnie naciśnij do oporu przycisk odblokowujący.

Drugą ręką chwyć pałąk zabezpieczający i zdejmij siedzisko.



Instrukcja obsługi

Przydatność dla dziecka

Siedzisko przeznaczone jest dla dziecka w wieku od 6 miesiąca życia do 15 kg.

OSTRZEŻENIE! Ten produkt przeznaczony jest tylko dla dziecka, które nie potrafi jeszcze samodzielnie siadać względnie przekręcać się na bok lub też podierać się na rękach i kolanach. Maksymalna waga dziecka: 9 kg.

Nigdy nie używać tych nosidełek na stelażu.

Kontrola i instrukcja pielęgnacji

Wszystkie stosowane przez nas materiały są łatwe w pielęgnacji.

Pielęgnacja tapicerki

Zabrudzoną tapicerkę należy czyścić szczotką do ubrań na sucho lub z użyciem czystej wody (wówczas wysuszyć suszarką do włosów), unikając przy tym mocnego pocierania. Uporczywe plamy należy usuwać łagodnym środkiem piorącym. Wszystkie odpinane elementy tapicerki można prać w prasie w temperaturze 30 °C (program do prania tkanin delikatnych) przy użyciu delikatnego środka piorącego. W razie zamoknięcia wózka w ulewnym deszczu wózek z rozłożoną budką należy osuszyć ściereczką w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu tak, aby przez szwy do wnętrza tapicerki nie przedostała się wilgoć. W przeciwnym razie mogą powstać zacieki. Ochronę przed opadami atmosferycznymi zapewnia tylko osłona przeciwdeszczowa stanowiąca wyposażenie wózka lub dostępna w sprzedaży w sklepach branżowych. Mimo wielu zalet stosowanych przez nas tkanin są one bardzo wrażliwe na intensywne działanie promieni słonecznych. Dlatego zaleca się ustawianie wózka w cieniu.

Konserwacja stelaża

Stelaż wózka wymaga regularnej konserwacji. Co 4 tygodnie należy czyścić i lekko smarować osie kół. Przed naolejeniem osi wtykowej i koła należy się zawsze upewnić, czy są one wolne od brudu i piasku, aby nie zagrażały funkcjonowaniu mechanizmu blokującego. Właściwa konserwacja ruchomych elementów z tworzywa sztucznego przy użyciu sprayu silikonowego pozwoli zachować ich sprawność i zapobiegnie skrzyżnieniu stelaża. Malowane i chromowane elementy metalowe należy utrzymywać w stanie suchym, a w razie potrzeby konserwować politurą samochodową lub pastą do powierzchni chromowanych. Niewielkie ubytki lakieru na stelażu można uzupełnić lakierem w sztyfcie dostępnym w sprzedaży w sklepach branżowych. **Wózka nigdy nie należy czyścić myjką wysokociśnieniową, ponieważ uszkodzeniu ulegną nasmarowane łożyska kulkowe w kołach i częściach funkcjonalnych (powodując tarcie i skrzyżnienie). Koła:** Zużyte tuleje łożysk ślizgowych w kołach i sprężyny należy w porę wymieniać. Posadzkę mogą uszkodzić również małe kamyczki itp. wciśnięte w bieżnik opony. W przypadku postoju wózka w pełnym słońcu lub przechowywania go pod obciążeniem w bagażniku w temperaturze powyżej 40 °C opony mogą ulec odkształceniu lub może z nich ulecieć powietrze.

Do opon

W przypadku ogumienia pneumatycznego należy zwracać uwagę na utrzymywanie właściwego ciśnienia powietrza w oponach. Powinno ono wynosić od 1,2 do 1,5 bar.

OSTRZEŻENIE! Maksymalne ciśnienie osiągane jest szybko. Przekroczenie maksymalnego ciśnienia powietrza w oponach

może być przyczyną wypadków i obrażeń. Należy unikać dłuższego postoju wózka z ogumieniem pneumatycznym na jasnej podłodze z PCW lub linoleum, ponieważ – jak wszystkie opony gumowe – mogą one spowodować powstanie na podłodze czarnych przebarwień. Aby zapobiec kołysaniu się kół po całkowitym ujściu powietrza z opon, napompuj opony tylko do połowy i przywróć ich właściwy kształt tak, by obracały się w jednej płaszczyźnie po linii okręgu, a następnie uzupełnij powietrze w oponach.

Postanowienia gwarancyjne

DWULETNI GWARANCJA

Niniejszy produkt jest objęty dwuletnią gwarancją sprzedawcy. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu wydania produktu przez sprzedawcę. W okresie gwarancji należy przechowywać niniejszą wypełnioną kartę gwarancyjną, pokwitowanie odbioru towaru podpisane przez kupującego oraz paragon/fakturę zakupu. Przedłożenie tych dokumentów jest warunkiem rozpatrzenia reklamacji.

WADY OBJĘTE GWARANCJĄ

Gwarancją objęte są wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne istniejące w chwili wydania produktu kupującemu.

GWARANCJA NIE OBEJMUJE...

Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń sprzedanego towaru, za które nie ponosimy odpowiedzialności. Dotyczy to w szczególności:

- naturalnych śladów zużycia i uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją
- szkód następczych będących skutkiem lekceważenia istniejących uszkodzeń/wad, co powoduje konieczność poważniejszych napraw
- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem produktu (patrz instrukcja obsługi)
- uszkodzeń powstałych wskutek nieprawidłowego montażu lub przystąpienia do użytkowania produktu w niewłaściwy sposób
- uszkodzeń powstałych w wyniku niedbałego obchodzenia się z produktem lub braku odpowiedniej konserwacji
- uszkodzeń spowodowanych niefachowymi przeróbkami produktu

UZNANIE ROSZCZENIA – TAK CZY NIE?

Rdza: W celu zapewnienia właściwej ochrony podstawowej stelaż wózka został zabezpieczony przed korozją. W razie braku należytej konserwacji mogą jednak pojawić się ślady rdzy. Nie są one objęte gwarancją. **Zarysowania:** Pojawiające się zarysowania są naturalnym efektem użytkowania produktu i w związku z tym nie są objęte gwarancją. **Tworzenie się pleśni:** W przypadku zawilgocenia elementów tapicerki należy je prawidłowo osuszyć, by zapobiec tworzeniu się pleśni (patrz instrukcja obsługi). Pojawienie się pleśni nie jest objęte gwarancją. **Blaknięcie tkaniny:** Potwierdzamy, że tkaniny spełniają obowiązujące normy. Nie wyklucza się jednak możliwości blaknięcia tkaniny w wyniku działania promieni słonecznych, kontaktu z potem, detergentami, pocierania (zwłaszcza w miejscach często chwytanym) lub zbyt częstego prania. Blaknięcie nie stanowi wobec tego podstawy uznania roszczeń gwarancyjnych. Niestety nie zawsze da się także uniknąć nieznacznych różnic kolorów tkanin pomiędzy poszczególnymi partiami produkcyjnymi. Różnice te nie są objęte gwarancją. **Kosmaceranie się tkaniny:** Gwarancja nie obejmuje kosmacerania się tkaniny. Tkaninę należy pielęgnować tak, jak zwykłe tkaniny ubraniowe. Skosmaceranie – podobnie jak w wełnianych swetrach – można łatwo usunąć za pomocą szczotki do ubrań lub specjalnej maszyny. **Pęknięcia szwów / nap / tkaniny:** Przy zakupie należy dokładnie sprawdzić, czy wszystkie elementy tkaniny, szwy i napy są odpowiednio zszyte i przymocowane. Ewentualne wady szwów lub nap należy zgłosić sprzedawcy natychmiast po ich wykryciu. **Koła:** Koła stosowane w wózkach dziecięcych nie są wyważane, co może powodować lekkie bicie promieniowe („kołysanie”). Ścieranie się kół jest naturalnym efektem użytkowania produktu. Przyczyną uchodzenia powietrza z opon pneumatycznych może być jedynie oddziaływanie czynników zewnętrznych, uszkodzenie ostrym przedmiotem lub zbyt niskie ciśnienie powietrza w oponach podczas jazdy. Wady te nie są objęte gwarancją.

NA CO NALEŻY ZWRÓCIĆ UWAGĘ PRZY ZAKUPIE?

Sprawdź, czy wózek jest kompletny i czy nie brakuje w nim żadnych elementów. Sprawdź, czy wszystkie funkcje wózka są w pełni sprawne i potwierdź to na pokwitowaniu odbioru towaru.

POSTĘPOWANIE W RAZIE REKLAMACJI

Niezwłocznie zgłoś wadę telefonicznie sprzedawcy, u którego wózek został nabyty, by omówić z nim dalszą procedurę. Gwarancja nie obejmuje wad istotnych dla bezpieczeństwa, jeśli nie zostaną one zgłoszone sprzedawcy w ciągu 30 dni od daty ich ujawnienia się. Przy rozpatrywaniu reklamacji stosuje się stawki amortyzacyjne specyficzne dla danego produktu. Odnośne informacje są zawarte w wyłożonych do wglądu Ogólnych Warunkach Handlowych.

Pamiętaj, że wysłany wózek musi być w czystym stanie. Mocno ubrudzony wózek nie może być naprawiony.

UŻYTKOWANIE, PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

W celu zachowania pierwotnej jakości wózka jako środka transportu dla dziecka należy stosować się do zaleceń dotyczących pielęgnacji i konserwacji zawartych w instrukcji obsługi.



RUS Россия



VIP GTX / Yes GTX

коляска предназначена для детей от 6 месяцев, весом до 15 кг.

для детей младше 6 месяцев возможно использование коляски с подходящей переносной сумкой

Данный продукт не предназначен для бега или катания на роликовых коньках.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Ручка | 15 Регулировка угла наклона подножки |
| 2 Фиксатор сложения рамы | 17 Фиксатор крепления сменного блока |
| 3 Регулируемая телескопическая ручка | 20 Солнцезащитный козырек |
| 4 Кнопка-фиксатор для снятия колес | 21 Ручка сложения рамы коляски |
| 5 Фиксатор направления колеса | 22 Подвеска переднего колеса |
| 6 Фиксатор крепления колеса | |
| 7 Тормоз | |
| 8 Регулировка жесткости амортизатора | |
| 10 Складной верх для защиты от солнца | |
| 11 Регулировка угла наклона защитной дуги | |
| 12 Фиксатор защитной дуги | |
| 13 Регулировка угла наклона спинки | |
| 14 Ремни безопасности | |

Сердечные поздравления

Для того, чтобы Ваш ребёнок чувствовал себя в безопасности и защищённым, Вы приняли решение приобрести высококачественный продукт фирмы *Nartan* и тем самым сделали правильный выбор. Высококачественная обработка и постоянный контроль качества дадут Вам чувство уверенности в том, что Вы будете долго и с большой радостью использовать коляску фирмы *Nartan*. Использование текстилей, проверенных на токсичность, даст Вам гарантию того, что Вам не надо будет опасаться за здоровье Вашего ребёнка.

Важно! Пожалуйста, перед использованием коляски ознакомьтесь с инструкцией по применению и сохраните ее для решения возможных вопросов. Несоблюдение этих правил может повлечь снижение уровня безопасности Вашего ребенка.

В случае, если инструкция Вам не понятна или Вы хотите получить дополнительную информацию, обратитесь в специализированный магазин.

Удостоверьтесь также в том, что и другие пользователи коляски ознакомлены с её функциями и указаниями, касающимися безопасности.

Правила безопасности Вашего ребенка

- Внимание!** – Перед использованием коляски убедитесь в том, что она не повреждена и что ни одна часть коляски не надорвана или надломлена. В случае, если Вы что-либо обнаружили, ни в коем случае нельзя использовать коляску.
- Внимание!** – Следите за тем, чтобы Ваш ребенок не находился поблизости при складывании и раскладывании коляски во избежание травм.
- Внимание!** – Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в коляске.
- Внимание!** – Перед эксплуатацией убедитесь в том, что прогулочный блок коляски, сидение или автомобильное кресло правильно закреплены.
- Внимание!** – Езда по ступенькам, а также перевозка тяжелого груза в коляске могут привести к поломке и подвергнуть Вашего ребенка опасности.
- Внимание!** – Оставляя коляску, всегда используйте тормоз, особенно при перевозке в транспорте.
- Внимание!** – Коляска не является кроватью и может быть использована только в целях транспортировки.
- Внимание!** – Использование коляски при беге, прогулках на роликах, скейте и т.д. опасно, и поэтому не разрешается.
- Внимание!** – Не допускайте, чтобы играющие дети находились вблизи коляски, не давайте им играть с коляской.
- Внимание!** – Всегда используйте ремень безопасности.
- Внимание!** – Не закрепляйте сумки или тяжелые вещи на ручке, спинке и по бокам коляски, это может повлиять на ее устойчивость.
- Внимание!** – Данная модель коляски предназначена для одного ребенка.
- Внимание!** – Применение дополнительных сидений для этой модели не разрешено.
- Внимание!** – Верхнюю часть коляски нельзя использовать для перевозки ребенка в машине.
- Внимание!** – Защитный колпак от дождя не может быть использован при снятом верхе (опасность удушья). Также нельзя оставлять защитный колпак на солнце, если в коляске находится ребёнок (перегревание).
- Внимание!** – Следите за тем, чтобы коляска не находилась вблизи открытого огня и других источников жары.
- Внимание!** – Незамедлительно извлеките коляску из всех упаковочных материалов и не давайте вашему ребёнку с ними играть (опасность удушья).
- Внимание!** – Запрещено использование принадлежностей и сменных деталей, не одобренных производителем.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! При складывании и раскладывании рамы коляски, а также при изменении позиции спинки коляски возможно защемление, что может привести к повреждениям вследствие невнимательности. Обязательно следить за тем, чтобы в такой ситуации ребенок не находился рядом.

Раскладывание коляски

Поднимите ручку **1** до того момента, пока замок ручки **2** с двух сторон не зафиксируются.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь, что все замки закрыты. При раскладывании коляски следите за тем, чтобы ваш ребенок находился на безопасном расстоянии от коляски.

Складывание коляски

Винтовой защитный замок **3** следует крутить во внутреннюю сторону и одновременно выдвигать ручку - телескоп до блокировки. Держите винтовой замок **3** открытым и нажмите на красную кнопку **21** и выдвигайте ручку **1**, пока она не заблокируется.

Ручка – телескоп с возможностью перестановки по высоте

Для изменения позиции ручки необходимо крутить вращающуюся ручку **3** во внутреннюю сторону и выставлять ручку **1** в нужную позицию до того момента, пока она не заблокируется с двух сторон.

Снятие задних колёс

Снимите коляску со стояночного тормоза **7**. Нажмите на кнопку **4** и выньте колесо. Вставьте колесо до упора в соответствующее место на оси. Пожалуйста, обратите внимание на то, чтобы все колёса были правильно вставлены, а потом утопите кнопку.

Фиксируемые вращающиеся колёса

Для фиксации вращающихся колёс необходимо опустить аретирный рычаг **5**, колёса примут автоматически правильное направление, если они будут направлены по направлению пути. Для расфиксации колёс необходимо поднять аретирный рычаг **5** до горизонтального положения. На очень неровных поверхностях, а также при очень быстрой ходьбе мы советуем фиксировать колёса, чтобы таким образом избежать их блокировку.



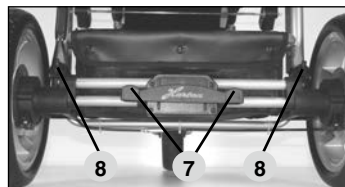
Снятие вращающихся колёс

Для снятия колёс нажмите на кнопку, находящуюся посередине колпака **6**, и выньте колесо из крепления. Для закрепления колёс вставьте колесо закрепительным болтом в крепление и, применяя силу, нажмите на него до того момента, пока оно не зафиксируется, издав соответствующий звук.

Стояночный тормоз

Нажатием на красную тормозную кнопку **7**, тормоз активируется. При оставлении проверьте, сработали ли тормоза. При нажатии на зелёную тормозную кнопку **7**, коляска снимается с тормоза.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы при посадке и извлечении ребёнка тормоз был всегда активирован.



Выставляемый модуль пружин

Вращая ручку переставления **8**, можно переставлять пружины в мягкий и спортивный модус.

Складной верх и защитный хомут

После нажатия штыкового замка **12** возможно вынимание складного верха или защитного хомута. При закреплении защитного хомута обратите внимание на то, чтобы он стал на своё место и зафиксировался, а также проверьте, не попал ли в замок материал. Нажав на кнопку **11**, возможно изменять наклон защитного хомута.

ВНИМАНИЕ! Хомут складного верха спортивной коляски и защитный хомут не предназначены для ношения спортивной коляски.

Переставление спинки

Приподнимая хомут **13**, находящийся на обратной стороне коляски, возможно плавное переставление спинки из сидячего в лежачее положение.

ВНИМАНИЕ! Обратите внимание на то, чтобы при переставлении сидения Ваш ребенок не попал между движущимися частями и чтобы крепление спинки хорошо встало в паз.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Регулировка спинки и поворот чаши сиденья

Регулирующим рычагом **13** на задней спинке наклон сиденья может быть отрегулирован в два этапа – из положения сидя в положение лежа.



Перестановка подножки

При одновременном нажатии двух красных защитных кнопок **15** можно полностью опустить подножку. При поднятии подножки выставление позиций происходит автоматически.

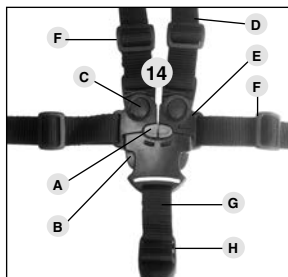


Ремень безопасности **ВНИМАНИЕ!**

Пристегните ребёнка пятиточечным ремнём безопасности **14**.

Обратите внимание на то, чтобы плечевые ремни **D** были вставлены и ремень плотно прилегал. Длину ремней можно изменить с помощью передвижных пряжек **F**, длину пахового ремня **G** можно отрегулировать с помощью ползунка регулировки длины **H**.

Расстегивание ремня: большими и указательным пальцами одновременно нажмите на оба выступа **B**, а затем на красную кнопку **A**, для того что, чтобы вытащить оба фиксатора **E** вверх. Чтобы расстегнуть плечевой ремень, нажмите кнопку **C**.



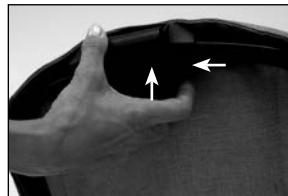
Автоматическая фиксация верхней части

Установите блок сиденья на шасси таким образом, чтобы обе верхние части крепления оказались на предусмотренных для этого фиксаторах. При нажатии на блок сиденья замки **17** автоматически закрываются с обеих сторон.

ВНИМАНИЕ! Перед использованием убедитесь, что блок сиденья надёжно закреплён!

Чтобы открыть замки, нажмите стопорную кнопку на правой стороне клавиши разблокировки, которая находится на задней спинке поворотного сиденья, а затем нажмите кнопку разблокировки до упора.

Второй рукой возьмитесь за предохранительную скобу: теперь вы можете снять блок сиденья.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Возраст и вес ребенка

Блок сидения рассчитан на ребенка в возрасте от 6 месяцев и весом не более 15 кг.

ВНИМАНИЕ! Данный продукт предназначен для детей, которые могут самостоятельно сидеть, переворачиваться на бок или стоять на руках и коленках.

Макс. вес ребенка: 9 кг.

Данные люльки запрещено устанавливать на подставках.

Контроль и инструкция по уходу

За всеми использованными нами материалами можно легко ухаживать.

Уход за материалом

В случае загрязнения материала, его необходимо чистить с помощью одежной щётки на сухую или используя чистую воду (сушить феном) постарайтесь избежать сильного трения. Трудно удалимые пятна можно удалять с помощью лёгкого моющего средства. Все снимающиеся части можно стирать с лёгким моющим средством в стиральной машине при 30°. Если Вас когда-то врасплох застанет дождь, то необходимо полностью раскрыть коляску и высушить её с помощью полотенца в сухой и проветриваемой комнате, особенно следует обратить внимание на швы, так как туда может проникнуть вода и может образоваться водяной рант. Гарантированную защиту от непогоды может оказать только прилагаемый или приобретённый в специальном магазине колпак, защищающий от непогоды. Несмотря на огромное количество положительных качеств наших материалов, они чувствительно реагируют на интенсивное влияние солнечных лучей. Поэтому мы советуем оставлять коляску в тени.

Уход за шасси

Шасси нуждается в постоянном уходе. Колёсные оси необходимо каждые 4 недели чистить и смазывать с помощью масла. Перед смазыванием колесной и вставной осей следить за тем, чтобы оси были полностью очищены от грязи и песка для обеспечения функциональности блокировочного механизма. Движимые пластиковые части можно поддерживать в чистоте с помощью силиконового спрея. Таким образом можно предотвратить скрип шасси. Покрытые и хромированные металлические части необходимо содержать в сухом виде и ухаживать с помощью автомобильной политуры или пасты для ухода за хромом. В случае маленьких повреждений лака можно приобрести в специальном магазине «карандаш», с помощью которого возможно удалить эти повреждения.

Для мытья коляски ни в коем случае не используйте очиститель высокого давления, так как шаровые подшипники колёс и другие функциональные части коляски разрушаются вследствие его использования. (Звуки трения и скрипа). Колёса: Колёсные втулки и пружины при износе необходимо своевременно менять. Также могут повредить покрытие камни, оставшиеся в колёсах. При оставлении коляски на солнце, а также при укладке её в багажник путём давления при температуре выше 40° колёса могут спуститься.

Для пневматических шин

Следите за достаточным давлением в колёсах с воздушным наполнением, оно должно составлять 1,2 и максимально 1,5 bar.

ВНИМАНИЕ! Максимальное давление очень быстро достигается, превышение давления может привести к аварии и к ранениям. Не оставляйте коляску с колёсами, наполненными воздухом, длительное время на полу с покрытием ПВХ или линолеум, так как они на этом месте могут оставить след от резины. Чтобы после полной потери воздуха в колёсах предотвратить дисбаланс, необходимо сначала накачать колёса до половины, потом их настроить, чтобы они ровно крутились, а затем полностью накачать.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

У Вас есть право гарантийного обслуживания данного продукта партнером по договору в течение 2-х лет. Гарантийный срок исчисляется с даты покупки. Для подтверждения права на гарантийное обслуживание, сохраняйте заполненный гарантийный талон, подписанный Вами формуляр контроля при покупке, а также кассовый или товарный чек на весь период действия гарантийных обязательств.

Гарантия в случае рекламации

При предъявлении рекламаций к коляске должен быть приложен гарантийный талон. Гарантийные обязательства распространяются только на детские коляски, с которыми обращались надлежащим образом и которые были представлены для ремонта в чистом и аккуратном виде.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ:

- на естественный износ, а также на повреждения, вызванные чрезмерной нагрузкой;
- на повреждения, возникшие вследствие применения не по назначению или неправильной эксплуатации;
- ремонт и замену деталей в связи с их естественным износом, а также камеры и шины;
- повреждение пластиковых деталей в процессе эксплуатации;
- ремонт товара в неавторизованных сервисных центрах;
- наличие деформаций и трещин возникших в процессе эксплуатации;
- элементы, выполненные из ткани и ПВХ, молнии, заклепки;
- при внесении покупателем изменений в конструкцию и комплектацию;
- после воздействия на товар обстоятельство непреодолимой силы (землетрясение, удары молнии, пожар, наводнение, наезд транспорта и т.д.), а также химически активной среды и красителей, колюще-режущих предметов, различных загрязнителей.

При ремонте или смене элементов коляски матерчатые покрытия не меняются.

Гарантийный случай или нет?

Ржавчина: Корпус обработан составом, предотвращающим процесс появления ржавчины, отсутствие обслуживания коляски может привести к появлению мест, пораженных ржавчиной. На такие случаи гарантия не распространяется.

Царапины: Появление царапин не входит в случаи, на которые распространяется гарантия, т.к. они являются нормальными признаками износа.

Образование грибка: В случае если материал коляски сильно промок, его необходимо тщательно просушить, чтобы предотвратить образование грибка. Появление грибка не является гарантийным случаем.

Выцветание материалов: Все материалы, используемые в наших изделиях, соответствуют текущим нормам. Вследствие воздействия солнечных лучей и слишком частого мытья не исключено выцветание материала, и это не является причиной рекламации. Незначительное отличие между различными частями продукта не всегда удается избежать при производстве, поэтому такие случаи также не являются причиной рекламации.

Скатывание ткани: Случаи скатывание ткани не относятся к гарантийным случаям, они могут быть удалены стандартными способами по уходу за шерстяными и синтетическими вещами, с помощью специальной щетки или машинки.

Расхождение швов: Пожалуйста, проверьте швы и кнопки при покупке изделия. В случае обнаружения повреждения швов или кнопок, немедленно обратитесь в магазин, где было приобретено изделие.

Колеса: Так как колеса на коляске не балансируются, возможен легкий дисбаланс. Стертые колеса являются натуральным износом. Проколы в колесах могут быть вызваны только внешним воздействием, поэтому все эти случаи не являются гарантийными.

Как следует себя вести в случае рекламации

Незамедлительно сообщите о проблеме в специализированный магазин, в котором Вы приобрели коляску, представитель магазина сообщит о том, как действовать дальше. На неполадки, связанные с безопасностью, о которых не было заявлено в специализированный магазин в течение 30 дней с даты покупки гарантия не распространяется.

С подробностями связанными с обработкой рекламационных заявлений, касающихся продукции нашей фирмы, Вы можете ознакомиться в Уставе нашего предприятия.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

На что следует обратить внимание при покупке.

Проверьте упаковку с приобретенной коляской на наличие всех необходимых запчастей и работоспособность всех функциональных частей.

Использование, уход и обслуживание.

Коляска является средством транспортировки Вашего ребенка, поэтому за ней необходимо ухаживать в соответствии с инструкцией по эксплуатации, чтобы сохранить ее изначальное качество.

При отправке следить за тем, чтобы коляска была чистой. Грязные коляски на ремонт не принимаются.

ФОРМУЛЯР КОНТРОЛЯ ПРИ ПОКУПКЕ

Модель детской коляски _____

Цвет _____

Дата покупки _____

- Я проверил комплектность детской коляски и полностью удостоверился, что коляска передана мне в полном комплекте и все ее функции действуют в полном объеме
- Я получил достаточную информацию об изделии и принял к сведению указания по ее эксплуатации

Подпись покупателя _____

Штамп продавца/подпись _____

VIP GTX / Yes GTX



- 1 Schieber
- 2 Schieberrriegelung
- 3 Drehgriff Teleskopverstellung
- 4 Radarretierung
- 5 Feststellbare Schwenkräder
- 6 Schwenkradhalter
- 7 Feststellbremse
- 8 Einstellbare Schwingfederung
- 10 Klimazone
- 11 Schutzbügelverstellung
- 12 Verdeck- und Schutzbügel abnehmen
- 13 Rückenverstellung
- 14 Sicherheitsgurte
- 15 Fußstützenverstellung
- 17 Automatische Oberteilverriegelung
- 20 Sonnenschild
- 21 Entriegelungssperre
- 22 Vorderradfederung

Übergabe-Check

- 1. **Vollständigkeit** geprüft/i.O. nicht anzuwenden
- 2. **Funktionsprüfung**
 - Klappmechanismus geprüft/i.O. nicht anzuwenden
 - Fahrverhalten geprüft/i.O. nicht anzuwenden
 - Räder prüfen geprüft/i.O. nicht anzuwenden
 - Verstellmechanismen überprüfen geprüft/i.O. nicht anzuwenden
 - Bremssicherheitsprüfung geprüft/i.O. nicht anzuwenden
 - Federung überprüfen geprüft/i.O. nicht anzuwenden
- 3. **Unversehrtheit**
 - Gestell überprüfen geprüft/i.O. nicht anzuwenden
 - Stoffteile überprüfen geprüft/i.O. nicht anzuwenden
 - Kunststoffteile überprüfen geprüft/i.O. nicht anzuwenden
- Ich habe das Produkt geprüft und mich vergewissert, dass es komplett ausgeliefert worden ist, frei von äußeren, bzw. sichtbaren Mängeln ist und dass alle Funktionen vollständig intakt sind.
- Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.

Acceptance Check

- 1. **Completeness** checked/OK not applicable
- 2. **Function check**
 - Folding mechanism checked/OK not applicable
 - Road behaviour checked/OK not applicable
 - Wheels checked/OK not applicable
 - Adjusting mechanism checked/OK not applicable
 - Brakes check checked/OK not applicable
 - Suspension check checked/OK not applicable
- 3. **Intactness**
 - Frame check checked/OK not applicable
 - Fabric check checked/OK not applicable
 - Plastic parts check checked/OK not applicable
- I have checked the product and have ascertained that it is supplied complete, has no external, visible faults and that all functions are intact.
- I have received sufficient information concerning the product and its functions before purchase and have been instructed on care and maintenance.